

**BİZİM**

İngilizce Türkçe Aylık Dergi

Sayı 27  
Nisan 1984  
350 TL.

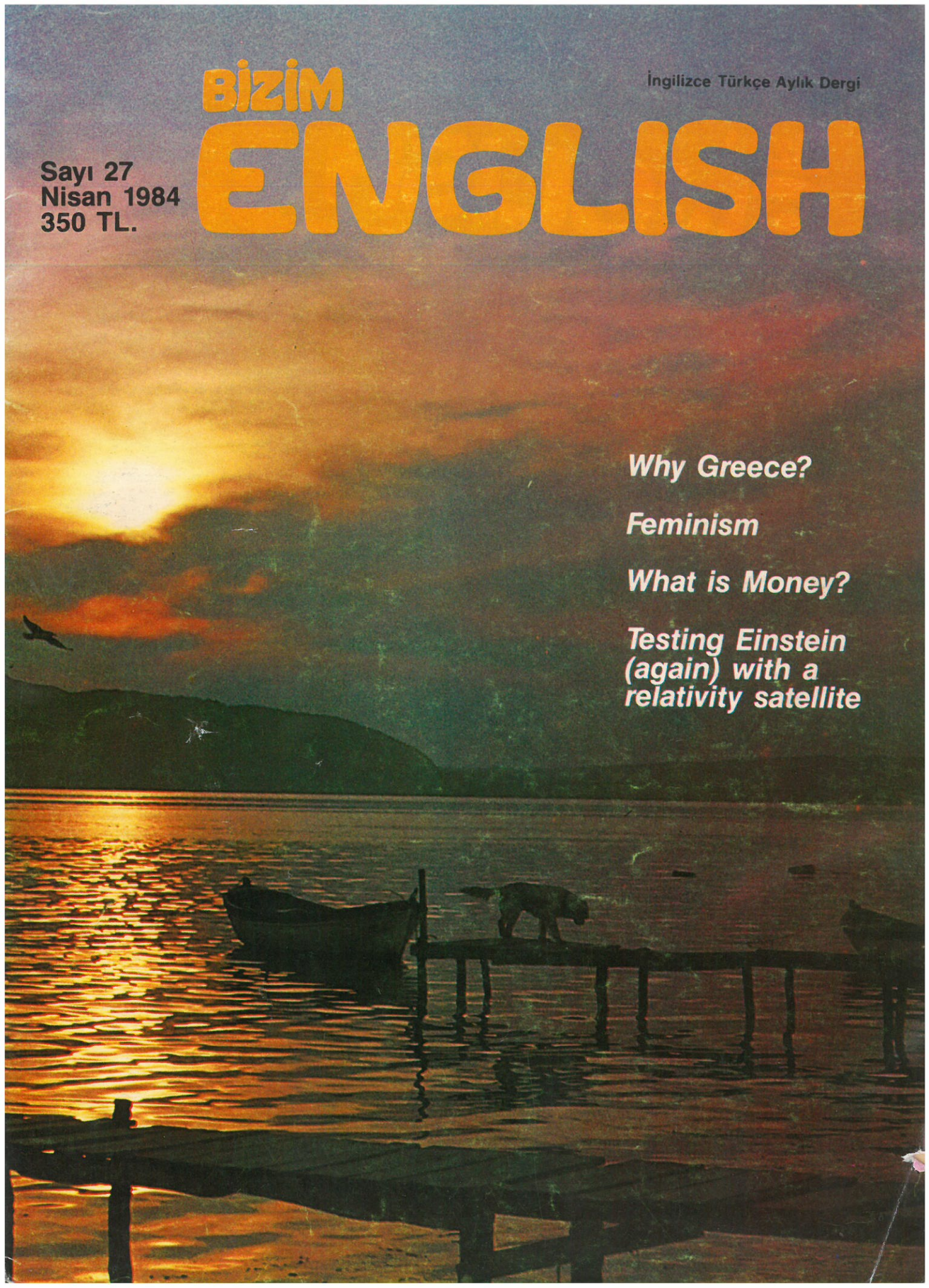
# ENGLISH

*Why Greece?*

*Feminism*

*What is Money?*

*Testing Einstein  
(again) with a  
relativity satellite*

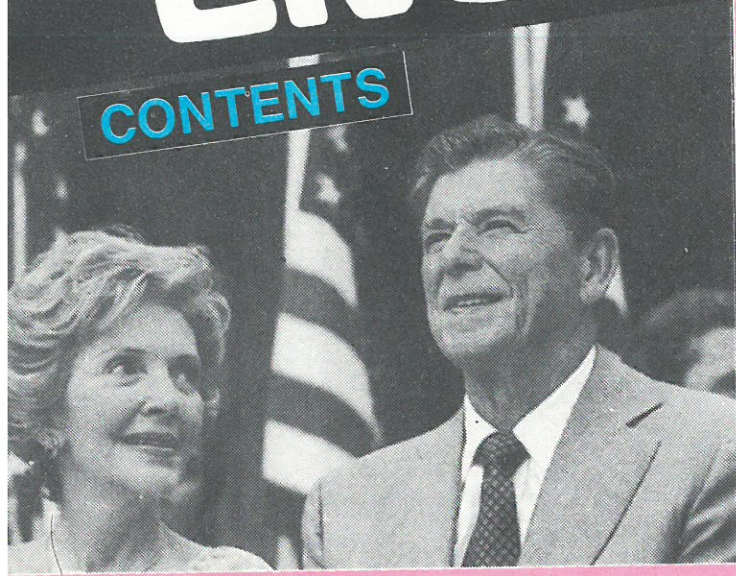
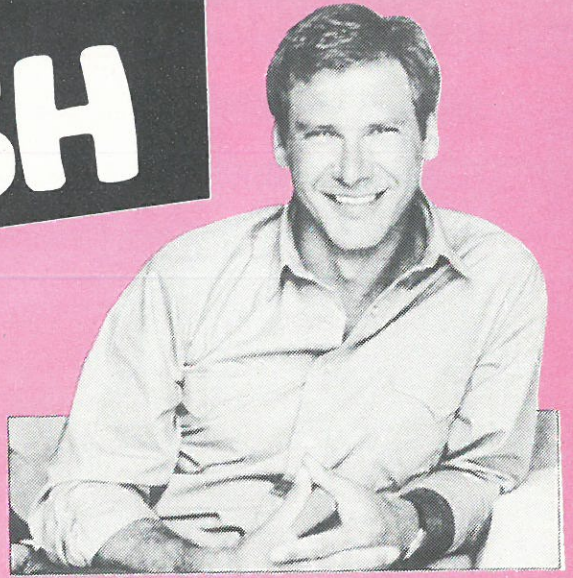




Nisan, 1984

# BİZİM ENGLISH

## CONTENTS



## ARTICLES

- 4 Why Greece?
- 11 Testing Einstein (again) with a Relativity Satellite
- 22 What is Money?
- 49 Letters to my Penfriend

## DIALOGUES

- 18 Feminism  
An exclusive interview with Dr. Şirin Tekeli

## ENGLISH LANGUAGE

- 24 Workshop by Ziya Söyler
- 27 Word Games
- 51 Bizim Teacher
  - Elementary 1
  - Elementary 2
  - Intermediate 1
  - Intermediate 2
  - Advanced 1
  - Advanced 2

## FICTION

- 14 Get out of Town
- 30 Aslı Çıkmazı by Oktay Akbal
- 58 Hadleyburg by Mark Twain Part 3

## COMICS

- 28 Pakize the Punk
- 35 How to Bring Children Up

## SPORTS

- 38 The One-a-Day Exercise Program
- 40 10 Ways to Curb your Appetite
- 41 Pack a Lunch

## ENTERTAINMENT

- 46 Ronald Reagan as an Actor
- 46 Song of the Month
- 48 Movie News

## HIGHLIGHTS

- 36 Postscripts
- 42 Do you have a winning personality?
- 44 Anger
- 45 Okuyucu Mektupları



# ÖNSÖZ

26 şubattaki Work Shop'umuz bazı sorunları gün ışığına çıkardı sevgili Bizim English'çiler. Bir kere kolej ve Anadolu Lisesi sınıflamasının dışında kalan okullarımızın İngilizce münazara yapmaktan kaçındığını gözledik. Nedeni, yeterince hazırlıklı olmamaları. Okullararası farklılıkları biliyoruz elbette ama bizce önemli olan kaybetmek ya da kazanmak değil, topluluk önünde konuşma becerisi geliştirmek ve bu fırsattan yararlanarak İngilizce bilgisini arttırmak. Umarız önümüzdeki yıl daha çok okulun katılımını sağlayabiliriz. Şimdiki halde ilk münazara İstanbul Dost Kolej ile Darüşşafaka Lisesi arasında 11 nisan çarşamba günü öğleden sonra Etap Marmara Otel'i'nde yapılacak. Orta 2 seviyesindeki münazaranın konusu "TV is doing irreparable harm". Darüşşafaka "olumlu", Dost Koleji "olumsuz" savları savunacak. Tartışma 3 aşamada gerçekleşecek:

1. Açılış konuşması,
2. Tartışma
3. Sonuç.

Açılış konuşması üçer kişilik takımlardan oluşacak, yarışmacıların dışında bir öğrenci tarafından yapılacak. Tartışma sırasında, her yarışmacı konuşma için jüri başkanından izin isteyecek, konuşmasını yapacak ve sonra karşı takıma soru yöneltecek. Karşı takımdan bir kişi ise soruları cevapladıktan sonra kendi konuşmasını yapacak ve o da kendi sorularını yöneltecek.



Kapanış konuşmaları takımlarının görüşlerini özetleyen konuşmacılar tarafından yapılacak. Bu konuşmacılar da tıpkı açılış konuşmacıları gibi münazarada yer almayacaklar.

1983-84 ders yılının ikinci münazarası ise 10 Mayısta Beyoğlu Anadolu Lisesi ile yine Darüşşafaka Lisesi arasında. Aynı kuralların geçerli olacağı yarışmanın konusu "Examinations have a harmful effect on education". Olumlu görüşü Beyoğlu Anadolu Lisesi savunacak. Yarışmacıların seviyesi lise 2. Her iki yarışmaya da Bizim English okullarının davetli olduğunu duyururuz.

Sevgiler..

İNGİLİZCE - TÜRKÇE AYLIK DERGİ  
Yıl 3, Cilt 5, Nisan 1984

Çağdaş Yayıncılık ve Basın  
Sanayii A. Ş. adına Sahibi ve  
Sorumlu Yazı İşleri Müdürü:  
Emine UŞAKLIGİL

Hazırlayan:  
Alev ALATLI  
Türkocağı Cad. 39/41  
Cağaloğlu / İstanbul  
520 97 03/59

Baskı: Gözlem Matbaacılık

## ABONE FİYATLARI

1 yıllık 3250 TL  
9 aylık 2500 TL  
6 aylık 1800 TL  
3 aylık 950 TL

**Eski aboneler için 250.  
TL. indirim yapılır.**

Taahhütlü postalamaya için  
abone fiyatlarına,  
Yıllık 600.-  
9 aylık 450.-  
6 aylık 300.-  
4 aylık 150.- TL. posta  
ücreti ilave edilir.

Havalelerinizi İş Bankası  
Türbe Şubesi 2938 numaralı  
hesaba yatırınız.

Postal subscription U.S. \$19  
a year, and U.S. \$35 for two  
years, to any part of the  
world.

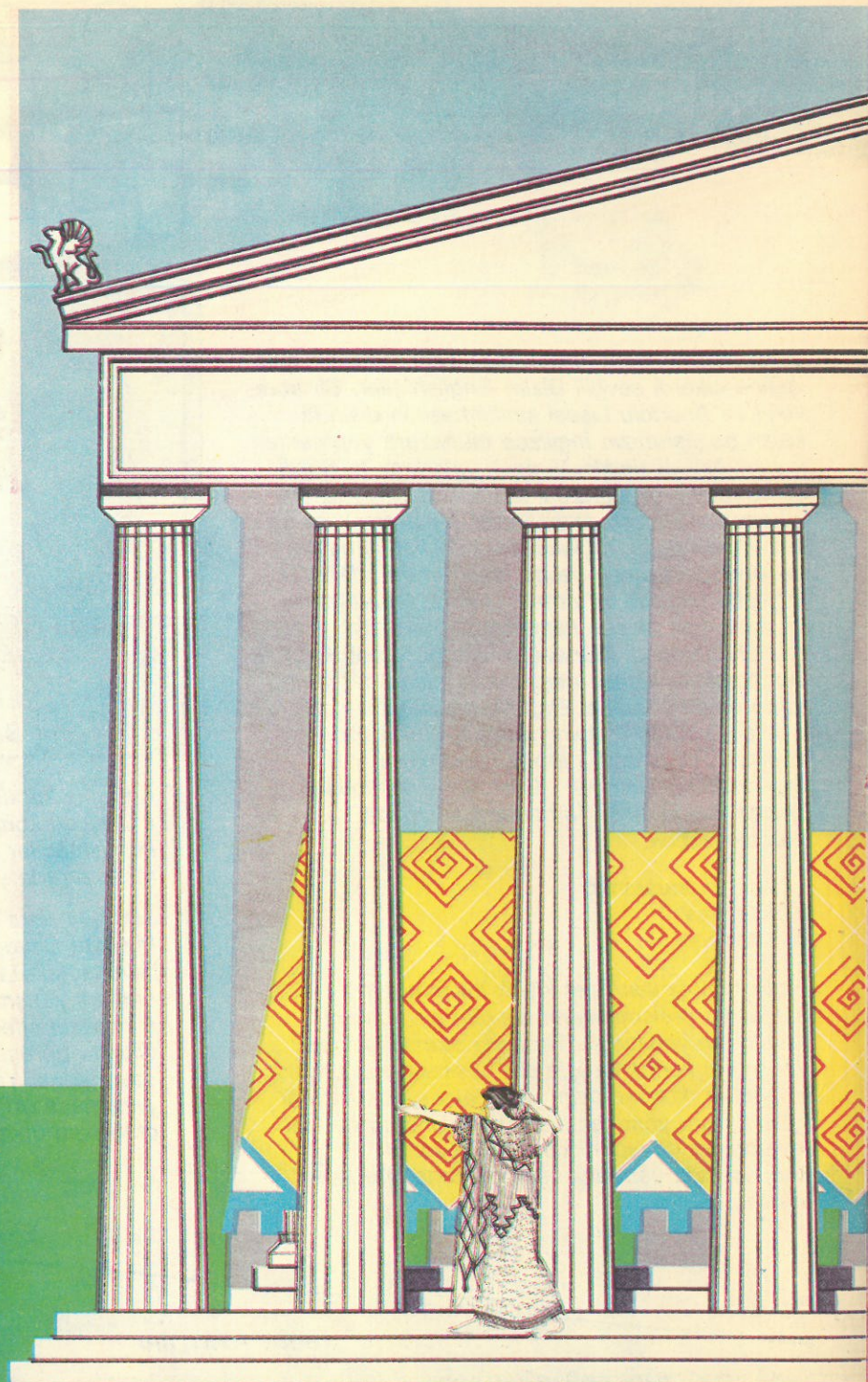
## İLAN FİYATLARI

Arka kapak renkli 125.000 TL.  
Arka iç kapak renkli 100.000 TL.  
İç sayfalar  
Renkli 75.000 TL.  
Siyah-Beyaz 60.000 TL.  
Tel.: 146 93 31  
520 97 03/59



# WHY GREECE?

**The** ancient Greek culture is considered to be the fundamental basis of Western civilization. The Greek culture, as a whole, with its arts and literature, with its mythology, philosophy and sciences, played an important role in the development of Western thought. Greek thinkers dealt with the problems of human existence and tried to answer questions about knowledge, reality, virtue, wisdom etc. In this sense, Ancient Greece is one of the classical sources of the Western traditions and a cultural model for the Western world.





# Neden Yunanistan?

**Eski** Yunan kültürü Batı uygarlıklarının esas temeli olarak değerlendirilir. Bir bütün olarak Yunan kültürü sanatı ve edebiyatı, mitolojisi ve felsefesi ve bilimleriyle Batı düşüncesinin gelişiminde önemli bir rol oynamıştır. Yunanlı düşünürler insan varoluşunun sorunlarıyla uğraşmış ve bilgi, gerçek, erdem, bilgelik v.b. gibi sorulara cevap vermeye çalışmışlardır. Bu anlamda, Eski Yunan Batı geleneğinin klasik kaynaklarından biridir ve Batı dünyası için de bir kültürel modeldir.

Başlangıçta, dünyanın doğası mitler yoluyla açıklanıyordu. Mitoloji, tanrıların isteklerini ve eylemlerini anlatarak ve



In the very beginning, the nature of the world was explained by means of myths. By telling the desires and actions of the gods and by handling with them as if they were real human beings, mythology explained the nature, the changes and the problems of the world. For that reason it is regarded as the starting point of Western philosophy.

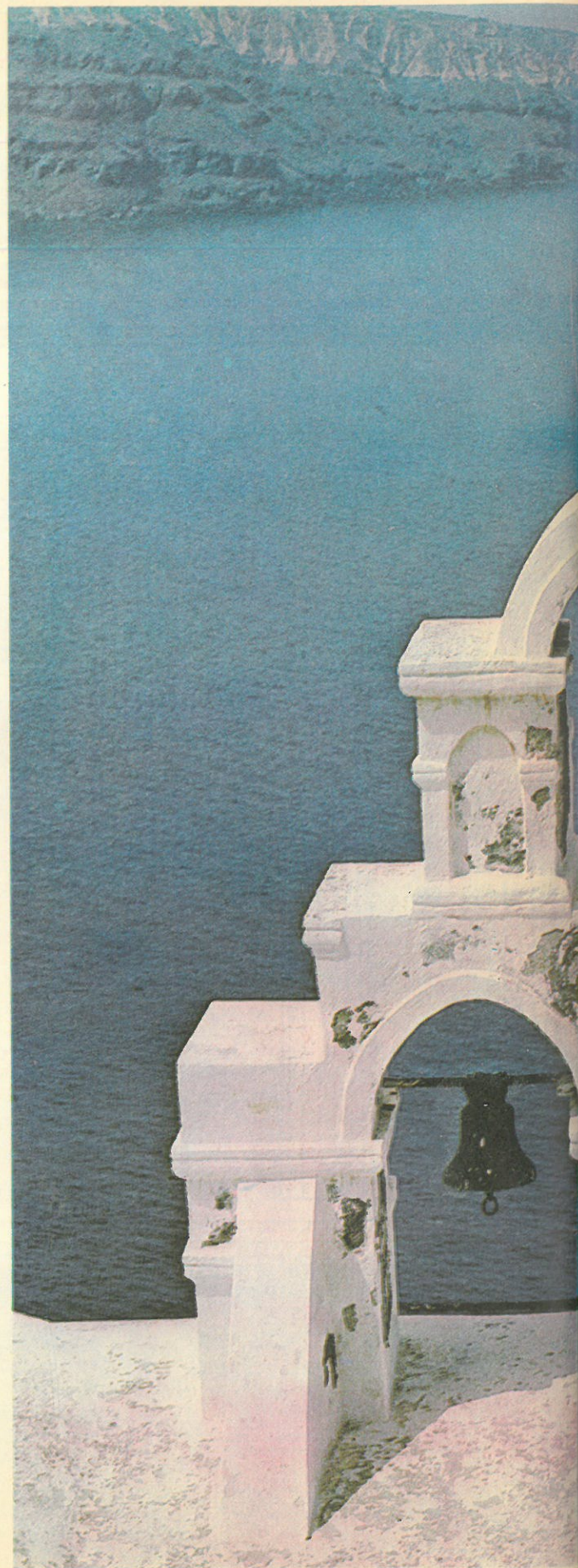
Bernard Shaw, for example, often advised, "... Learn Greek. Only Ancient Greek. And don't bother with the languages of the modern world, they are for waiters."

Though we don't know Ancient Greek, we can read the translation of **Odyssey** - the so-called greatest adventure story of all times- in the modern languages and try to grasp some aspects of this "magic of Greece."

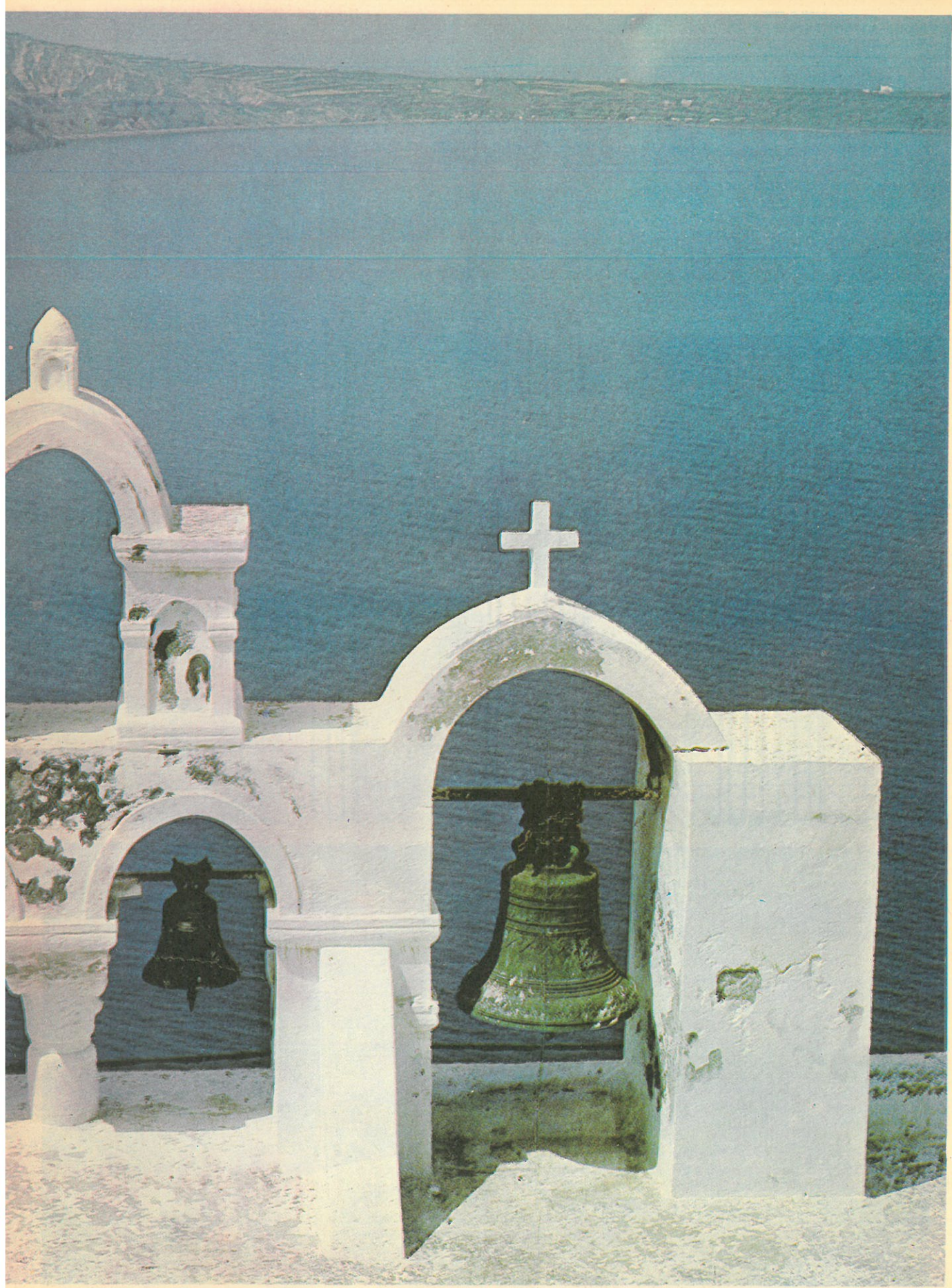
**Odyssey** which was written in the eighth century B.C is known as the oldest masterpiece of Western literature. This legend of Homeros tells in 24 books the return of King Ulysses back home after twenty years.

It is believed that **Odyssey** originally ended in the 23rd book at the moment when King Ulysses and his devoted wife Penelope, having recognized each other, retired to their marriage bed. Let's see what the mystery of the bed was all about?

King Ulysses of the Island Ithaka leaves his country to fight in the Trojan Wars. After ten years of war, he leaves Troy with his fighters and his ships. Wandering three years on the Mediterranean, he arrives on the Island of Calypso. Calypso doesn't let him go back to his country and thus Ulysses spends another seven years under arrest on the island. During





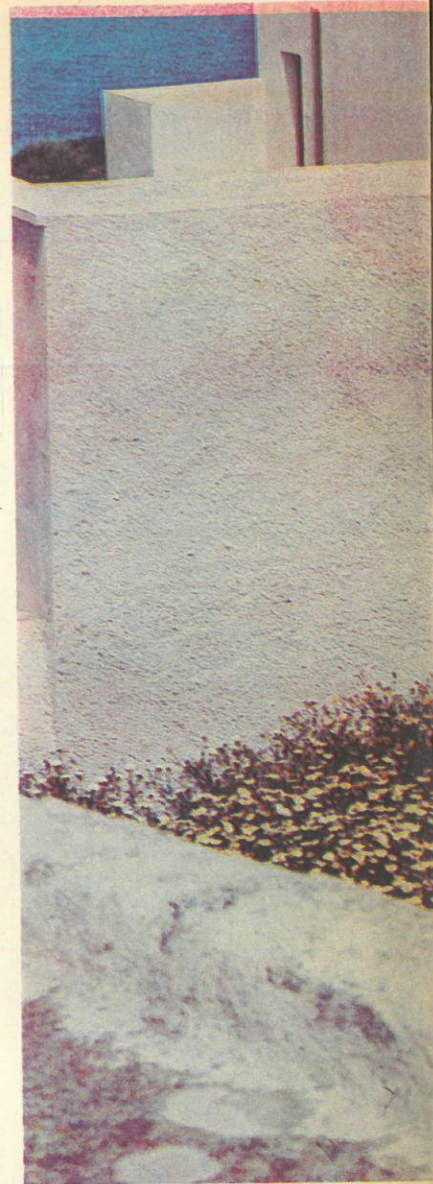
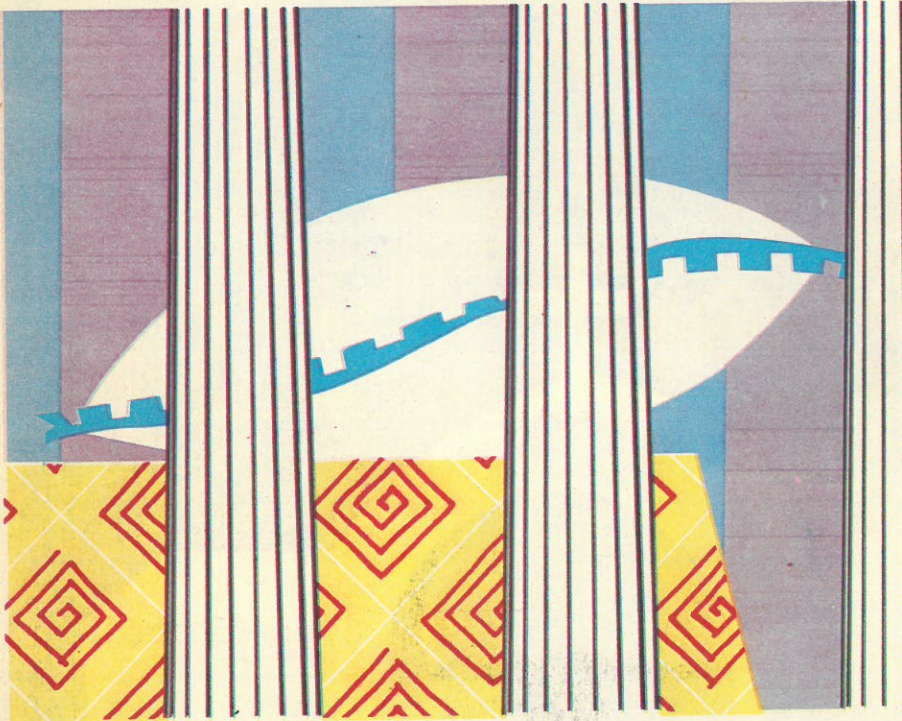




these years kings and princes of the neighboring countries invade the Island Ithaka, occupy his palace and try to take advantage of Penelope's loneliness. Finally the gods of Olympus decide to help Ulysses and let him go back to his country. After arriving in the Island Ithaka, Ulysses kills his enemies, takes his revenge and regains possession of the palace - of his palace, but not of his Penelope, because she is still uncertain. After twenty years she wants to be sure that this stranger who arrived at the palace wrapped in beggar's rags is really her husband.

She puts him to a test. She says to her maidservants: 'Prepare Ulysses' bed for him. Prepare it for him, after you have taken it out of his bedroom.'  
"Move my bed?" asks Ulysses.  
"Noone would be able to do it, not even the gods would be able to move this bed."

Then he tells how he, with his own hands made his bed from the trunk of an olive tree and how he cut and smoothed this trunk and used it as the frame of the bed and how around this bed he built a room of







hizmetkârlarına şöyle der: "Odysseus'a yatağını hazırlayın. Yatağı yatak odasından çıkardıktan sonra onun için hazırlayın."

"Yatağımı yerinden oynatmak mı?" diye sorar Odysseus. "Hiç kimse bunu yapamaz, tanrılar bile bu yatağı yerinden oynatamaz."

Sonra, yatağını kendi elleriyle nasıl bir zeytin ağacının gövdesinden yaptığını anlatır. Bu gövdeyi nasıl kestiğini ve düzelttiğini ve onu nasıl yatağın temeli olarak kullandığını anlatır. Nasıl bu yatağın etrafına taştan bir oda yaptığını anlatır. Bu yatağı kim yerinden oynatabilir? Bu noktada Penelope'nin hiç



onları gerçek insanlar gibi ele alarak, dünyanın doğasını, değişimlerini ve sorunlarını açıklıyordu. Bu nedenle mitoloji Batı felsefesinin başlangıç noktası olarak değerlendirilir.

Örneğin Bernard Shaw, sık sık şunu öğütlemiştir: "... Yunanca öğrenin. Yalnız Eski Yunanca. Ve modern dünyanın dilleri ile uğraşmayın, o diller garsonlar içindir."

Eski Yunanca bilmemekle birlikte, - bütün çağların en büyük macera hikâyesi olduğu söylenen - "Odysseia"nın çevirisini modern dillerde okuyabilir ve "Yunanistan sihiri"nin bazı yönlerini kavramaya çalışabiliriz.

İ.Ö. 8. yüzyılda yazılmış olan "Odysseia" Batı edebiyatının en eski başyapıtı olarak bilinir. Homeros'un bu destanı 24 kitapta yirmi yıl sonra Kral Odysseus'un eve dönüşünü anlatır.

Fakat, "Odysseia"nın aslında 23. kitapta, Kral Odysseus ile sadık karısı Penelope'nin birbirlerini tanıdıktan sonra

zifaf yataklarına çekildikleri anda bittiğine inanılır. Bakalım bu yatağın esrarı neymiş?

Ithake Adası'nın Kralı Odysseus Truva Savaşı'na katılmak için ülkesini terkeder. On yıllık savaştan sonra savaşçıları ve gemileriyle birlikte Truva'yı terkeder. Üç yıl Akdeniz'de dolaştıktan sonra Kalypso'nun adasına varır. Kalypso onun ülkesine dönmesine izin vermez ve böylece Odysseus adada yedi yıl tutuklu kalır. Bu yıllarda, komşu ülkelerin kralları ve prensleri Ithake Adası'nı ele geçirirler, sarayı işgal ederler ve Penelope'nin yalnızlığından yararlanmak isterler. Nihayet, Olympos tanrıları Odysseus'a yardım etmeğe ve onu ülkesine geri göndermeye karar verirler. Ithake Adası'na vardktan sonra, Odysseus düşmanlarını öldürür, intikamını alır ve sarayı yeniden ele geçirir. Sarayı ama Penelope'yi değil, çünkü o hâlâ emin değildir. Yirmi yıldan sonra, saraya dilenci çaputlarına sarılmış olarak gelen bu yabancınn gerçekten de kocası olu olmadığından emin olmak istemektedir. Onu denemeye tabi tutar. Kadın

bir şüphesi kalmamıştır. Yatağın esrarının bilinmesi yabancınn gerçekten Odysseus olduğunu göstermiştir.

Bütün bunların anlamı nedir? Zeytin ağacından yapılmış yatak neyi sembolize etmektedir?

Odysseus macera, tecrübe, tehlike zevkini temsil eder. O çağdaş maceracılar için bir kültürel modeldir. Fakat çeşitli maceralar boyunca hiç bir zaman Ithake'ye geri dönmesi gerektiğini unutmaz. Kalypso'nun ayartmalarına kendisini bütünüyle kaybetmeden teslim olur. Sirenleri -şarkılarıyla denizcileri caydırır ve onların mahvına neden olan bu kanatlı kadınları- dinler. Ama, kendisini geminin direğine bağladıktan sonra onları dinler. Onların cazibesine kapılmak istemez. O, hiçbir zaman kafasını karıştırmayan bir maceracı, hiçbir zaman pusulayı kaybetmeyen bir gezgindir.

Günümüzde Avrupalı ve Amerikalı gezginlerin pusulaları da kaybolmaz olarak Yunanistan istikametini gösterir.





stonework. So who could ever be able to move this bed? At this point, Penelope has no more doubts. The knowledge of the secret of the bed shows that the stranger is really Ulysses.

What does all this signify? What does the olive tree bed symbolize?

Ulysses represents the taste for adventure, for experience, for risk. He is one of the cultural models for the contemporary adventurers. But all through his various adventures, he never forgets that he has to return to Ithaka. He can surrender to the seductions of Calypso without ever entirely losing himself. He listens to

the sirens, those winged women whose songs charmed sailors and caused their destruction. He listens to them, but only after having tied himself to the mast of his ship. He doesn't want to succumb to their fascination. He is an adventurer who never loses his head, a traveler who never loses his compass.

Nowadays the compasses of European and American travelers inevitably point towards Greece. Attica with its Olympus, old Athens between the Acropolis and Port Pireus and the Sporades Islands offer a feeling of nostalgia to those who come here from far away.

Olympos'uyla Attika, Akropolis ve Pire limanı arasındaki eski Atina ve Yunan Takımadaları uzak yerlerden gelen bu insanlara bir geçmişe duyulan özlem duygusu sunar.



# Testing Einstein (again) with a

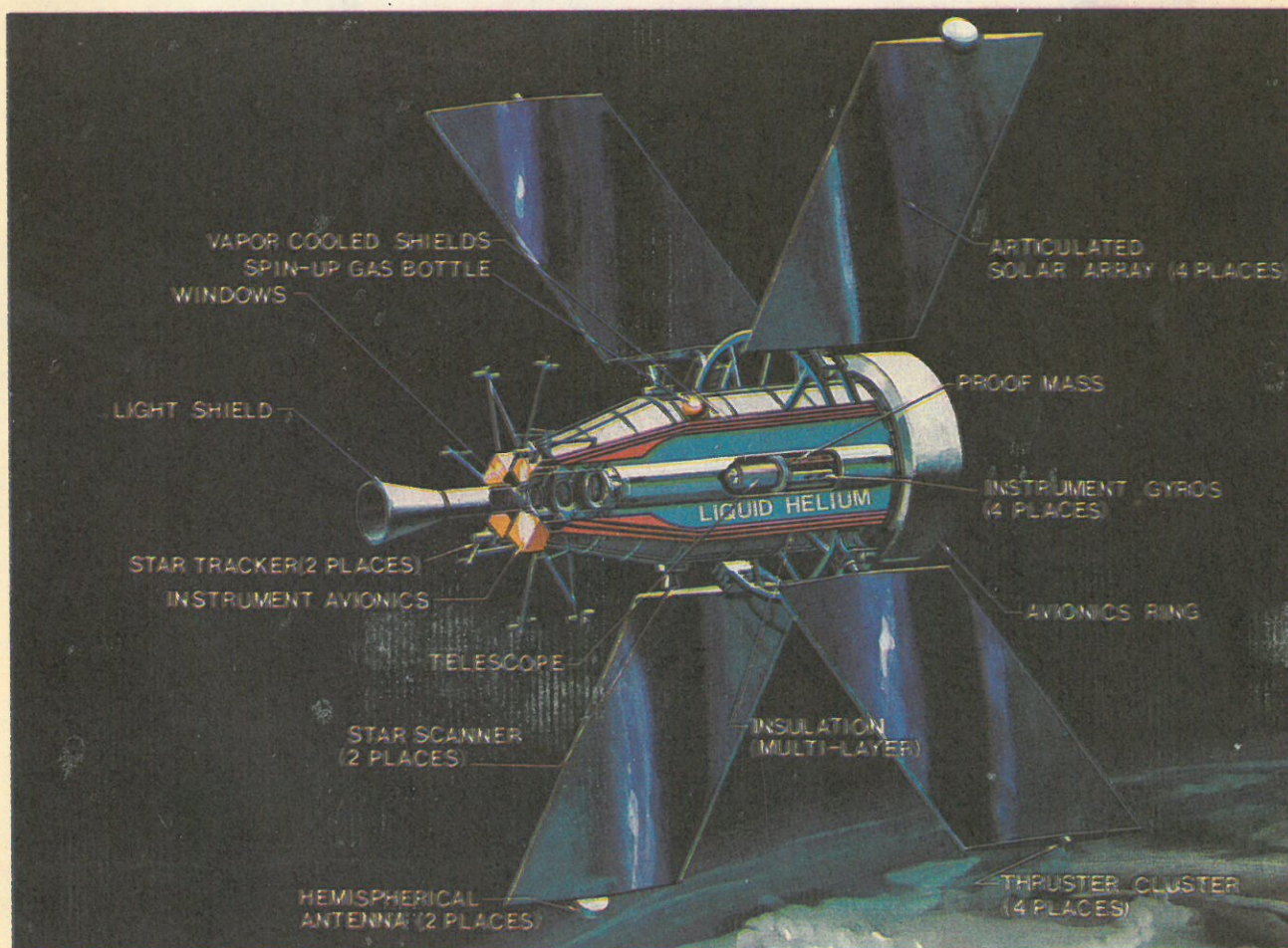
# relativity satellite

*What may be the most important physics experiment of the decade will carry the roundest objects ever made*  
By Arthur Fisher, *Popular Science*, 1983 (abridged and simplified for Bizim English readers)

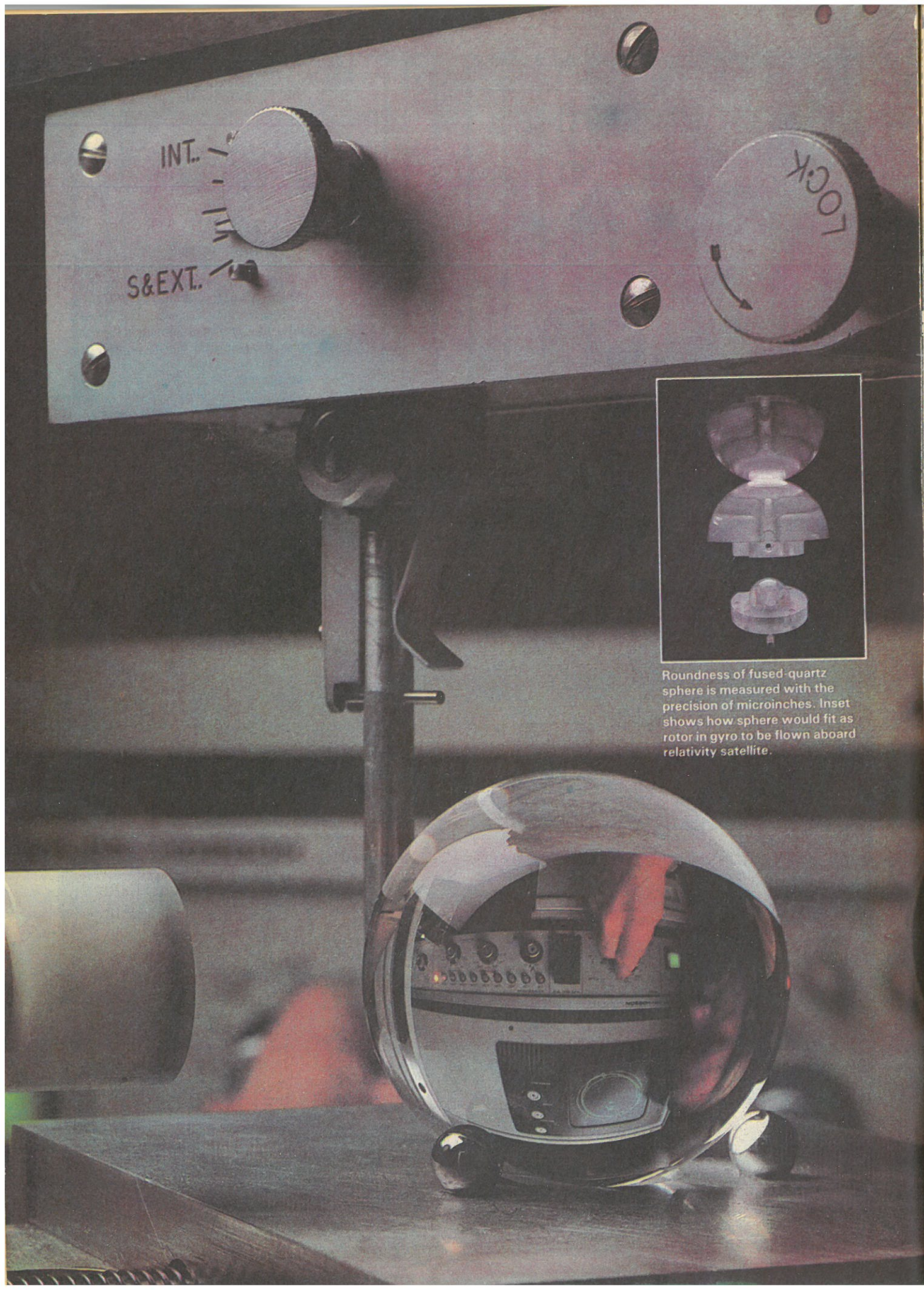
## NEW PRODUCTS AND PROCESSES

**E**arth, never mind what Columbus said, is not round. It is flattened at the poles and bulges at the equator. Besides, it has very high mountains, like Everest, and abyssal clefts like the deep Mariana Trench. Now imagine that Earth is reshaped into perfect sphere, all the dimples and pimples on its face removed, and not a peak or valley left that is more than 90 cms high or deep. Next imagine that you shrink the size of the earth to the size of a ping-pong ball but keep the same ratio of roundness.

This is what a team of engineers and physicists at Stanford University in California and NASA's Marshall Space Flight Center in Alabama have been fabricating. The mission: to test,







Roundness of fused-quartz sphere is measured with the precision of microinches. Inset shows how sphere would fit as rotor in gyro to be flown aboard relativity satellite.





once again, one of the **mainstays** of modern physics - Einstein's theory of general relativity.

Why go to all this trouble to retest Einstein? Hasn't relativity been proved by all the tests physicists have applied to it over the last 60 years? Not really, says the leader of the relativity satellite project.

Einstein formulated two relativity theories: Special and general. The special theory deals with objects traveling very fast, close to the speed of light. "That's been exceedingly well tested. It's proved true all the time. But the general relativity theory is a different story."

That theory, published by Einstein in 1916, states that gravitation is actually a **warping** of the fabric of space-time caused by the masses of the objects in the universe. There have really been very few ways to test the theory with accuracy. "That's why the relativity experiment is so very important" says Dr. Everitt, the leader of the project, "The only place you can get a really good numerical check on the theory is in the solar system because that's the only place where we know accurately enough the masses of the objects that produce the effects. What we are going to do in this test is to look for an effect that is exceedingly small and has never before been seen in the solar system. It is one of the less well known **predictions** of general relativity."

The experiment is given the highest priority in the 80's. "An experiment that measured the **dragging of inertial frames** due to a spinning mass would be a landmark in physics.. If, on the other hand, a frame-dragging experiment were to **reliably** disprove general relativity's predictions... it would be a towering achievement."

## Einstein'ı (bir kez daha)

# GÖRELİLİK UYDUSUYLA Test Etmek

*Önümüzdeki on yılın en önemli fizik deneyi olabilecek bu deney, bu güne kadar yapılabilen en yuvarlak cisimleri taşıyacak*

Kolomb'un ne dediği bir yana, dünya yuvarlak değil.

**K**utuplarda yassılaşıp, ve ekvatora **şişik**. Dahası, Everest gibi çok yüksek dağları, Mariana Siperi gibi **göçük uçurumları** var. Şimdi, Dünya'nın mükemmel bir küre olarak yeniden düzenlendiğini (şekillendirildiğini) hayal edin. Yüzündeki bütün **gamzeler** ve **sivilceler** yok edilmiş ve 90 cm'den fazla bir tepe veya vadi kalmamış. Sonra, dünya'nın boyutlarını bir masa tenisi topu boyutlarına kısalttığınızı, ama oranı muhafaza ettiğinizi düşünün.

Kaliforniya'daki Stanford Üniversitesindeki ve NASA'nın Alabama'daki Marshall Uzay Uçuş Merkezindeki bir grup mühendis ve fizikçinin ürettikleri bu. Niyet: Modern fiziğin **temel dayanaklarından** biri olan, Einstein'ın genel görelilik teorisini bir kere daha sinamak.

Einstein'ı bir kez daha sinamak için neden bu kadar sıkıntıya giriliyor tekrar? Fizikçilerin son 60 yıldır uyguladıkları bütün testler göreliliği kanıtlamadı mı? "Pek değil," diyor görelilik uydusu projesi başkanı. Einstein iki görelilik teorisi kurdu: özel ve genel. Özel teori, ışık

hızına yakın, çok hızlı hareket eden cisimlerle ilgili. "Bu çok iyi sinandı. Her seferinde kanıtlandı. Fakat genel görelilik teorisi *farklı*.

Einstein tarafından 1916'da yayımlanan o teori, yer çekiminin, aslında, uzay cisimlerinin kitlelerinin neden olduğu uzay-zaman dokusunun **eğrilmesi** (bükülmesi) olduğunu söyler. Dolayısıyla, bu teoriyi hassasiyetle ölçmenin pek az yolu vardı. "Görelilik deneyimi bu nedenle çok önemlidir," diyor proje başkanı Dr. Everitt, "Teorinin gerçekten iyi bir rakkamsal kontrolü sadece güneş sisteminde gerçekleştirilebilir, çünkü, etkileri yaratan cisimlerin kütlelerini yeterli doğrulukla bildiğimiz tek yer orası. Bu deneyde yapacağımız, bugüne kadar güneş sisteminde görmediğimiz kadar küçük bir etkiyi saptamaya çalışmak. Bu, genel görelilik teorisinin daha az bilinen kehanetlerinden birisi."

Deneye 80'lerde en büyük öncelik tanındı. **Durağan cisimlerin** dönen bir kütleyle bağlı olarak **sürüklenmesinin** ölçümü fizikte bir mihenk taşı olacaktır... Diğer taraftan, cisim-sürükleyici deney **tartışılmaz biçimde** göreceliğin kehanetlerini reddederse, anıtsal bir başarı olacaktır."



SHORT STORY:

# GET OUT OF TOWN

*by Louis L'Amour*



**Mother** said to me to ride into town and hire a man to help with the cows. She her in 'had mind Johnny Loftus or Ed Shifrin, but I didn't like either of them. I wanted to hire a man I had never seen before.

When I was in town, I didn't have to look for him. He was sitting on the platform down at the depot with his saddle. He was smaller and older than Johnny Loftus and Ed Shifrin. He was about forty and he had a hard, grainy look. His face was narrow and dark with black eyes that looked at you carefully before he spoke. He was sitting there without saying a word when I rode up to town on that buckskin Father gave me before he was shot down in the street.

Papa once had taken me to the town corral to pick out a horse for sale. I





had taken a **fancy** horse with a blaze on his face. "Son", he said to me, "That horse wouldn't carry you over the hill. What a man wants to find in horses or partners is staying **quality**. Horse or man, son, pick them **though** and with **savvy**. Don't pay attention to the **showy** kind."

Well I had taken that buckskin and papa was right. Looking at that man sitting on the platform, I decided he was the man I wanted.

"What work do you have?"

"Mother and I have a little **outfit** over against the foothills. We want our **cattle to be brought out of the canyons** in order to be sold. There's a month of work. We would pay thirty a month and ma is the best cook I've ever known."

"Do you always hire strangers?"

"No, sir." "Why me?" he asked.

So I told him what pa said when we bought the buckskin, and for the first

time the stranger smiled.

"Your pa was a smart man, son. I would be proud to work for you."

We went to the stable to get him a horse. We saw Ed Shifrin in front of the **saloon**. "Do you want to hire a man, Tom?" he asked me, so I told him that I had already done it. "You shouldn't have done that. The Coopers don't like a stranger around their place," he said. "They will get used to it," the stranger answered.

As we walked away, I told the stranger that the Coopers had the biggest outfit around there.

Old Man Taylor brought out the horse for us. While the stranger was saddling up, Old Man Taylor said to me **low-voiced**:

"Boy, you have hired yourself a man. Now you and your ma get set for **fireworks**."

I didn't know what he meant. My hired man came out with the horse and we went back down the street. We were almost to the end of the street when the sheriff came out of the saloon, followed by Ed Shifrin.

Sheriff Ben Russel was a hard old man with cold blue eyes. He stopped us. "Tom, your mama isn't going to like you hiring this tranger." "Ma leaves it to me whom I would hire." "Boy, this man is just out of **prison**."

You had better **get rid of him**."

My hired man looked at the sheriff with his cold black eyes and said: "Sheriff, you don't know who I am or why I was in prison. You recognized this prison-made suit. Before you start making trouble for me, go and tell Pike Cooper to come see me first."

Nobody around our country knew a



Cooper called Pike, but the sheriff understood who he meant. He said, "Where do you know Cooper?" "You just tell him. I think he'll know me."

Seven miles out of town we saw the creek. I showed him: "Our land begins here and runs back into the hills. Our **stock** has a way of getting into the canyons this time of year." We rode into the **ranch yard**. Ma came to the door. She looked at the new rider. The stranger got down from his saddle and removed his hat. "The boy hired me, ma'am. But if you don't want me, I'll ride back to town. You see. I've been in prison." "Tom is **responsible** for the hiring," said Ma. "My name is Riley," the stranger **introduced** himself.

the window, I saw Riley at the **woodpile**.

After breakfast, we rode away. The next three days we worked very hard. Riley was up early and working late and I, being the boss, couldn't let him to work harder than I. But working with him was like working with pa.

The third day while drinking coffee and eating our lunch, he asked me: "You said your pa was killed. How did it happen?" "We didn't see it. Pa had been to the Coopers' on business and when he got back to town, he picked up some **goods** for ma. He was tying the sack on the saddle when he had a difficulty with a stranger. The stranger shot him."

They weren't quite so sure of themselves now. The fact that Riley seemed to know Cooper bothered them. Johnny kept looking at me, and I kept looking right back at him. That seemed to worry him, too. "You boys go and ask Cooper why he left Missouri.

You also tell him if he wants a job done he should better come and do it himself."

Ed and Johnny wanted to be tough and they had tried it, but it didn't work out. They had come expecting trouble, but neither one of them wanted to start it.

"He'll do it. He'll want to do this himself," Johnny replied angrily. They rode out of there. "We should better get back to the ranch. Tom. We should be there when Cooper comes," Riley said.

"He won't come. He never goes znywhere."

"He'll come," Riley said, "Or he'll send Cad Miller first."

"That was the name of the man who killed my father."

"Cad Miller does special jobs for Cooper. I think your pa found out somebody had been **branding** his calves and went to Cooper to settle this."

There had been no trouble between the Coopers and us, so Riley must be wrong, I thought. Nor had I heard of Cad Miller around town before or since he killed Pa. Mr. Cooper and his two sons had the biggest outfit and they spent money, so people **looked up** to them. Nobody **crossed** them, especially Sheriff Russell. Ma came to the door when we rode into the yard. "Is anything wrong?" she said.

"Ma'am, Pike Cooper is in the country. He has been stealing your calves. His men have been driving them out of the canyons, then branding them with the Cooper iron."

"But that can't be," Ma **protested**, "Johnny or Ed would have known."

"That's why they didn't want a stranger around. They've been working for Cooper. You have the best stock all around."

"I can't believe that!" Ma said.

"Another thing. Cad Miller is a professional killer. It was not **accident**, his meeting with your husband in town."

We were waiting for them, but they **fooled** us. It wasn't Cad Miller who came, and it wasn't Cooper. It was Sheriff Ben Russell, and he didn't come alone. Al Johnson, who owned the **hard-ware** store, Haskins, the **county clerk**, and Rafe Cadieux, the lawyer were among them.



Ma said, "**Supper** is ready. There is a **kettle** of hot water for washing." We washed our hands in the **tin basin**. Riley said: "You didn't tell me your ma was so pretty."

"She was married to pa when she was sixteen years old." I said.

Supper was a quiet **meal**. We **didn't talk much**. We made some **polite talk** about the lack of rain. When Riley had finished eating, he said, "Do you mind if I smoke?"

That was the first time anybody had asked ma a question like that. Ma said, "Please do." And it sounded nice.

When he had gone to the **bunkhouse**, I told Ma about the buckskin and what I thought when I saw this man. She smiled: "I think he is a good man, Tom. He may have been in prison, but he had a good **upbringing**."

Then I told her about the talk with Ed Shifrin and the sheriff and I could see that worried her. Cooper had some tough men working for him, and we didn't want them around. The, next day, when I woke up, I **heard an ax** and when I looked out of

"Do you know that stranger's name?"

"Yes, sir. His name was Cad Miller."

That afternoon we saw Ed Shifrin and Johnny Loftus coming down the **draw** as we had put out our fire. Riley heard them coming before I did, but he looked around at the **mountainside** like he was expecting somebody else. Both of them were **armed**, but if Riley had a gun, I had seen no sign of it.

"Are you still around?" Shifrin asked.

"I like it here. Pretty country, nice folks. Not as many cows as a man would expect, but they're fat."

Shifrin looked at Johnny. "What about the **kid**?"

Johnny said: "To hell with the kid."

"The kid doesn't carry a gun," Riley said, "I am sure Cooper wants it this way. You don't know your business like you should."

"Maybe you know it better?"

"I am sure I do it. Did Sheriff Russell tell Pike what I said?"

"Who is Pike?" Shifrin asked.

"Pike Cooper. Did he ever tell you why he had to leave Pike County? It is an interesting story."



They rode into the ranch yard looking as if they meant business, they were all armed.

"Good afternoon," Ma said, "It is nice of you to come. I have some cold lemonade." I was proud of her. Sheriff Russell spoke up:

"Ma'am, we have come to ask you to get rid of this troublemaker you have hired. We want you to fire him." Ma smiled with dignity.

"I am afraid, Sheriff, that I cannot understand you. Do you mean that I am no longer permitted to hire whom I wish? Is this a new law?"

Russell seemed worried. Some of the men behind him looked uncomfortable.

Ma was a real lady and they all knew it.

"This man is a troublemaker!"

"What trouble has he made?"

Riley never said a word, but I could see the admiration in his eyes. "What is more, Sheriff," Ma went on,

"Johnny Loftus and Ed Shifrin were on my ranch today. They threatened my son and Mr. Riley. I want them arrested for trespass."

Russell was really mad now. Riley was very cool.

"Sheriff, I want to make something clear. I took this job because I wanted work. You have no charge against me. I have made no trouble here. You tell Cooper I'll be in town tomorrow at ten."

There was nothing the sheriff could do, so he turned around and rode back into the town.

At supper Riley said to Ma, "Thank you, Ma'am. I am proud to work for you." Ma blushed.

The next morning we rode into town. Old Man Taylor saw us and whispered: "You tell your friend Cad Miller is in town."

Ma heard it and asked: "What does he look like, Mr. Taylor?"

So he told her. We went down to the hotel. Ma went out to buy something for herself and I waited for her. Suddenly I heard Riley speak from behind my shoulder.

"Don't turn around boy. Is Cooper on the street?"

"No, but Cad Miller is in town."

"Tom," he said, "I was in prison for killing a man who had killed my brother. Before that, I was a deputy United States marshal."

Nobody on the street was talking much. Ma went walking up the other side of the street and just at that moment the Coopers appeared on the street. Cooper got down in front of me and said: "Boy, where is that hired man of yours?" I heard the steps of Riley beside me. Cooper stared at him: "Lark! I didn't know it was you." "I told you if you ever crossed my road again I'd kill you,"

was Riley's answer.

"Don't do it, Lark, I have got a family. I have got a ranch."

"This boy had a father. This boy's father has been dead three or four years. I think you have been stealing his cows—say five hundred head. You write out a bill of sale for the cows and I'll sign it for the boy's mother. Then you write out a check for seven thousand dollars."

"All right."

"And you will testify that Cad Miller was told to kill this boy's mother."

"I can't do that."

Cooper looked like a man who was going to be sick. He was scared like a kid.

"All right," he said.

"Cad Miller is in town. You get him out here on the street."

#### YARDIM ÇANTASI GET OUT OF TOWN

/to/ hire ('haɪə(r)): kiralamak, ücret ile tutmak

saddle ('sædl): eyer, semer

grainy ('greɪni): sert mizaçlı

buckskin ('bʌk skɪn): güderi rengindeki at

corral ('kɔːrəl): ağıl

fancy ('fænsi): süslü, şık

quality ('kwɒləti): kalite

though ('ðəʊ): sert, dayanıklı

savvy ('sævi): kavrayış, idrak

showy ('ʃəʊi): gösterişli

outfit ('aʊtfɪt): teçhizat, ihtiyaç karşılayan donatım

cattle ('kætl): sığır sürüsü

canyon ('kænjən): kanyon, derin vadi

saloon ('səːluːn): meyhane, bar

low-voiced ('ləʊ vɔɪst): alçak sesle

fireworks ('fɪə(r)wɜːks): donanma fişekleri

prison ('prɪzn): hapisane

/to/ get rid of something: birşeyden kurtulmak

stock ('stɒk): (burada) bir çiftlikte bulunan hayvanlar

ranch yard ('raːntʃ ja:d): çiftlik avlusu

responsible ('rɪ'spɒnsəbl): sorumlu

/to/ introduce ('ɪntrə'djuːs): takdim etmek

supper ('sʌpə(r)): akşam yemeği

tin ('tɪn): teneke

basin ('beɪsn): leğen, havza

meal ('mi:l): yemek, öğün

lack ('læk): eksiklik, yetersizlik

bunkhouse ('bʌŋk haʊs): işçi yatakhane

upbringing ('ʌpbɪŋɪŋ): yetiştirme, terbiye

ax ('æks): balta

woodpile ('wʊd paɪl): odun istifi

"He doesn't have to." It was mother's voice.

The crowd moved back and Cad Miller came with Ma right behind him. Ma had her shotgun in her hand.

Sheriff Ben Russell had to take his prisoner.

Back at home I said, "Cooper was calling you Lark."

"My name is Larkin Riley".

"And you didn't even have a gun."

"A man has to learn to live without a gun. Against a coward, you don't need a gun."

Ma came to the door. "Larkin...

Tom... Supper is ready."

We got up and Riley said, "Tom, I think tomorrow we will work the south range."

"Yes, sir," I said.

goods ('gʊds): mal

draw ('draː): (burada) dik yamaçlı derin vadi

mountainside ('maʊntɪn saɪd): dağın eteği

armed ('ɑːmɪd): silahlı

kid ('kɪd): (burada) çocuk

to hell with it ('tə hel wɪð ɪt): boşver

/to/ brand ('brænd): dağlamak

calf ('kɑːlf): dana, buzağı

/to/ look up to ('lʊk ʌp tə): hürmet etmek, güvenmek

/to/ cross ('krɒs): (burada) karşı gelmek

/to/ protest ('prɒ'test): itiraz etmek, protesto etmek

accident ('æksɪdɪnt): kaza (burada) tesadüf

/to/ fool someone ('fu:l sʌmwʌn): aldatmak, eğlenmek

hard-ware ('hɑːd weə(r)): hırdavat, nalbur, silah dükkânı

county clerk ('kaʊnti kla:k): ilçe sekreteri

troublemaker ('trʌblmeɪkə): baş belası  
dignity ('dɪɡnəti): vakar, gurur, saygınlık  
uncomfortable ('ʌn'kʌmfətl): rahatsız edici

admiration (,ædmə'reɪʃn): hayranlık

/to/ threaten ('θreɪn): tehdit etmek

/to/ arrest ('ə'rest): tutuklamak

trespass ('trespəs): başkasının hakkına tecavüz

charge ('tʃɑːdʒ): (burada) itham

/to/ blush ('blʌʃ): mahcup olmak, yüzü kızarmak

deputy marshal ('depjʊtɪ mɑːʃl): polis müdürü yardımcısı

bill ('bɪl): fatura, hesap

/to/ testify ('testɪfai): şahadet etmek, kanıtlamak

shotgun ('ʃɒtgʌn): av tüfeği

coward ('kəʊəd): korkak



# FEMINISM

## AN EXCLUSIVE INTERVIEW WITH DR. ŞİRİN TEKELİ

*B.E: Mrs. Tekeli, would you please introduce yourself to our readers?*

— I am ex-faculty member of Political Sciences, University of İstanbul. I resigned from the University after the adoption of the new University Law called YÖK, because I believed it suspended academic freedom.

*BE: Mrs. Tekeli, when did you begin to show interest in feminism, and why?*

— I have had an interest in different manifestations of sexual inequality since my childhood. I was born in the mid-40's into a middle class family. My parents were both teachers. I cannot say that I individually suffered from sex discrimination within this particular environment, but I could observe that women's conditions in other social classes were different from mine. Even in my own circle, women were not allowed to further their education and they were suppressed. Most of my classmates had to stop their education to get married because this was the only right thing to do for women. They were expected to spend their lives as wives and mothers. Yet some of those young girls were very bright and wanted to do something else. They did not have the courage to disobey their families, who acted according to a well-established norm. As a young girl, I revolted against this unfair situation. Later, when I was teaching at the University, I did research on women's conditions in order to understand the historical and sociological reasons for this particular oppression that still preoccupied my mind. I certainly was a feminist at that time. But I wished to make an objective study on women's condition, so I tried to control my subjective attitudes. This study was published in 1982. Since then, not being an academician any more on, I have felt freer and also more inclined to look at the women's oppression issue from a definitely "feminist" perspective.

*BE: Feminism has become a popular subject in the last years. Can you give*

*us a definition of it?*

— Feminism has in fact become one of the most interesting and popular movements since the 1960's. There are various currents within feminism and each current has its own definition of the women's question. My definition is a broad and simple one: Feminism is a revolutionary ideology that rejects all unequalitarian social relationships with a particular emphasis on women's situation as a sex/gender group. Feminism aspires at liberating humankind by breaking down the first and most resistant oppressive relationship of history: that of men and woman.

*BE: Who are the most distinguished feminist leaders in the history of feminism? Would you name the contemporary feminist leaders in Europe and in the USA?*

— Feminism as an equalitarian ideology has a long history. It appeared as a social movement after the French Revolution of 1789 as women aspired to become equal citizens following the ideals of the Great revolution. As they were denied these rights, feminism developed into a social and political movement during the nineteenth century. Mary Wollstonecraft who wrote *Vindication of Women's Rights* in 1792 was one of its first leaders. Flora Tristan, Louise Michel, Emma Goldman and Alexandra Kollantai were some of the important feminist leaders and thinkers, representing different political philosophies of the nineteenth century.

At the turn of our century, feminists of different denominations gathered around the issue of political rights. These were the suffragettes. The most famous names of this period are Emmeline and Sylvia Pankhurst in England. After the 1930's feminism became less salient as a movement. Rebirth of feminism, the "new women's movement" or "Women's Liberation Movement" began in 1968. The most important names of this period are Simone de Beauvoir in France, Betty Friedan, Kate Millet and Shulamith Firestone in the USA, and

THE  
COMMUNITY

Live Issues!



Juliet Mitchell and Sheila Rowbotham in England.

*BE: What are the demands and aims of this movement?*

— Some of the main demands of the new feminism are: the right of women to control their own bodies (free access to birth control means and freedom of abortion); equal rights to work (equal access to different jobs and equal pay for equal work); recognition of maternity as a social responsibility (participation of entire society through nurseries and kindergartens, public help to single mothers); and full recognition of women's dignity (prohibition of prostitution, pornography, sex-discriminating publications etc.)

*BE: What are the means of struggle in order to realize these aims?*

— As a political movement, feminism uses most of the classical means of pressure group politics. These are mass demonstrations, parliamentary lobbying, propaganda campaigns, etc. But feminists do not believe that women's oppression can be destroyed by governmental policies only. Feminists believe in fighting to transform everybody's individual consciousness because sex/gender structures are deeply rooted in minds and daily practices of life. One of the most important political slogans of feminists that differentiates them from other political movements is: "Personal is political".

As a result feminists developed small, non-hierarchical groups to enhance solidarity among women.

*BE: Do you consider feminism as a political movement?*

— Yes, certainly. But with one main difference; that is, feminism is not after political power. Because it is a political movement which is opposed to all forms of oppression including "legitimate" power hierarchies. Therefore, it does not find it necessary to build up a power structure through party-like organisations. This makes it different from other "minority groups" such as the Black Movement

in the USA.

*BE: Would you give us information about feminism in Turkey?*

Feminism is just beginning to attract the attention of the young generation living in urban areas, particularly those in great cities. As Kemalism put the women's question on its agenda of republican reforms in the 1930's and accorded to women civil and political rights relatively early (in comparison with the other underdeveloped and particularly Islamic countries), most people believed that in Turkey women's oppression had been abolished. This was an illusion. It took time to recognize the real and dramatic dimensions of sexual discrimination.

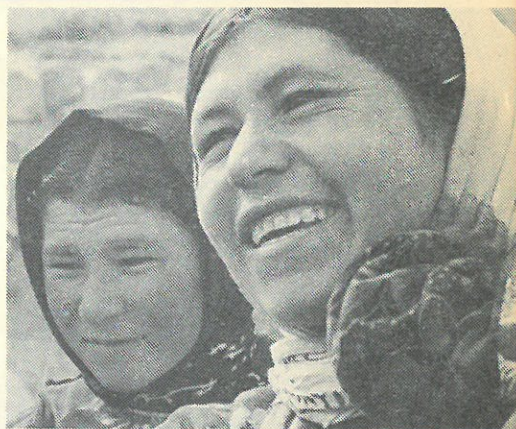
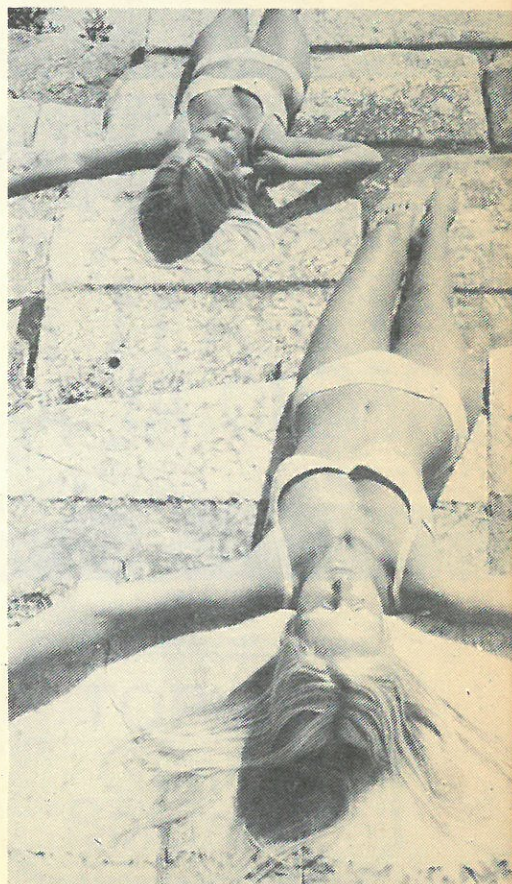
*BE: Is feminism a movement in our country?*

— No, not yet. We have for the moment small groups here and there. At this stage, more and more women are becoming aware of their situation through intense reading and discussions. However, there are not enough of these groups to develop into a movement. But it will come.

*BE: What are the problems of the feminists in Turkey?*

— There are structural, ideological and political problems hindering the development of a feminist movement in Turkey. As we all know, feminism is a movement that develops more often in industrially developed societies.

Islam, on the one hand, and the leftist movement, on the other, claim that they have the right solution to women's problems. The first one pretends that Islam attributes an "honorable" place to women as mothers and wives and denies even the existence of women's oppression. The second one pretends that the women's question will be solved with all other inequalities through a socialist transformation. Feminists have to fight against these ideological problems and to give women the courage to say "no" to oppression.





# FEMINISM



değişik tezahürleri ilgimi çekiyordu. 1940 ortalarında bir orta sınıf ailesinin çocuğu olarak dünyaya geldim. Annem ve babam öğretmediler. Bu özel çevrede cinsiyet ayırımından kişisel olarak zarar gördüğümü söyleyemem. Ama diğer sosyal sınıflardaki kadınların durumunun benimkinden farklı olduğunu da gözlemleyebiliyordum. Kendi çevremde bile kadınların eğitimlerini sürdürmelerine izin verilmiyor ve baskı altında tutuluyorlardı. Sınıf arkadaşlarımdan çoğu evlenmek için öğrenimlerini durdurmak zorunda kalmışlardı. Çünkü bu, kadınlar için yapılması gereken tek doğru şeydi. Onlardan hayatlarını eş ve anne olarak geçirmeleri bekleniyordu. Ama bu genç kızların bazıları çok akıllıydılar ve başka şeyler yapmak istiyorlardı. Ancak çok yerleşmiş bir kurala göre hareket eden ailelerine karşı gelecek cesaretleri yoktu. Bir genç kız olarak bu haksız duruma isyan ettim. Sonraları; üniversitede ders verirken, hâlâ kafamı meşgul eden bu özel baskının tarihi ve sosyolojik nedenlerini anlamak üzere, kadınların durumu konusunda bir araştırma yaptım. O zamanlar muhakkak ki, feministtim. Fakat kadınların durumu üzerine nesnel bir inceleme yapmak istiyordum, bu yüzden öznel davranışlarımı kontrol etmeye çalıştım. Bu inceleme 1982 yılında yayımlandı. Bu tarihten beri artık bir akademisyen olmadığım için, kendimi daha özgür ve kadınların ezilmesi meselesine kesin bir "feminist" perspektiften bakmaya daha yatkın hissediyorum.

*BE: Feminizm son yıllarda popüler bir konu haline geldi. Bize feminizmi tanımlar mısınız?*

— Feminizm gerçekten de 1960'lardan itibaren en ilginç ve popüler hareketlerden biri oldu. Feminizm içinde çeşitli akımlar vardır ve her akımın da kadın sorununa ilişkin kendi tanımı vardır. Benimki geniş ve basit bir tanımdır: Feminizm bir cinsiyet/cinsellik grubu olarak kadınların durumunu özellikle vurgulayarak bütün eşitsizlikçi sosyal ilişkileri reddeden bir devrimci ideolojidir. Feminizm tarihin ilk ve en dirençli baskı ilişkisinin kırılmasıyla insanlığın kurtarılmasını hedef alır: Bu, kadınla erkek arasındaki ilişkidir.

*BE: Feminizm tarihindeki önde gelen feminist liderler kimlerdir? Bize Avrupa ve ABD'deki çağdaş feminist önderlerin adlarını sayar mısınız?*

— Feminizmin eşitlikçi bir ideoloji olarak uzun bir tarihi vardır. Bir sosyal hareket olarak, 1789 Fransız İhtilali'nden sonra,

*BE: Bayan Tekeli, lütfen kendinizi okuyucularımıza tanıtır mısınız?*

— İstanbul Üniversitesi Siyasal Bilimler Fakültesi üyelerindenim. Eski öğretim YÖK adı verilen yeni Üniversite Yasası'nın kabul edilmesinden sonra üniversiteden istifa ettim, çünkü bu yasanın akademik özgürlüğü askıya aldığına inanıyordum.

*BE: Bayan Tekeli, feminizme ne zaman ilgi duymaya başladınız ve neden?*

— Çocukluğumdan beri cinsel eşitsizliğin



kadınların Büyük Devrimin ideallerini izleyerek eşit vatandaşlar olmayı istemeleriyle ortaya çıktı. Kendilerine bu hakların verilmemesi üzerine, feminizm 19. yüzyıl boyunca sosyal ve siyasal bir hareket biçiminde gelişti. 1872'de Kadın haklarının Savunuşu'nu yazan Mary Wollstonecraft feminizmin ilk önderlerinden biriydi. Flora Tristan, Louise Michel, Emma Goldman, Alexandra Kollontai, 19. yüzyılın farklı siyasal felsefelerini temsil eden diğer önemli bazı feminist önder ve düşünürlerdi. Yüzyılımızın başında, farklı mezheplerden feministler siyasal haklar konusu etrafında bir araya geldiler. Bunlar sufragetlerdi. Bu dönemin en ünlü isimleri İngiltere'de Emmeline ve Sylvia Pankhurst'dır. 1930'lardan sonra feminizm bir hareket olarak gücünü kaybetti (soldu). Feminizmin yeniden doğuşu, "Yeni Kadın Hareketi" ya da "Kadınların Kurtuluşu Hareketi" 1968'de başladı. Bu dönemin en önemli isimleri Fransa'da Simone de Beauvoir, ABD'de Betty Friedan, Kate Millet ve Shulamith Firestone, İngiltere'de Juliet Mitchell ve Shelia Rowbotham'dır.

**BE: Bu hareketin talepleri ve hedefleri nelerdir?**

— Yeni feminizmin başlıca taleplerinden bazıları şunlardır: Kadınların kendi vücutlarını kontrol hakkı (doğum kontrolü yöntemlerinin serbest kullanımı ve kürtaj özgürlüğü); eşit çalışma hakkı (değişik işlerde fırsat eşitliği ve eşit işe eşit ücret); anneliğin sosyal bir sorumluluk olarak tanınması (yuva ve ana okullarıyla tüm toplumun katılımı, bekâr annelere kamu yardımı); kadınların saygınlığının bütünüyle kabul edilmesi (fahişeliğin, pornografinin, cinsiyet ayırımı yapan yayınların yasaklanması vs.)

**BE: Bu hedefleri gerçekleştirmek için mücadele yöntemleri nelerdir?**

— Feminizm politik bir hareket olarak baskı grupları politikalarının birçok klasik yöntemini kullanır. Bunlar, kitle gösterileri, parlamento lobileri, propaganda kampanyaları vs.'dir. Ancak feministler kadınların ezilmelerinin yalnızca hükümet politikaları yoluyla ortadan kaldırılabileceğine inanmazlar. Feministler herkesin bireysel bilincini dönüştürme mücadelesine inanırlar, çünkü cinsiyet/cinsellik yapıları kafalarda ve hayatın günlük uygulamalarında derin kökler salmıştır. Feministlerin kendilerini diğer siyasal hareketlerden ayıran en önemli politik sloganlarından biri şudur: "Kişisel olan siyasaldır da..." Sonuç olarak, feministler kadınlar arasında dayanışmayı güçlendirmek için küçük,

hiyerarşik olmayan gruplar geliştirdiler.

**BE: Feminizmi siyasal bir hareket olarak mı değerlendiriyorsunuz?**

— Evet, kesinlikle. Ancak bir temel farkla, feminizm siyasal iktidar peşinde değildir. Çünkü, "meşru" yönetim hiyerarşisi dahil bütün baskı biçimlerine karşı çıkan bir siyasal harekettir. Bu yüzden, parti benzeri örgütler yoluyla bir iktidar yapısı kurmayı gerekli bulmaz. Bu onu, ABD'deki Zenci Hareketi gibi diğer "azınlık grupları"ndan ayırır.

**BE: Bize Türkiye'deki feminizm hakkında bilgi verir misiniz?**

— Feminizm kentleşmiş bölgelerde ve özellikle de büyük şehirlerde yaşayan genç kuşakların ilgisini çekmeye yeni başlamaktadır. Kemalizm 1930'larda Cumhuriyet Reformları programına kadın meselesini de koyduğunda ve (diğer az gelişmiş ülkelerle ve özellikle İslam ülkeleriyle karşılaştırıldığında) nispeten erken bir zamanda kadınlara medeni ve siyasi haklar tanıdığında, çok kimse Türkiye'de kadınlar üzerindeki baskının ortadan kaldırıldığına inandı. Bu bir yanılgıydı. Gerçeği görmek ve cinsiyet ayırımının dramatik boyutlarını tanımak zaman aldı.

**BE: Feminizm ülkemizde bir hareket midir?**

— Hayır, henüz değil. Şimdilik şurada burada küçük gruplarımız var. Bu aşamada yoğun okuma ve tartışmalar yoluyla gittikçe daha fazla sayıda kadın, durumlarının farkına varıyor. Bununla birlikte, sayıları bir hareket olarak gelişmeye yeterli değil. Ama bu da olacak.

**BE: Türkiye'deki feministlerin sorunları nelerdir?**

— Türkiye'de feminist hareketin gelişmesini engelleyen yapısal, ideolojik ve siyasal sorunlar var. Hepimizin bildiği gibi, feminizm daha çok sanayi bakımından gelişmiş toplumlarda gelişen bir harekettir. Bir yanda İslamiyet, diğer yanda sol hareket, kadın sorunlarına doğru çözümleri olduğunu iddia etmektedir. Bunlardan ilki, İslamiyetin kadınlara anne ve eş olarak "saygın" bir yer verdiğini farzetmekte ve kadınlar üzerindeki baskının varlığını bile inkâr etmektedir. İkincisi, kadın sorununun bütün diğer eşitsizliklerle birlikte sosyalist bir dönüşüm yoluyla çözüleceğini farzetmektedir. Feministler bu ideolojik sorunlarla mücadele etmeli ve kadınlara baskıya karşı "hayır" diyebilme cesaretini vermelidirler.



**TOPLUM  
Güncel  
Sorunlar!**



# WHAT IS MONEY?

**M**oney is a generally accepted **medium of exchange**. In other words, money is used by everyone in exchange for **goods and services**. If there were no money, goods would have to be exchanged by **barter**. This means one good being swapped directly for another. This system seems to be easy, but, in fact, it is a difficult one. If I have a calf to trade for example, I must find not only a man who wants a calf, but also a man who has something that I would like to have. If he offers me a donkey for my calf, and if I want to have chickens instead of a donkey, we cannot agree. On the other hand, if we decide that the calf is **worth** twenty chickens, we are in trouble if he has only ten chickens. It is impossible for me to give him the half of my calf. Thus, goods that are not divisible are poor **subjects** for this system.



The famous Wall Street where the money's worth is decided upon.

The use of money removes all these problems. If I wish to trade my calf, all I need is to find someone who wants a calf. I give my animal to him and take money in return. It does not matter that he has no chickens. Once I have my money, I can look for someone who has chickens to trade. When I find him, I give him my money and take his chickens. It does not matter that he has no use of a calf.

The difficulties of the barter system force people to become **self-sufficient**. With money, everyone is free to **specialize** and with specialization the **production** of all **commodities** is increased.

Money has a number of **characteristics**: It is readily **acceptable**, it has a high **value** for its weight, it is **divisible** and it is not readily **counterfeitable**.

**Money** has a **second function** as a **store of wealth**. With barter, you must take some other good in exchange. With money, you can sell goods today and store the money until you need it. To be a satisfactory store of wealth, money must have a **stable value**. If prices are stable, one knows exactly how many goods and services one will be able to buy in the future with the **accumulated** money. If prices change rapidly, one has little idea about the amount of goods he can buy later. **Rapid changes** in the **level of prices** reduce the usefulness of money as a store of wealth.

## The Origins of Metallic Money

The difficulties of the barter system led people to invent another system for the exchange of goods. Primitive tribes in **ancient times** used all sorts of goods as money. Later they decided to use **precious** metals instead of goods. Gold and silver, for example, had a high and stable price. They didn't easily **wear out** and they were divisible into small units.

Precious metals thus were accepted as money. At first they were used in bulk; then came the invention of coins. Using coins was more **convenient** than carrying around a sack of gold.

## The Evolution of Paper Money

Another important step in the history of money was the **evolution** of paper money. **Goldsmiths** kept secure **safes** in which to store their gold. In the practice people began to give goldsmiths gold for **safekeeping**. In return, the goldsmith would give the **depositor** a **receipt** promising to give the gold back on demand. If the depositor wanted to buy something, he went to the goldsmith, get back his gold, and gave it to the seller of the goods. In most cases the seller did not keep the gold, but carried it back to the goldsmith for safekeeping. If people knew that the goldsmith was **reliable**, there was no need for **transferring** the gold. The buyer only gave the goldsmith's receipt to the seller. If the seller wanted to buy a good from another person, he could give the receipt to the new seller. Using pieces of paper instead of gold was easier. Later the **function** of goldsmith was replaced by banks. Such pieces of paper, which are called paper money were **backed** by gold and were **convertible** on demand into this metal.



# Para nedir?

**P**ara genel olarak kabul gören bir **mübadele aracıdır**. Başka bir deyişle, para herkes tarafından **malların ve hizmetlerin** mübadelesinde kullanılır. Eğer para olmasaydı, malların **takas** usulüyle mübadelesi gerekirdi. Bu bir malın doğrudan doğruya diğeriyle **değiş tokuş edilmesi** demektir. Bu sistem kolay görünür, ama aslında zordur. Örneğin değiş tokuş etmek istediğim bir danam varsa, sadece bir dana isteyen birisini değil, aynı zamanda da benim istediğim şeye sahip olan birisini bulmak zorundayım. Eğer benim danama karşılık bir eşek teklif ederse ve ben de eşek yerine tavuklarım olsun istersem, anlaşılamayız. Öte yandan, eğer dananın yirmi tavuk değerinde olduğuna karar versek, ve onun sadece on tavuğu varsa, güç durumda kalırız. Ona dananın yarısını vermem mümkün değildir. Bölünemeyen malar bu sistem açısından zayıf **öznelerdir**.

Paranın kullanımı bütün bu sorunları ortadan kaldırır. Eğer danamı değiş tokuş etmek istersem, yalnızca dana isteyen birisini bulmam gerekir. Ona hayvanımı veririm ve karşılığında para alırım. Onun tavuklarının olmamasının hiçbir önemi yoktur. Bir kere paramı aldıktan sonra, değiş tokuş etmek istediği tavukları olan birisini arayabilirim. Onun bir danaya ihtiyacı olup olmamasının önemi yoktur.

Takas sisteminin güçlükleri insanları **kendi kendilerine yeterli** olmaya zorlar. Para ile, herkes **uzmanlaşmak** için özgürdür ve uzmanlaşma ile bütün **malların üretimi** artar. Paranın bir dizi **özellikleri** vardır: Kolaylıkla  **kabul edilebilir**, ağırlığına göre yüksek **değeri** vardır, **bölünebilir** ve kolaylıkla **sahtesi yapılamaz**.

Paranın zenginlik **stoku** olarak ikinci bir **işlevi** vardır. Takas, ile diğer mazi malları almak zorunda kalırsınız. Para ile, bugün mal satar ve paraya ihtiyacınız oluncaya kadar stok edebilirsiniz. Paranın tatmin edici bir zenginlik stoku olması için, **istikrarlı** bir **değeri** olması gerekir. Fiyatlar istikrarlı ise, insan **biriktirilmiş** para ile gelecekte ne kadar mal ve hizmet satın alabileceğini tam olarak bilir. Eğer fiyatlar hızla değişirse, insan sonradan satın alabileceği malların miktarı hakkında çok az bilgi sahibidir. **Fiyatlar düzeyindeki ani değişiklikler** paranın bir zenginlik stoku olarak kullanabilirliğini azaltır.

## Madeni Paranın Kökenleri

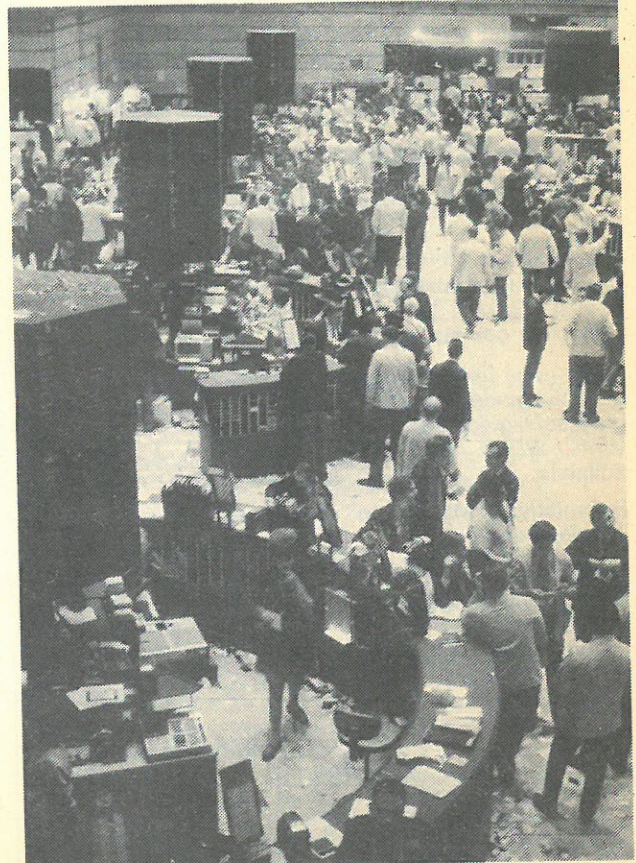
Takas sisteminin güçlükleri insanları mal değiş tokuşunda başka bir sistem bulmaya yöneltti. **Eski zamanlardaki** ilkel kabileler çeşitli malları para olarak kullandılar. Sonra-

ları mallar yerine **değerli** madenler kullanmaya karar verdiler. Örneğin, altın ve gümüş yüksek ve istikrarlı bir fiyatla sahipti. Bunlar kolaylıkla **yıpranmıyor** ve küçük birimlere bölünebiliyordu.

Böylece değerli madenler para olarak kabul edildi. Bunlar önceleri **külçe** olarak kullanıldı, sikkenin keşfedilmesi sonradan geldi. Sikke kullanmak bir torba altını sırtlayıp taşımaktan daha **elverişliydi**.

## Kâğıt Paranın Evrimi

Paranın tarihinde diğer bir önemli adım kâğıt paranın **evrimi** oldu. Kuyumcular altınlarını saklamak için emniyetli **kasalar** bulunduruyorlardı. Uygulamada, insanlar kuyumculara **himaye etmek** üzere altın vermeye başladılar. Bunun karşılığında, kuyumcu altın veren kimseye talep üzerine altını geri vereceğini temin eden bir makbuz verecekti. Altını yatıran birşey satın almak istediğinde, kuyumcuya gidiyor, altınını geri alıyor ve onu malın satıcısına veriyordu. Bir çok hallerde, satıcı altını elinde tutmuyor, onu himaye etmesi için kuyumcuya geri götürüyordu. Kuyumcunun **güvenilir** olduğu bilindiğinde, altını oradan oraya **nakletmenin** gereği kalmıyordu. Satın alan satıcıya sadece kuyumcunun makbuzunu veriyordu. Satıcı başka birinden bir mal satın almak istediğinde, makbuzu yeni satıcıya verebilirdi. Altın yerine kâğıt parçaları kullanmak daha kolaydı. Sonraları kuyumcuların **işlevi** bankalar tarafından devralındı. Kâğıt para denilen bu kâğıt parçaları altınla destekleniyordu ve istek üzerine bu madene **çevrilebilirdi**.



*It is in this stock exchange that the world economy thrives.*



# WORK SHOP

Prepared by  
Ziya Söyler



## COULD

Genel anlamda geçmişte bir yetenek veya bir olanak gösterir. İzin ve istek ifade eder. Ortada olmayan birtakım koşullara bağlı yetenek ve kapasite ifade etmek için kullanıldığında "COULD", şimdiki, gelecek ve geçmiş zamanları gösterir. İzin ve istek ifade etmek için kullanıldığında gelecek ve şimdiki zamanları gösterir.

Ancak, "COULD" yardımcıısının özellikle yetenek ve olanak ifade ettiği cümleler dikkatle incelendiğinde şu gerçek ortaya çıkar.

a) Geçmişe ait bir yetenek veya olanaktan söz ediliyorsa

COULD = WAS / WERE ABLE TO olur.

Example:

He could (was able to) run very fast when he was young.

(Gençken çok hızlı koşabiliirdi.)

b) Bir çaba harcadıktan sonra bir şeyin elde edilebildiğinden veya amaçlanan noktaya ulaşılabilirdiğinden söz eden cümlelerde

WAS / WERE ABLE TO kullanılır.

Bu anlamda "Manage to" (başarmak) fiili ile eşanlamlıdır.

Example:

After a long struggle we were able to climb the mountain.

(Uzun bir çabadan sonra dağa tırmanmayı başardık.)

c) Bir çaba harcadığı halde söz konusu işin başarılamadığını belirtmek için "COULDN'T" yardımcıısı tercih edilir.

Example:

I tried hard but I couldn't repair that car..

(Çok çaba harcadım, ama şu arabayı onaramadım.)

d) Kaçırılan ya da bilinçli olarak kullanılmayan bir olanaktan söz etmek için "COULD" yardımcıısı kullanılır. Cümlelerin olumlu yapısına karşın anlam olumsuzdur.

Example:

1 — He could have helped me.

(Bana yardım edebilirdi.) (Ama etmedi.)

2 — I could see him.

(Onu görebilirdim.) (Ama görmedim.)

e) Verilmiş bir izinden söz etmek veya bir izin ve istek belirtmek için de "COULD" yardımcıısı kullanılır.

Example:

1 — I could use his car any time I needed.

(Gereksinim duyduğum her zaman arabasını kullanabilirdim.)

2 — Could I use your pen for a moment, please?

(Kaleminizi bir dakika kullanabilir miyim?)

Ayrıca şu noktayı da belirtmekte yarar olsa gerek:

"WAS / WERE ABLE TO" eşyalarla kullanılmaz.

Şimdi yukarda kısaca değindiğimiz noktaları daha geniş bir biçimde açıklamaya çalışalım.

## A — ABILITY - CAPACITY IN THE PAST

(Geçmişte yetenek - olanak):

|                   |              |    |       |                  |                   |      |        |
|-------------------|--------------|----|-------|------------------|-------------------|------|--------|
| I<br>He<br>She    | WAS ABLE TO  | or | COULD | see better, when | I<br>he<br>she    | WAS  | young. |
| We<br>You<br>They | WERE ABLE TO |    |       |                  | we<br>you<br>they | WERE |        |



Yukardaki tablonun incelendiğinde görüleceği gibi bu anlamda  
**COULD = WAS / WERE ABLE TO**  
olur.

Example:

1 — I could (was able to) swim quite a long distance when I was 20 years old.

(Yirmi yaşındayken oldukça uzun bir mesafe yüzebiliyordum.)

2 — We could (were able to) visit each other very often when we lived in the same town.

(Aynı şehirde yaşadığımız zaman, birbirimizi çok sık ziyaret edebiliyorduk.)

3 — What could (were) you (able to) buy with that money ten years ago?

(On yıl önce bu parayla ne satın alabilirdiniz?)

4 — He could (was able to) play the piano when he was a child.

(Çocukken piyano çalabiliyordu.)

5 — When I was young, I could (was able to) play football.

(Gençken futbol oynayabilirdim.)

## B — MANAGE TO = WAS / WERE ABLE TO

(Başarabilmek):

Example:

1 — I was able to talk to him last night.

(Dün gece onunla konuşmayı başardım.)

2 — He was able to get a good mark in the exam last week.

(Geçen hafta imtihanında iyi bir not almayı başardı.)

3 — Were they able to buy the tickets yesterday?

(Dün biletleri satın alabildiler mi?)

4 — We weren't able to pass the test last month.

(Geçen ay imtihanında başaramadık.)

5 — Were you able to arrive at the station in time last night?

(Dün gece istasyona vaktinde ulaşabildiniz mi?)

|                   |              |                         |
|-------------------|--------------|-------------------------|
| I<br>He<br>She    | WAS ABLE TO  | find a new job at last. |
| We<br>You<br>They | WERE ABLE TO |                         |

NOT: Bir çaba harcandıktan sonra olumlu bir sonuca ulaşıldığını belirten cümlelerde "COULD" yardımcıısını kullanmak olanağı yoktur. Fakat olumsuz bir sonuç için durum değişir. Her ne kadar yukardaki örneklerde "WASN'T / WEREN'T ABLE TO" kullanıldığını görüyorsak da "COULDN'T" tercih edilir.

## C — PAST ABILITY WITH NEGATIVE RESULT / INABILITY IN THE PAST

(Başaramamak):

|                                     |          |                |
|-------------------------------------|----------|----------------|
| I<br>You<br>He<br>She<br>We<br>They | COULDN'T | pass the test. |
|-------------------------------------|----------|----------------|

Example:

1 — We couldn't help the poor man.

(Zavallı adama yardım edemedik.)

2 — I'm afraid they couldn't find our address.

(Korkarım adresimizi bulamadılar.)

3 — I couldn't open the door.

(Kapıyı açamadım.)

## D — PAST OPPORTUNITY NOT ATTAINED

(Yararlanılamayan olanak):

|                                     |                       |                 |           |
|-------------------------------------|-----------------------|-----------------|-----------|
| I<br>You<br>He<br>She<br>We<br>They | COULD<br>(COULD HAVE) | buy<br>(bought) | that car. |
|-------------------------------------|-----------------------|-----------------|-----------|

Yukarıdaki tabloda da görüleceği gibi kaçırılan veya kullanılmayan bir olanaktan iki biçimde söz edebiliyoruz. "COULD + VERB" yapısı daha ziyade şimdiki zamana ait bir durumdan, "COULD + HAVE + PAST PARTICIPLE" yapısı ise geçmiş zamana ait bir durumdan söz ederken kullanılır.

Example:

1 — He could be here at the moment.

(Şu anda burada olabilirdi.) (Ama bilmediğimiz bir nedenle yok.)

2 — You could read that book while waiting in the gas queue.

(Gaz kuyruğunda beklerken o kitabı okuyabilirdiniz.)

3 — Husbands could learn a foreign language while waiting for their wives to be ready.

(Hanımlarının hazırlanmasını beklerken beyler yabancı bir dil öğrenebilirlerdi.)

4 — We could have gone for a picnic with you.

(Sizinle pikniğe gidebilirdik.)

5 — You could have told me the news on the telephone.

(Telefonda haberi bana söyleyebilirdiniz.)

## E — POLITE REQUEST - PERMISSION

(Kibar istek - İzin):

"COULD" yardımcıısını kullanarak kibar izin ve istekte bulunabiliriz. Aynı amaçla kullanılan "CAN" ve "MAY" den bir bakıma daha resmi ve daha kibar anlam taşıyan cümleler oluşturabiliriz. Verilmiş bir izinden söz ederken de "COULD" yardımcıısını kullanabiliriz.

Example:

1 — Could I borrow your book please?

(Kitabınızı ödünç alabilir miyim, lütfen?)

2 — Could she come with us, please?

(Bizimle gelebilir mi?)

3 — Could you read this letter for me please?

(Bu mektubu bana okuyabilir misiniz lütfen?)

4 — They could stay with us as long as they wanted.

(İstedikleri kadar yanımızda kalabilirlerdi.)

5 — I could drive his car whenever I wanted.

(İstedikim her zaman arabasını kullanabilirdim.)

Yukarıdaki örneklerden yararlanarak aşağıdaki kelimelerden izin isteyen cümleler türetiniz. Aynı ifadeleri bir de "CAN" ile deneyiniz.

1 — I/open the window?



- 2 — I/ask a question?
- 3 — We/shut the door?
- 4 — Ali/talk to the teacher?
- 5 — She/use your pen?
- 6 — They/watch this programme with you?
- 7 — I/buy two tickets?
- 8 — You/help me to carry this suitcase?
- 9 — We/play with you?
- 10 — You/take care of the baby?

## F — PRESENT OR FUTURE IMPROBABILITY CONTRARY —TO— FACT:

(Gerçeğe uymayan, şimdiki ve gelecek zamanlarda olanaksızlık):

“IF” cümlelerinin II. tipinde (TYPE II.) kullanılır. Kaybolmuş bir koşulun gerçekleşmesi halinde, bir işin olmasının mümkün olabileceğini ifade eder.

### Example:

1 — I could finish the work at 2 o'clock today, if you gave me time.

(Bana zaman verseydiniz, işi bugün saat 2'de bitirebilirdim.)

2 — She could be with us now, if you invited her. (Onu davet etseydin, şimdi bizimle olabilecekti.)

3 — If everybody obeyed the laws and rules, many problems of our country could be solved. (Herkes yasa ve kurallara uysaydı, ülkemizin birçok sorunu çözümlenebilirdi.)

4 — You could see the doctor, if you came this afternoon.

(Öğleden sonra gelseydiniz, doktoru görebilirdiniz.)

5 — If you tried, you could open the door. (Uğraşsaydınız kapıyı açabilirdiniz.)

## G — PAST IMPOSSIBILITY - OPPORTUNITY / CONTRARY —TO— FACT:

(Geçmiş zamanda gerçeğe uymayanı olanaksızlık):

## COULD + HAVE + VERB (past participle)

“Conditional Perfect” diye bilinen bu yapı herhangi bir nedenle kullanılamayan, geçmişe ait bir yeteneği veya bir olanağı ifade eder. “IF” cümlelerinin III. tipinde (TYPE III unreal past) görülür.

### Example:

1 — He could have passed the test if he had studied harder.

(Daha çok çalışmış olsaydı, imtihanı vermiş olabilirdi.)

2 — He could have bought that house, if you had informed him in time.

(Vaktinde kendisine haber vermiş olsaydınız, o evi satın almış olabilirdi.)

3 — We could have bought that car, if we hadn't spent all our money.

(Tüm paramızı harcamamış olsaydık, o arabayı satın almış olabilirdik.)

## ÖZET

|                       |   |                                                                             |
|-----------------------|---|-----------------------------------------------------------------------------|
| C<br>O<br>U<br>L<br>D | → | ABILITY / CAPACITY IN THE PAST<br>(could = was / were able to)              |
|                       | → | MANAGE TO / SUCCEED<br>(was / were able to)                                 |
|                       | → | INABILITY IN THE PAST<br>(couldn't)                                         |
|                       | → | PAST OPPORTUNITY NOT ATTAINED<br>(could / could have)                       |
|                       | → | POLITE REQUEST / PERMISSION<br>(could)                                      |
|                       | → | PRESENT OR FUTURE IMPROBABILITY<br>PRESENT OR FUTURE OPPORTUNITY<br>(could) |
|                       | → | PAST OPPORTUNITY - IMPOSSIBILITY<br>(could / could have)                    |

# BİZİM ENGLISH'e abone olun



# WORD GAMES

## Sözcük Oyunları

Nevzat ERKMEN, MA  
New York Üniversitesi  
Pedagoji Bölümü

## ALFABETİK LABİRENT

"START" okunun gösterdiği A harfinden başlayarak İngilizce alfabenin 26 harfini sırasıyla, harf atlamaksızın, izleyiniz ve Z harfine ulaşınız. Sonra Z'den sonraki A'dan başlayarak bu kez "FINISH" okunun gösterdiği Z'ye ulaşınız.

Bir harften, onun sağındaki, solundaki, altındaki, üstündeki ya da çapraz doğrultulardan birindeki bir harfe geçilebilir. Ancak bu varılan harfin, çıkılan harfe bitişik olması gerekir.



## MINİ - BULMACA

Karelerin içine Türkçe tanımların İngilizce karşılıkları yazılacaktır.

|   |  |   |  |   |
|---|--|---|--|---|
| 1 |  | 2 |  | 3 |
|   |  |   |  |   |
| 4 |  |   |  |   |
|   |  |   |  |   |
| 5 |  |   |  |   |

### SOLDAN SAĞA

- 1 Büyük, ulu, debdebeli
- 4 Tehlike işareti
- 5 Filler; tapu senetleri

### YUKARIDAN AŞAĞIYA

- 1 Bez, gıddu
- 2 Haberdar, farkında, vâkıf
- 3 Kadınlar, hanımlar

## EKSİ BİR, EKSİ BİR

Aşağıdaki "Tanımlar"a uygun İngilizce sözcükleri aynı sayılı kutuya yazınız. Bir satır boyunca dizilen üç İngilizce sözcükten ikincisi birincisinden bir harf çıkartılarak bulunacaktır. Çıkarttığınız birinci harfi sol yandaki kutuya; çıkarttığınız ikinci harfi sağ yandaki kutuya yazınız. Bulmaca tamamlandığında, sol ve sağ yanlardaki kutuların içinde bulunan harfler yukarıdan aşağıya doğru, birbiriyle ilişkili iki İngilizce sözcük oluşturacaktır.

### Tanımlar

- |                                        |                          |                          |
|----------------------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 1 Araştırır, inceler, sonda ile yoklar | 2 İpler, halatlar        | 3 Gül                    |
| 4 Uyandırmak, tahrik etmek             | 5 Dokununca acıyan; yara | 6 Mesele, konu (Latince) |
| 7 Hafifçe vuran şey; manipüle          | 8 Biçmek, Hasat etmek    | 9 Kulak                  |
| 10 Esrime, vecit hali                  | 11 Turna; vinç           | 12 Yakın                 |
| 13 Portakal                            | 14 İnlemek; figan        | 15 Çınladı, zil çaldı    |
| 16 Havuç                               | 17 Aktör                 | 18 Palto, ceket          |
| 19 Kumlu; kumsal                       | 20 Ve (çoğul)            | 21 Üzgün                 |

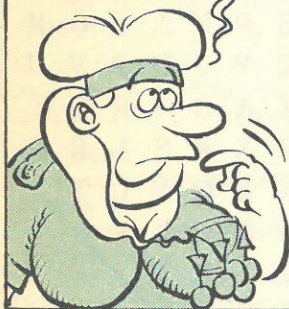
|    |    |    |  |
|----|----|----|--|
| 1  | 2  | 3  |  |
| 4  | 5  | 6  |  |
| 7  | 8  | 9  |  |
| 10 | 11 | 12 |  |
| 13 | 14 | 15 |  |
| 16 | 17 | 18 |  |
| 19 | 20 | 21 |  |



# PAKIZE THE PUNK



LET'S SEE NOW;  
HOW DOES ONE GO  
ABOUT SPEAKING  
PUNKISH!...



ALLAAH!...  
NİHAyetDERİ  
ÇİZMELİ  
BİR  
TURİST!...



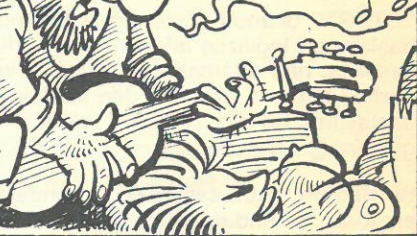
SHINE  
MISS!...  
HA!...



HAYIR!...  
YANİ... NO  
CANIM!...



I'M SO IN LOVE  
WITH YOU  
YOU'RE TOO DEEP  
IN YOU CAN'T  
GET OUT



A SAD  
SOUL, ISN'T  
HE?!...

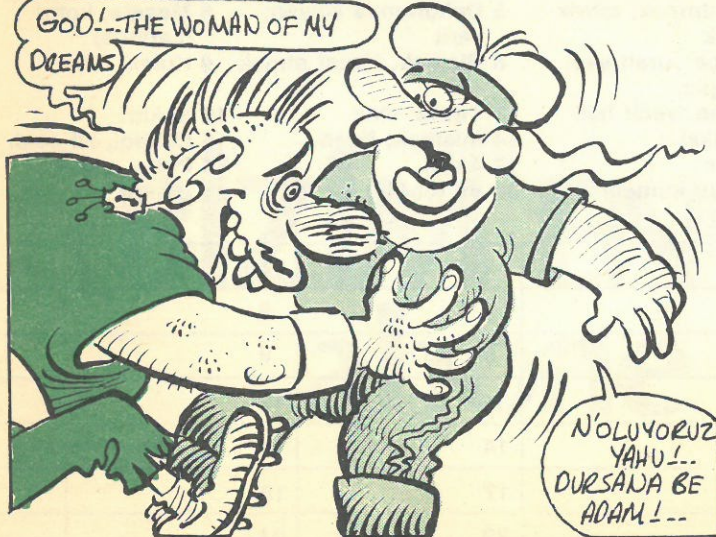


UAAAH!...

HELLO MY NAME IS PAKIZE



GOD!...THE WOMAN OF MY  
DREAMS



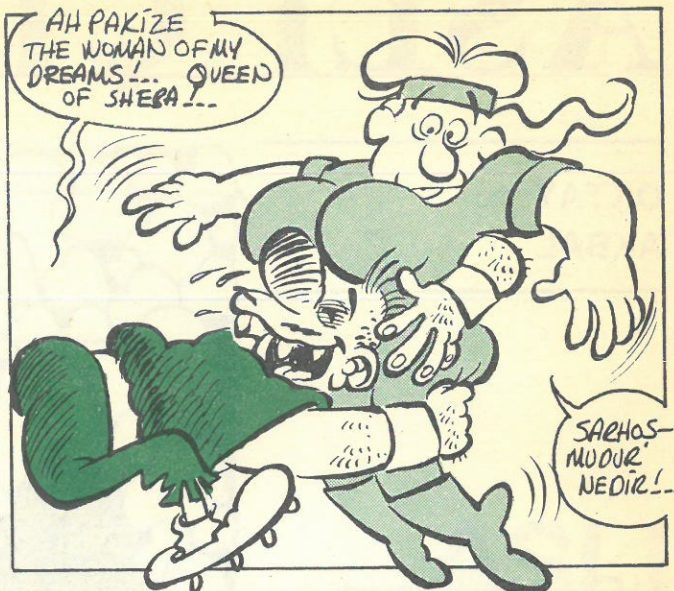
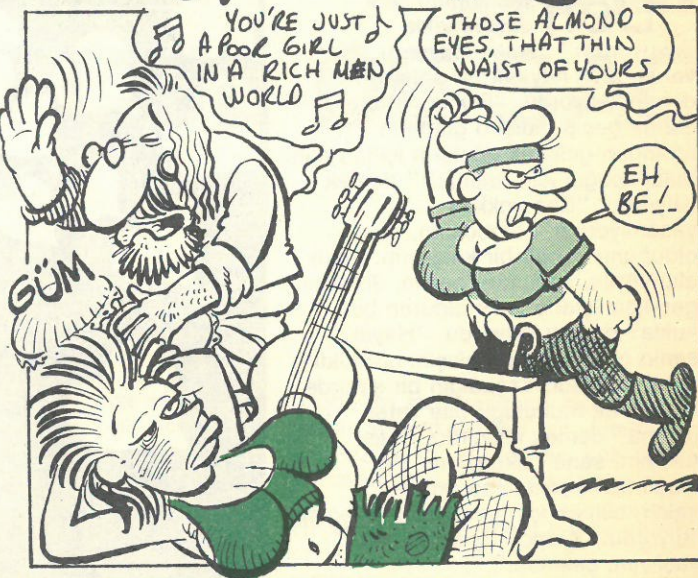
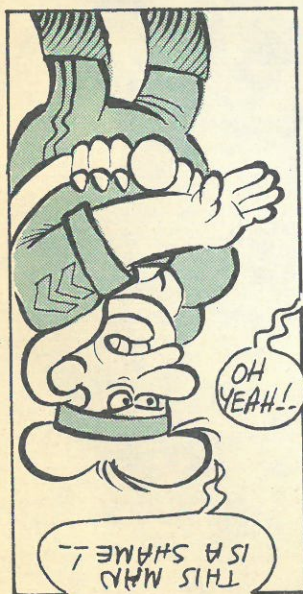
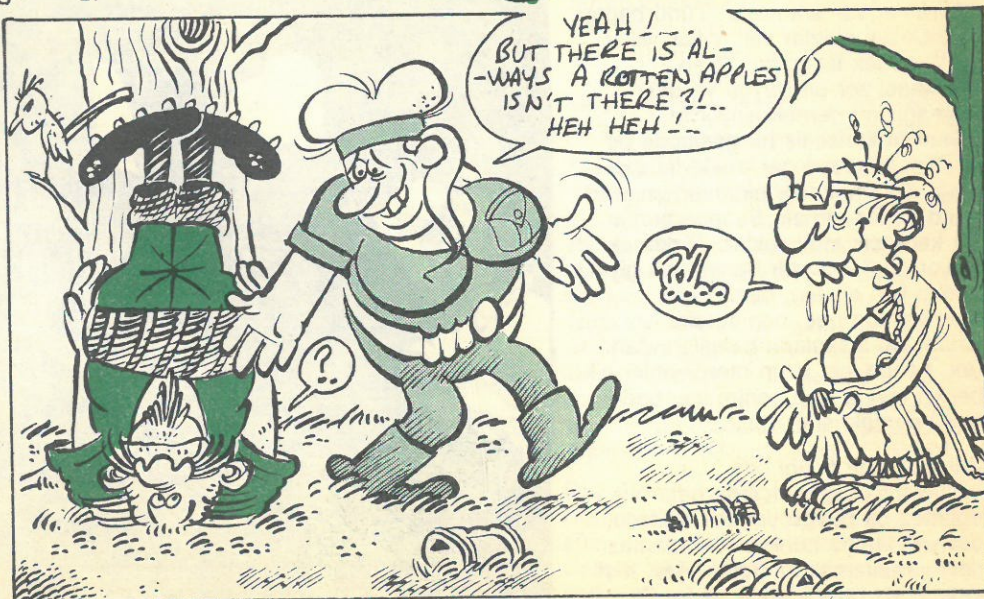
N'OLUYORUZ  
YAHU!...  
DURSA DA BE  
ADAM!...

A 20TH.  
CENTURY  
AMAZON?!  
FANTASTIC!...

STOP IT!  
ALL I WANT IS  
TO TALK ABOUT  
WOMEN'S LIBE-  
RATION MOVE-  
MENT!...









# ASLI ÇIKMAZI

OKTAY  
AKBAL

“Ben yaşadığımı seni düşünmekle duyuyorum” demek istiyordu. “Sen varsın diye hayatın bir anlamı var” demek istiyordu. “Günlerin sürekli olarak geçip gidişi o günlerin ardından gelecek günlerin içinde sen bulunacağın için önemsiz” demek istiyordu. “Sen yokken yaşamıyorum, bomboşum, canlı olduğumu sanan bir kuklayım. Soluk alıp veren, konuşan, gezen, dolaşan, gereksiz işlerle vakit öldüren bir kukla” demek istiyordu. “Hayat senin gülümseyen bakışını gördükten sonra başladı. Yaşadığın bir şehirde bulunmak mutluluğu bile yeter insana” demek istiyordu. “Elini tutayım, sana dokunayım. Var oluşumun kuşkusunu ortadan kaldırabilmek için gereklisin!” demek istiyordu. “Gençsin sen, bense yaşlıyım, çirkinim.”

“Evrenler var aramızda. Türlü bağlar var. Çeşitli sınırlar var. Yıllar, yıllar var” demek istiyordu. “Sen erişilmesi zor bir duygu ve düş kaynağısın” demek istiyordu. “Seninle kimsesiz bir gazonoda bir saatimi başbaşa geçirmek, iki caz plağı dinlemek, şiir okumak, şundan bundan söz etmek. Sadece bunlar. Bu kadarcık mutluluklar...” demek istiyordu. “Ayda bir benim için giyin, benim için süslen, benim için sokaklardan geç, benim için çevredeki insanların bakışlarından ürk, benim için uzun merdivenler çık, benim için, yalnız benim için bana gel!” demek istiyordu...

Biliyordu, bir tekini bile söyleyemeyeceğini. İçinde başı eğilmez bir duygu yetmez diyordu, seviye yetmez bunlar, sevi olamaz, sevi yaratılamaz bu kadarcıkla. Kişi yetinemez bu kadarcık şeyle. O senin olmalı. Gece gündüz. Hep.







---

BY OKTAY  
AKBAL

---

# ASLI CUL-DE-SAC

“I feel that I’m alive when I think of you,” he meant to say. “Life has a meaning because you exist,” he meant to say. “That the days keep on disappearing is unimportant because the coming days will bring you,” he meant to say. “I’m not alive when you’re not here. I’m empty. I’m empty, I’m a puppet who thinks he’s alive. A breathing, talking, strolling, puppet who kills time doing meaningless things,” he meant to say. “Life started after seeing your smiling gaze. It’s enough happiness to know that one is living in the city that you do,” he meant to say. “Let me hold your hand; let me touch you. You are necessary for me to erase any doubts that I exist,” he meant to say. “You’re young, but I am old and ugly.”

“There are universes between us. All kinds of ties. Various borders. There are years and years,” he meant to say. “You’re a feeling and dream source that’s hard to reach,” he meant to say. “To spend an hour alone with you in an empty tea-house (restaurant), to listen to a couple of jazz records, to read poetry, small talk. Only this much. Only these bits of happiness...,” he meant to say. “Once a month, dress up for me, make up for me, pass through the

streets for me, fear the looks of people around you for me, climb the long stairs for me, for me, only for me come to me,” he meant to say.

He knew that he would not be able to say even one of these. A nonsuccumbing feeling inside told him that these were not enough for love; they couldn’t be love, love could not be created with so little as this. A person could not be satisfied with so little as this. She should be yours.

Night and day. Always. Timelessly. Either that or nothing. You’ll get to know her for all she is. How would she get up in the morning? How’d she rub her eyes? How would her left leg look in semi darkness, hanging from the side of the quilt? How would her hair flicker under the first rays of the sun?... These had to be known. Had to be tasted. And then, one should construct the universe, at nights on a balcony, next to the sea.

One should see her in all kinds of clothes. One should get to know her after having changed into all kinds of clothes. One should imagine her under all kinds of conditions. This is the only way of constructing a special universe with a woman. That she would get out once a month for you,



Süresiz. Ya öyle, ya hiç. Bileceksin, her yönüyle tanıyacaksın. Sabahları nasıl kalkacaktı yataktan? Gözlerini nasıl uğuşturacaktı? Yorganın kenarından sarkan sol bacağı loş odanın içinde nasıl görünecekti? Saçları ilk güneş ışınları altında nasıl yanıp yanıp sönecekti?... Bilmek gerek bunları. Yaşamak gerek.

Sonra, sonra geceleri bir balkonda, bir deniz kıyısında evren kurmalı. Onu çeşit çeşit elbiselerle görmeli. Çeşit çeşit elbiseleri giyip çıkardıktan sonraki hallerini tanımalı. Her bir hali için ayrı bir düş kurmalı... Bir kadınla özel bir evren yaratmak böyle olurdu ancak. Yoksa ayda bir senin için sokağa çıksın, senin için uzun merdivenleri tırmansın, küçük, tozlu, loş bir odada bir iki saat kaldıktan sonra çıkıp gitsin... Olmazdı böyle şey. Buna sevi denebilir miydi? Boşunaydı. Boşuna tutkuları, çılgınlık özelemleri.

Karşısındaydı Aslı. Gözlerini gözlerinden ayırmıyordu hiç. Eli elinde. Bir adım ötesindeki sandalyede. Diyeceklerini unuttu. Hiç birini söyleyemedi. Odaya baktı. Dört beyazımsı duvar. Yer yer kireçleri dökülmüş. Küçük pencerenin dışında ağacın en yüksek dalları. Çıtırdayan yapraklar. Bir serçe cama konup kaçtı. Aslı kahvesini içti.

"Fal bakalım." dedi.

"İstemem."

Hem yakındı ona, hem uzak. Bir süre sustu. İkisi de. Aslı bir gemiye, ya da bir uçağa binmişti. Boyuna uzaklaşıyordu, boyuna engine, bulutlara doğru açılıyordu. Uzatıp elini tutamıyordu. Bu güçten yoksundu. Gözönünde yitip gidecek bir seviyi tutamıyordu, önliyemiyordu. Bırakıyordu özgürlüğüne.

"Ben erken gideceğim" dedi.

"Gene mi?"

"Gene"

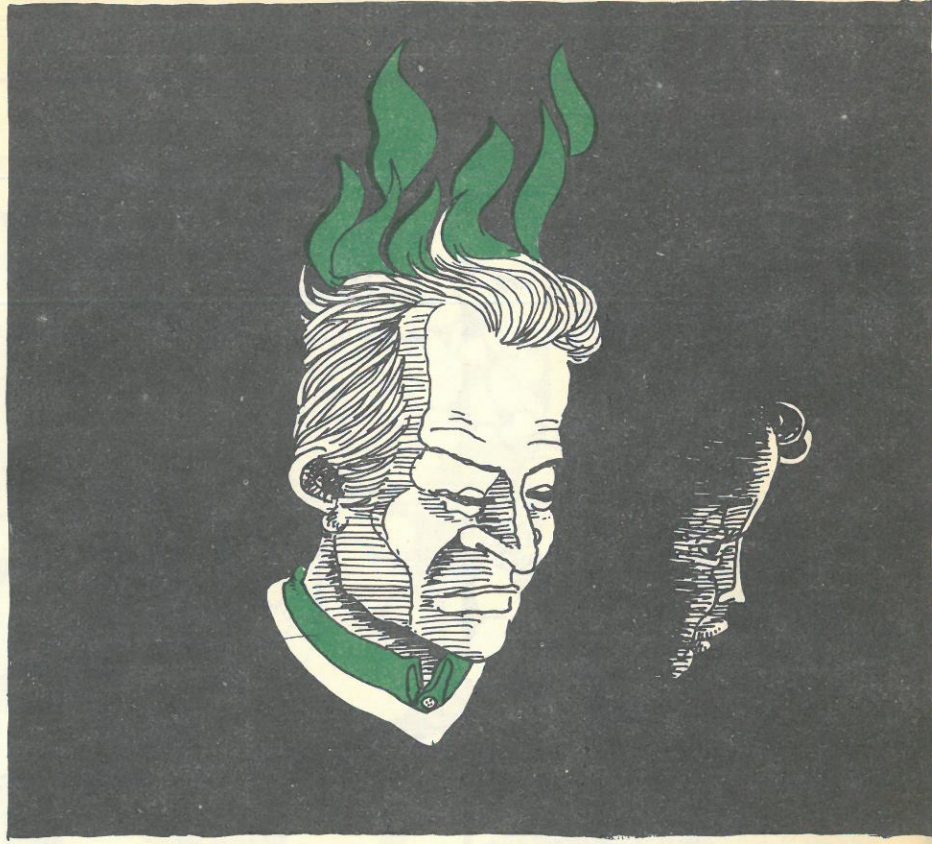
Hep böyle derdi zaten. Ne yapsa giremiyordu Aslı'nın dünyasına. Sezinliyordu bir şeyler. Birçok şeyler. Ama kesin değildi hiç biri. Bir sevi olabilir miydi bu? Bu soru bile gülünçtü. Güldürüyordu kişiyi. Hem güldürüp, hem ağılatıyordu içten içe. Ne bulabilirdi Aslı kendisinde?

Yaşamının yıpratmış adamda. Aslı çevresine mutluluk saçan bir yaratıktı. Gençliği, güzelliği ele geçmez bir düşün izlenimini veriyordu. Aslı'sız bir düş, gerçekten bir düş olamaz gibiydi. Bütün düşler, bütün sevilir içinde ondan birşeyler bulunurdu, bulunmalıydı. Şarttı bu. Sevilir, düşler ancak Aslı'nın bakışıyla, gülüşüyle anlama kavuşurdu.

"Söylemiyorsun" dedi.

"Neyi?"

"İşte söylemiyorsun."



Aslı'sızken söyleyecek o kadar çok söz vardı ki! Nice düşler, istekler. Ama şimdi dalıp dalıp gidiyordu ötelere. Bilemiyordu konuşmasını. Kelimeler, gerekli kelimeler dilinden kaçıyor. Tutamıyordu onları. Bir utanç duygusu içini yakıyordu hep. Aslı, başını yana eğmişti azıcık. Pencereden sokağa bakıyordu. Ağacın üst dallarında kuşlar vardı. Bir o dala, bir bu dala konuyorlardı. Aşağıda ise sokağın her günkü tatsız serüveni. Karşı evlerde nice değişik, ama birbirine eş yaşamalar...

Pencerelerden biri açıldı, bir kadın aşağıya bir sepet sarkıttı. Aslı da sokağın yaşamasına dalmış gitmiş. Çok sürmedi birden erkeğe döndü. Kulaklarındaki ince uzun yeşil küpeler sallandı. Ta gözlerinin içine baktı. Sonra güldü. Elini tuttu, sıktı.

"Ne güzel şey bu" dedi.

Lâf olsun diye konuşmuştu. Ama belki de değildi. Bir başka anlam vardı. Elini uzattı. Yakasındaki iğneyi düzeltti. Şaha kalmış bir at bir saray arabasına koşuyordu. Küçük bir iğneydi. Ama at araba da öylesine canlıydı ki!... Bir masal dünyasına götürdü bu şahlanmış at onu. Kulkedisi masalına benzeyen bir öykü kurdu birden. Küçük bir kız birden büyüvermişti. Şehzadeleri, prensleri çılgına çevirmişti. Ama kimse, kimse ona söz geçiremiyordu, kimse ona el süremiyordu. O

that she'll climb the dusty stairs, that she'll stay for a couple of hours in the dim, dusty room with you, and then leave... that won't do. Could this be called love? It was useless- useless obsessions, uselees dreams of madness.

Aslı was in front of him. He could not keep his eyes off her. Hand in hand.. On the chair a step away. He forgot all that he meant to say. He couldn't say anything to her. He stared at the room. Four whitish walls. Peeled here and there. The highest branches of the tree outside the small window. Rustling leaves. A sparrow landed and flew away. Aslı drank her cup of coffee.

"Let's tell our fortunes," she said. "Not for me!"

He was both near and far away from her. He was silent for some time. Both of them. It was as if Aslı had boarded a ship or a plane. She kept on going further away, out to the sea, up to the clouds. He could not reach out to hold her hand. He did not have the strength. He could not hold the love that was about to disappear right in front of his eyes; he could not prevent it. He left it free. w

"I'm going to leave early," she said.

"As always?"

"As always."

That's what she always said. Whatever he did, he was unable to enter into her world. He could feel



something. Many things. But none were too certain. Could this have been love? The question was ridiculous. It made one laugh. It made one both laugh and cry inside. What would Aslı find in him? In the man that life had worn out.

Aslı was a happiness-spreading creature. Her youth and beauty gave the impression of an unreachable dream. It was as if no dream was possible, actually possible, without Aslı. All dreams, all loves had something of her in them. This was essential. Loves, dreams, became meaningful only through Aslı's gaze and smile.

"You're not telling anything, she said.

"What?"

"Well, you're not."

There was so much to say when without Aslı! So many dreams, so many desires. But now he was lost in deep thought. He did not know how to talk. Words, necessary words left his tongue. He could not hold them. A feeling of shame scorched him. Aslı had slightly bent her head sideways. She was looking through the window,

at the street. There were birds in the trees.

They moved from one branch to the other. Below, the tasteless daily adventure of the street. In houses across all different yet similar lives... A window opened. A woman lowered a basket. Aslı was lost in watching the way the street lived. It wasn't long before she faced the man suddenly.

The long green earrings on her ears swayed. She looked deep into his eyes. The she laughed, took his hand, and squeezed it.

"How nice this is," she said.

It was small talk. But perhaps it wasn't. Maybe it had some other meaning. She reached for the brooch on her neck and placed it right. It was a bucking horse harnessed to a royal carriage. It was a tiny brooch. Both the horse and the carriage were so life-like!.. This bucking horse led him to a fairyland. He constructed a Cinderella-like story. The little girl had grown up so suddenly. She beguiled the heirs to the throne and the princes. But, no one could grasp her, no one could even touch her.

The Cinderella loved one and only one man. To find him, to be with him, she harnessed her bucking horse to her carriage. She was come to meet him. She came together with him to a room at the top of the long stairs, in some unknown corner of the city.

This was a difficult fairytale to believe in.

Their reality too was like a fairytale. Like Cinderella, Aslı would disappear after having gotten out of this door, down the stairs. She would not exist. How could he believe that she did? Was there such a person as Aslı? Could he erase this doubt even now?

She caressed the horse with her fingers.

"This horse resembles you" he said.

"How?"

"His temper, his imagination." Aslı did not ask "Why?" Perhaps she too liked this resemblance. She wanted to talk. To explain things to herself, to him, to persuade. But she couldn't. The words clogged up. The time flew by. Uselessly, meaninglessly. There wasn't a day to stop this meaningless flow. He would succumb to it; he'd let go.

"Are you bored today?" asked Aslı.

It wasn't her voice but her gaze that was mocking. She was having fun.

Why? "I bored you."

Suddenly the man said,

"It won't go on like this! There'll be an end to this. An end."

He gave up. He extended his hand.

Aslı pulled away. The vacuum expanded. It became as big as the universe. It enlarged, lengthened, spread. Each became a droplet in that vacuum. Nothing was important anymore. There was no longer love nor irresistible characters, men, women, friendships, closeness.

"I'm your friend" she

Was it only friendship that he wanted. It wasn't. It wasn't friendship that was wanted. He was missing some touchable things. Not only words, momentary behaviour, feelings, dreams. He saw unmade up lips in front of him. Tiny teeth. Hair. A chest wick moved up and down... He wanted them all. Days, and nights' full. For years on end... What was friendship! It was air. He didn't want air. He was sick of air. Of unnecessary words. To get up, to take this slender body into his arms. On the other hand, ties; unbreakable, unforgettable, obstinate duty. Aslı made a speech explaining her closeness, her friendship. They should always be like this. Close to each other and friendly like this. They should not let themselves go in the cul-de-sac of love. Who could get out of a cul-de-sac? Aslı did not like





külkedisi, tek bir insanı seviyordu. Onu bulmak, ona kavuşmak için saha kalkmış atını arabasını koşuyordu. Onunla buluşmaya geliyordu. Şehrin bilinmez bir köşesinde yüksek merdivenlerle çıkılan bir odada ona kavuşuyordu.

Gerçeğine, inanılması zor masallardandı bu. Kendi gerçekleri de masal gibiydi. Aslı, külkedisi gibi şu kapıdan çıktıktan, şu merdivenlerden indikten sonra yoktu. Yok olacaktı. Yok oluyordu. Onun var oluşuna, var olduğuna nasıl inanabilirdi? Hem var mıydı Aslı? Şimdi bile bu kuşkuyu silebilir miydi?

Atı parmaklarıyla okşadı.

"Sana benziyor bu at" dedi.

"Nesi?"

"Hırçınlığı, düşçülüğü."

Aslı "Niye?" diye sormadı. Belki o da bu benzetiş beğenmişti. Konuşmak istiyordu. Bir şeyleri açıklamak, kendine, ona inandırmak. Yapamadı ama. Tikanıp kaldı kelimeler. Zaman akıyordu. Boşuna, anlamsızca. Hiç bir gün yoktu bu boşuna akan zamanı durduracak. Ona anlam katacak. Yön verecek. İki eli yanına düşük ona uyacaktı, bırakacaktı kendini.

"Canınızı mı sıkılıyor bugün?" dedi Aslı.

Sesi değil de bakışları alaycıydı.

Eğleniyordu. Niçin?

"Ben sizi sıktım."

Erkek birden:

"Bu böyle gidemez!" dedi. "Bir sonu olacak bunun. Sonu." Vazgeçti. Elini uzattı. Aslı geri çekildi. Boşluk büyüdü. Evren kadar oldu boşluk. Genişledi, uzadı, yayıldı. Birer zerre oldular o boşluğun içinde. Artık hiç bir şeyin önemi kalmamıştı. Ne severler vardı, ne de vazgeçilmez kişiler, kadınlar, erkekler, dostluklar, yakınlıklar... "Ben sizin dostunuzum" dedi.

Dostluk muydu sadece istediği. Değildi. Dostluk değildi istenen. Elle tutulur, gözle görülür bir şeyler özlüyordu. Yalnız sözler, uçup giden davranışlar, duygular, düşler değil. Karşısında boyasız dudaklar görüyordu. İncecik dişler. Saçlar. Kalkıp inen bir göğüs... Hepsini istiyordu. Geceler gündüzler dolusu. Yıllarca süren bir zaman için... Dostluk neydi ki!... Bir havaydı. Hava istemiyordu. Bıkmıştı havadan. Gereksiz sözlerden. Kalkmak, bu ince vücudu kollarına almak. Öte yandan bağlılıklar, koparılmayan, unutulmıyan, kendini unutturmayan ödevler... Aslı yakınlığını, dostluğunu açıklayan bir konuşma yaptı. Hep böyle kalmalıydı. Böyle yakın, dost. Sevilerin çıkmazına kendilerini kaptırmamalıydı. Çıkmazdan kim kurtulabilirdi. Çıkmazlarda

dolaşmasını sevmezdi, Aslı. Gereksiz bulurdu. Nice nice şeyler söyledi. Biri bile aklında kalmadı. Sonra kendisi de konuştu. Nice nice şeyler. Onlardan da hatırında bir şey kalmadı. Hepsi uçup gitti. Biliyordu Aslı'nın da, kendisinin de söyledikleri boşunaydı. Sözler gerçekleri yok edemezdi. Gerçekler düşlere boyun eğdirirdi daima. Eğdirecekti. Yaşamak denen çirkin oyunda yenik düşen hep düşlerdi.

"Ben gidiyorum" dedi.

Sesinde kızgınlık, darılma, acı var mıydı? Bu kadar çok konuşmaktan gelen bir yorgunluk... Çıkmazlarda kalan bir sevinin, sevi olmamak için çirpınan bir duygunun, bir tutkunun verdiği yıkıcılık... Çıkmazın dibine varana kadar her şey iyiydi, hoştu. Ama dibinden geriye dönüş. İşte dayanılmaz olanı buydu.

"Bir çıkmazdayız" dedi. Birden gülmek gedi içinden. "Bir sevi çıkmazı bu. Beni seviyorsun. Ben de seni diyelim... Ama çıkmazdayız sonunda. Arada aşılmaz uzaklık, ya da yakınlık. Çıkmaz ama..." Hoşuna gitti:

"Aslı çıkmazı bu" dedi. Daha iyi değil mi?"

"Aslı çıkmazı..."

Bu çıkmazdan hiç çıkmasam diyordu içinden. Aslı çıkmazında ömrüm yitip gitse. O çıkmazın duvarlarına başımı vura vura yaşasam, ölse. Yanyana, birlikte, bir kişi gibi. Ama Aslı dayanabilir miydi? Dostluk adını verdiği bir seviye bu kadar bağlı kalabilir miydi? Uyanıncaya kadar güzel gerçek, çekici olan bir şey. Kalktı. Pencereye kadar yürüdü. Şimdi şu yoldan gidecekti. Şu köşede kaybolacaktı. Bir köprüyü geçecekti. Bir vapura binecekti. Belki arkadaşlarına rastlayacaktı. Semt delikanlıları lâf atacaklardı. Biri ta yanına kadar sokulacaktı, bir şeyler söyleyecekti. Belki de gülecekti ona. Sonra kıyı yolundan evine yürüyecekti. Ufacık bir oda içinde bıraktığı adamı düşünecek miydi? Düşünse ne olurdu sanki... Hep düşler içinde geçecekti bu sevi. Bu sevi serüveni. Hiç bir zaman gerçekleşmeyecekti. Öyleyse boşuna. Anlamsız.

"Aslı çıkmazdan çıkıyor" dedi.

"Kendi çıkmazından..."

Döndü, erkeğe yaklaştı. Saçlarını okşadı.

Eklendi:

"Şimdilik."

Belki gene dönecekti. O çıkmazın havasını özliyecekti bir gün. Çıkmaz bir sevinin kısacık süresi boyunca bir serüven mutluluğu yaşamak istiyecekti. Yaşayacaktı, yaşatacaktı. Aslı çıkmazı hep sürüp gidecekti. Düşler oldukça. Kısacası kişi var oldukça...

roaming in cul - de - sacs. She found it unnecessary. She said so many things. He remembered none. Then he spoke. He said so many things. He did not remember them either. They all flew away. He knew that all that Aslı or he himself said were useless. Words could not do away with reality. Reality always won over dreams. It would. Dreams always lost to the ugly game called life. "I'm going" she said. Was there anger, disdain, sadness in her voice? Weariness from so much talk... Destruction of a love in a cul-de - sac; of a feeling desperate to become love, of an obsession... Everything was fine: It was alright till they reached the bottom of the cul-de-sac. But returning from the bottom. That was what was insufferable! "We are in a cul-de-sac." he said. Then he felt like bursting into laughter. "This is a love cul-de-sac. You love me. And let's say that I love you. But finally we were in a cul-dé-sac. Between us the insurmountable distance, or closeness. But it's still a cul-de-sac..."

He liked it:

"This is Aslı cul-de-sac" he said.

"Isn't this better?"

"Aslı cul-de-sac..."

"I wish I was never out of this cul-de-sac," he said inside. "I wish I'd spend my life in Aslı cul-de-sac. I wish I'd strike my head against its walls and die. Next to each other, together, two like one. But could Aslı take it? Could she remain so faithful to a love she called friendship? Wasn't love a dream? A beautiful, attractive reality till one woke up. He stood up. Walked to the window. Now she'd pass this road. Disappear around this corner. She'd cross a bridge. Board a ship. Perhaps meet her friends. Neighborhood young men would court her with words. One would come up to her, tell her this and that. Maybe even smile at her. Then she'd walk along the shore to her home. Would she think of the man she left behind in a tiny room? What if she did?.. This love would always be dreamlike. This love adventure. Never to be consummated. Therefore useless. Meaningless.

"Aslı is getting out of the cul-de-sac," she said, "her own cul-de-sac." She turned, came close, ruffled his hair. Added, "For now."

Maybe she'd come back again. She'd miss the atmosphere of that cul-de-sac, some day. She'd want to live the adventurous happiness of shortlived, impossible love. She'd live, she'd make it live. Aslı cul-de-sac would go on. As long as the dreams lived. In short, as long as the men lived...

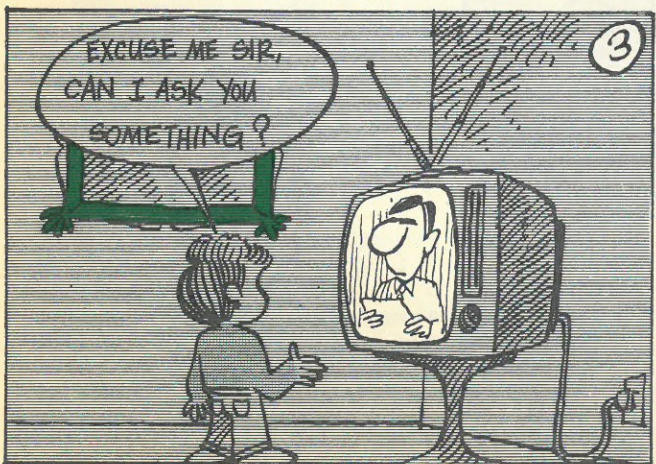


# HOW TO BRING CHILDREN UP



WITH A BIT OF LUCK EVERY COUPLE CAN HAVE A CHILD. BUT HAVING A CHILD ISN'T SO IMPORTANT. THEY MUST BRING HIM UP VERY WELL... IN THE TWENTIETH CENTURY NEARLY ALL PARENTS KNOW THAT THEY HAVE TO GIVE MOST OF THEIR TIME TO THEIR CHILDREN:

IT'S NICE THAT PARENTS DON'T BELIEVE IN THE NECESSITY OF BEATING. THEY KNOW THAT LOVE IS THE MOST NECESSARY THING TO BRING A CHILD UP.





## POST SCRIPTS

"Post Scripts" sayfalarına düşündürücü sorular yazmak istiyorum. Kabul eder misiniz? İşte size bir örnek:

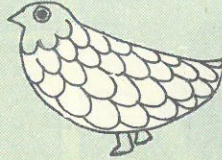
"Buz dolabının kapısı açık bırakıldığı zaman oda ısınır," doğru mu? Bizim English'ciler bir düşünsünler bakalım.

Tuba Arıman, İstanbul.

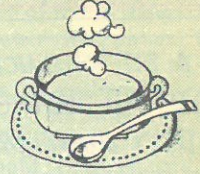
Düşündük ve hayır diyoruz. Çünkü buzdolabı ne ısı yaratır ne de ısı yok eder. Çalışma biçimi, yiyeceklerin ısınıp "emmek" ve emdiği ısıyı arkasındaki soğutucu borular aracılığı ile odaya salmaktır. Hepimiz biliyoruz ki dolabın kapısını açık bıraktığımızda, dolabın içindeki yemekler bozulur, yani "ısınır", demek ki oda soğuyor! - Ed.

Thank you for article on Cyprus! I found it very useful, and sent it to my pen friend in Bogota, Columbia (South America). You probably know that there is a book called "The Road to Bellapais", by Pierre Oberling, who is a professor. Prof. Oberling shows that KKTC was not achieved by the 1974 Turkish armed intervention, but by Greek Cypriots a decade ago. I thought Bizim English readers may want to recommend it to their friends abroad. I am writing the full title of the book: "The Road to Bellapais", by Dr. Pierre Oberling, Brooklyn College Studies, 1982.

Dr. Ahmet Hasan Girne  
KKTC



Thank you very much Doctor.  
This certainly is a welcome  
information.



Şubat sayınızdaki Post Scripts'te, şoförü gereksiz bir biçimde azarlayan trafik memuru hikâyesini okudum. Kuşkusuz affedilemeyecek bir şey. Bir de benim deneyimimi dinleyin. Geçen gün, evimin olduğu sokağın kavşağında, bir arama vardı. Eli makineli tüfekli bir memur, yaklaştı, camı indirmemizi işaret etti. Sürücünün yanında oturan hanım arkadaş camı indirince, "Aç" diye torpido gözünü işaret etti. Otomobil sahibi arkadaşımız gözü, naylon torbalar dahil, pekçok bir şeyle doldurmuş olduğundan, açılır açılmaz ne var ne yok yerlere dağıldı. Memur, "Şunu çıkar" diye dipteki bir şeyi işaret etti, o da çıkarıldı ama arkadaşımızın kucacı da incik boncuk doldu. O sırada, bir başka memur da ehliyet, ruhsat kontrolü yaptı ve bagajı açtı. Bütün bu iş bir on dakika kadar sürdü. Neyse, camlar kapandı, yola koyulduk, öndeki hanım arkadaş, kendisine yakışmayacak bir küfür savurdu. "Ne demek efendim," böyle de arama yapılır mıymış? Dayanamadım, "Peki, nasıl yapılması gerekirdi," diye sordum. Memurun en ufak bir nezaketsizliği yoktu, olsa olsa, hanım arkadaşımıza "hanımefendi" dememişti. Arama gerekliyse elbette yapılacak. Sırf torpido gözü doluydu diye rahatsız olan arkadaşımız hiç düşünmeden ve haksız olarak itham etti. Buna ne dersiniz?

İsim saklı,  
Etiler, İstanbul



Tamamen katılıyoruz derim.  
Görevliden nezaket isteyen, aynı  
nezaketi kendisi göstermelidir. Ed.



Bu fıkrayı bana Amerikalı bir kalem arkadaşım göndermiş. Nesi komik?

Zehra Bilir,  
Karşıyaka

Okuyucumuzun fıkrası şöyle: "The unbeatable Foe" / Yenilmez düşman. University of Texas cheerleader:

"Give me a ..... T  
Give me an ..... E  
Give me an ..... X  
Give me an ..... A  
Give me an ..... S

Texas! Texas! Get'em, Longhorns,  
get'em! Yea, Texas! Yea, Texas!  
Texas! Texas!

Washington, D.C. cheerleader;  
"Give me a ..... T  
Give me an ..... A  
Give me an ..... X  
Give me an ..... E  
Give me an ..... S

Taxes! Taxes! Taxes! Get 'em,  
long forms, get 'em! Yea, Taxes!  
Yea, Taxes! Yea, Taxes!"

Amerikalı arkadaşınız bunu gönderirken bir de "Yardım Çantası" ilave etseymiş, iyi olmuştur. Şimdi efendim; önce, cheerleader, 'amigo' demek. Birleşik Devletlerde, her okulun bir basketbol takımı olduğu gibi her basketbol takımının da bir 'amigo takımı' vardır ki, okulun kızlarından oluşur. "Give me a T" (veya başka harfler) diye seyircilere bağırırlar ve seyirciler de, okulun içinde bulunduğu eyaletin harflerini söylerler. T - E - X - A - S gibi. "Get'em", "Get them" in kısaltması ki, "Yiyin onları, parçalayın" filan gibi bir lâftır. "Longhorns" okul takımının adı. Orada okul takımlarının bir de isimleri vardır. "San Fransisco Bears" gibi. Gelelim ikinci takıma, onlar Washington D.C.'li. Amerika'da iki tane Washington var. Biri eyalet, kuzeybatıda, öteki de başkent. Başkent, D.C. harflerinin eklenmesiyle ötekenden ayrılır ki, D.C. (District of Columbia) anlamına gelir. İkinci takımın amigoları "Taxes taxes,"

diye bağırıyorlar, yani, ufak bir kelime oyunu ile "Vergi, vergi!" "Parçala onları long forms" Long form'lar dedikleri vergi beyanlarının yazıldığı uzun formlar. Long form, Longhorn'a; Texas, Taxes'a benzediğinden, "espri" olmuş, bilmem anlatabildik mi? (P.S.: Bir beктаşı fıkrası yollayıp intikamınızı alsanıza?) - Ed.

You say "write about things that you find strange, 'I find women's clothes strange! I am sending you a picture from my sister's favorite magazine, 'Elle', September 1983. Why would any girl want to look like that?"

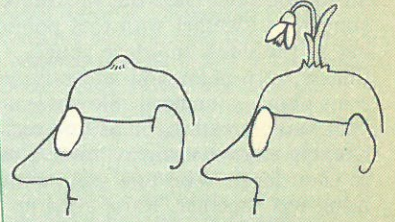
Ali Küçükkesat,  
İstanbul



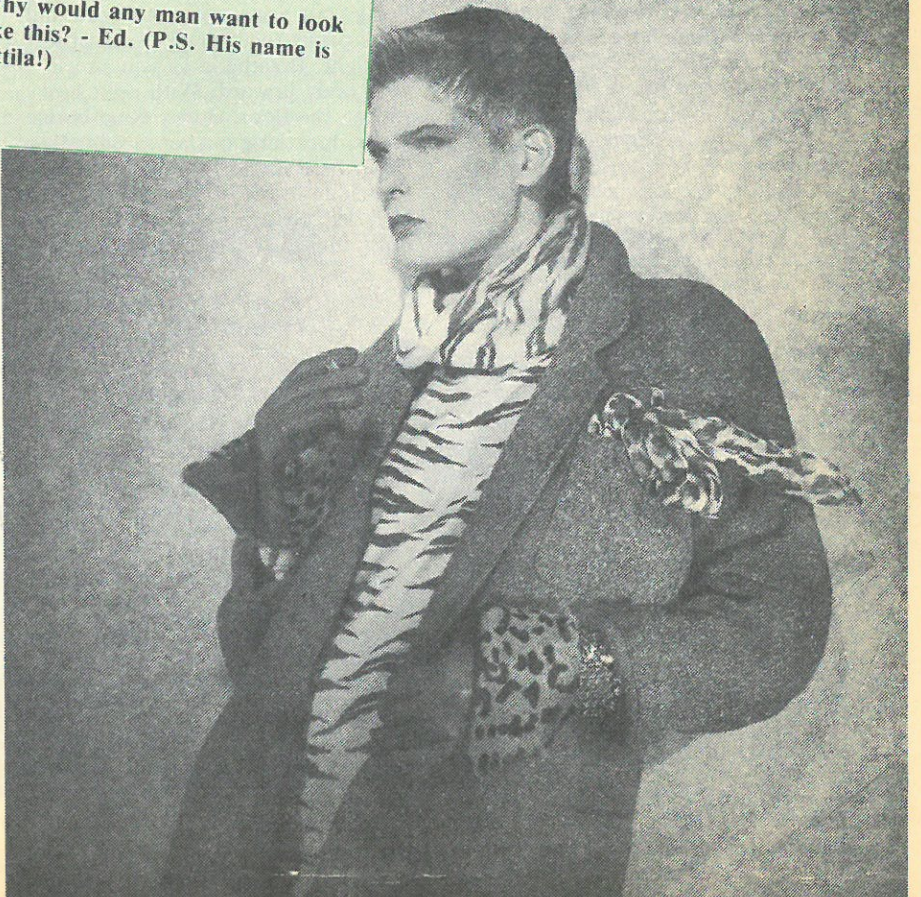
Why would any man want to look like this? - Ed. (P.S. His name is Attila!)

Ünlü bir Nasrettin Hoca fıkrası vardır, bileceksiniz. Komşusu hocadan eşeğini ister, hoca vermek istemez, yok der. Derken eşek içerden anırmaya başlar. Komşusu, "Sakalından utan be hoca" deyince de, "Sen bana mı inanacaksın eşeğe mi?" diye, üstü çıkmaya çalışır Hoca. Bir yabancı dergide şu karikatürü, görünce, mizah uluslararası galiba diye düşündüm. Alt yazıyı Türkçe'ye tam çeviremedim, ama şöyle diyor galiba, "Aşkolsun, Baba - bana mı inanacaksın, tepesi atmış bir üçüncü sınıf öğretmenine mi?"

Cengiz Pamuk,  
İstanbul



Çevirinizi biraz düzelttik, ama haklısınız, Nasreddin Hoca fıkrasını hatırlatıyor. Teşekkürler. - Ed.





# THE ONE - A - DAY EXERCISE PROGRAM

**W**hat a difference one exercise can make! Work on one trouble spot for only five minutes a day, five days a week and you can firm your whole body. How can this program give you maximum results in a minimum amount of time? Although each day's exercise concentrates on one specific muscle group, other areas get a workout, too. So why don't you give The One-a-Day Program a try?

**Monday: Stomach flattener**

Sit on the floor, legs out in front of you, heels together with toes pointed out to the sides. Interlace your fingers, turn palms out and raise your arms above your head. Slowly lean backward, breathing in as you recline. Keeping elbows straight, lower arms to chest level. With toes still pointed, bring feet together. Raise arms up again, breathing out as you do. Sit up straight, then bend from your waist and bring your upper body down over your legs. Sit straight. Do four times, twice a day.

**Tuesday: Waist whittler**

Stand stretch, feet together, arms raised above your head. Press palms together and stretch fingers upward. Bend elbows and rotate hands until fingers point toward each other. Bend at the waist to the right side, breathing in as you do. Straighten up, then bend to the left side, breathing out as you do. Return to the starting position. Do four times, twice a day.

**Wednesday: Hips trimmer**

Sit on the floor with knees bent, feet together. Raise your arms up, palms facing. Lift your knees in toward your chest. Breathe in. Lower your arms, stretching them out to the sides with palms facing up. Then breathe out as you shift your weight to the right buttock and lower your legs, knees still bent, to the floor at your right side. Draw your feet in as close to your body as possible. Twist your upper body to the left. Turn your head to the left, too, and raise both arms up over your head. Sit straight again, stretch arms out to the sides and, using your stomach muscles, lift legs back toward chest as you inhale. Then, exhaling, lower knees to the floor on the left and twist the upper body to the right. Return to the starting position. Do four times, twice a day.

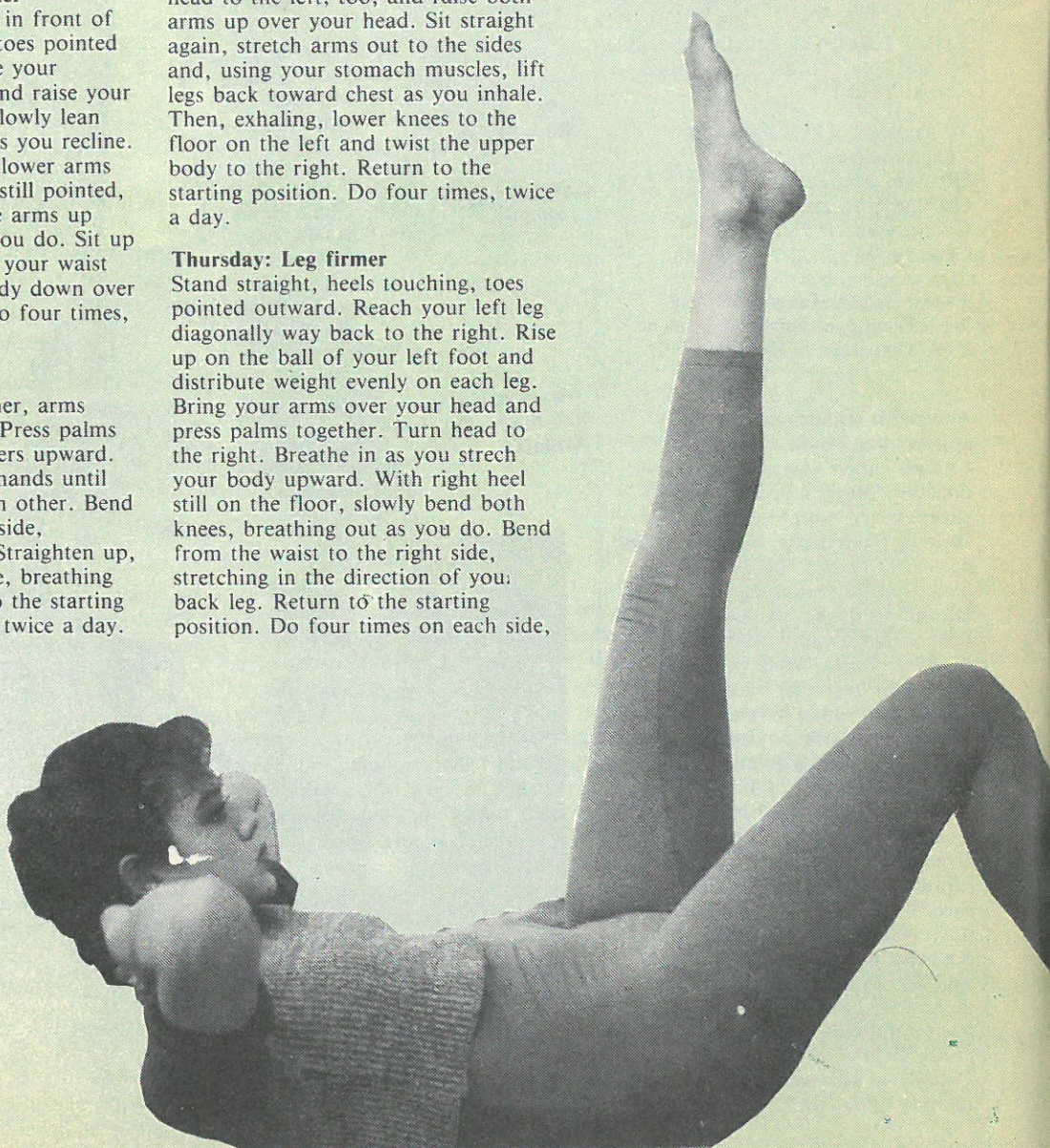
**Thursday: Leg firmer**

Stand straight, heels touching, toes pointed outward. Reach your left leg diagonally way back to the right. Rise up on the ball of your left foot and distribute weight evenly on each leg. Bring your arms over your head and press palms together. Turn head to the right. Breathe in as you stretch your body upward. With right heel still on the floor, slowly bend both knees, breathing out as you do. Bend from the waist to the right side, stretching in the direction of your back leg. Return to the starting position. Do four times on each side,

twice a day.

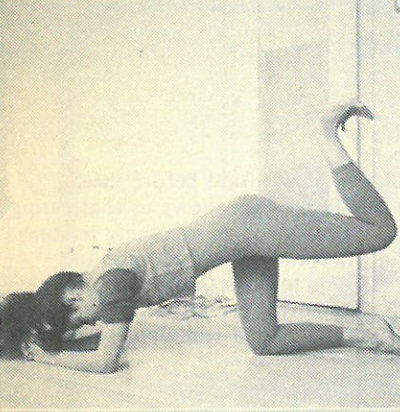
**Friday: Upper body toner**

Lie on your stomach, forehead resting on your hands, left ankle crossed over right. With your toes pointed, slowly lift your left leg, breathing in as you do. Then pushing down on your hands, lift your chin and chest and look up at the ceiling. Breathe out, slowly lowering your leg until your left ankle crosses your right again. Do four times, twice a day.





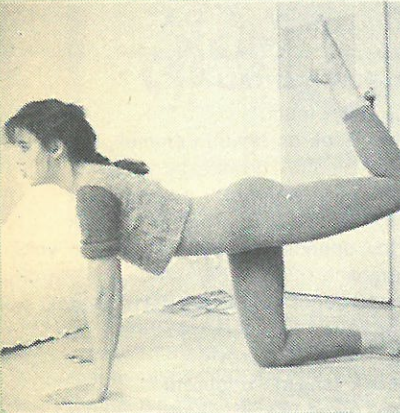
# HERGÜN BİR EGZERSİZ PROGRAMI



**B**ir egzersiz nasıl bir fark yaratabilir! Haftada beş gün, günde yalnız beş dakika bir problemli bölge üzerinde çalışın ve bütün vücudunuzu güçlendirip pekiştirin. Bu program size asgari zaman içinde azami sonuçları nasıl sağlayabilir? Günlük egzersiz sadece belirli bir adale grubu üzerinde yoğunlaşmakla birlikte, diğer bölgeler de çalışma imkanı bulur. Öyleyse neden "Her Gün Bir Egzersiz Programı'nı" bir denemiyorsunuz?

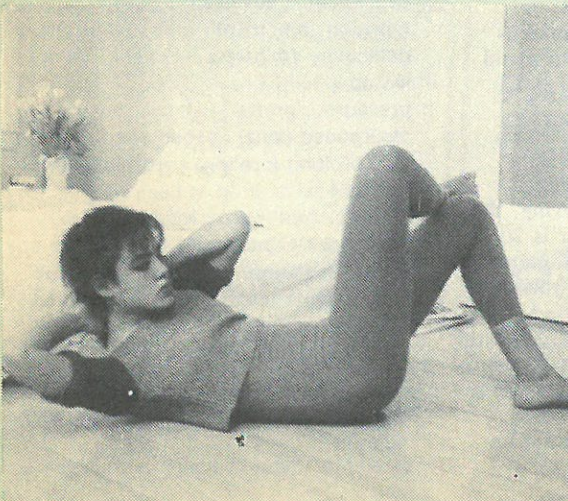
## Pazartesi: Karni düzeltme

Yere oturun, bacaklarınızı uzatın, topuklarınızı birleştirin, ayak parmakları dışa çevrilsin. Parmaklarınızı birbirine geçirin, avuçlarınızı dışa çevirin ve kollarınızı kafanızın üzerine kadar kaldırın. Yavaşça arkaya yaslanın, bunu yaparken derin nefes alın. Dirseklerinizi kıvrımadan kollarınızı göğüs hizasına indirin. Ayak parmaklarınız dışa çevriliyken ayaklarınızla kollarınızı birleştirin. Kollarınızı tekrar yukarı kaldırın, bunu yaparken nefesinizi dışarı verin. Dik oturun, vücudunuzun üst kısmını beliniz hizasından aşağı, bacaklarınıza doğru eğin. Dik oturun. Bu hareketi günde ikişer defa dört kere yapın.



## Salı: Beli inceltme

Dik oturun, ayakları birleştirin, kollarınızı başınızın üzerine kaldırın. Avuçlarınızı birleştirin ve parmaklarınızı gerin. Dirseklerinizi kırın, parmaklarınızın ucu birbirine değecek biçime gelinceye kadar ellerinizi döndürün. Vücudunuzun üst kısmını belinizden itibaren sağ tarafa eğin, bunu yaparken nefesinizi içinize çekin. Doğrulun, sonra sol tarafa eğilin,



bunu yaparken nefesinizi dışarı verin. Başlangıç pozisyonuna dönün. Günde ikişer defa dört kere hareketi tekrarlayın.

## Çarşamba: Kalçaları düzeltme

Yere oturun, dizlerinizi bükün, ayaklarınızı birleştirin. Kollarınızı kaldırın, avuçlarınız birbirine baksın. Dizlerinizi göğsünüze doğru kaldırın. Nefesinizi içeri çekin. Kollarınızı yanlara doğru uzatarak indirin, avuçlarınız yukarı baksın. Ağırlığınızı sağ kalçanız üzerine verirken nefesinizi dışarı verin ve dizler bükük vaziyette bacaklarınızı sağ tarafa doğru yere değinceye kadar indirin. Ayaklarınızı mümkün olduğu kadar vücudunuza doğru çekin. Vücudunuzun üst kısmını sola çevirin. Başınızı da sola döndürün ve her iki kolunuzu da kafanızın üzerine doğru kaldırın. Tekrar dik oturun, kollarınızı tekrar yana uzatın ve karın adalelerinizi kullanarak bacaklarınızı göğsünüze doğru kaldırın ve derin nefes alın. Sonra, nefesinizi dışarı verirken, dizlerinizi sol tarafa doğru yere değinceye kadar indirin ve vücudun üst kısmını sağ tarafa çevirin. Başlangıç pozisyonuna dönün. Hareketi günde ikişer defa dört kere yapın.

## Perşembe: Bacakları gerginleştirme

Dik durun, ayak topuklarınız birbirine değsin, ayak parmakları dışa baksın. Sol bacağınızı geriye doğru sağ bacağınıza diagonal olarak uzatın. Sol ayağınızın parmakları üzerinde yere basın ve ağırlığınızı iki bacak üzerine eşit şekilde dağıtın. Kollarınızı kafanızın üzerinde birleştirin, avuçlarınız birbirine değsin. Başınızı sağa çevirin. Vücudunuzu yukarı doğru gerekirken nefesinizi içinize çekin. Sağ topuğunuzu yerden kaldırmadan her iki dizinizi de yavaşça bükün, bunu yaparken nefesinizi dışarı verin. Belinizden itibaren sağ tarafa bükülün ve arkadaki bacağınıza doğru vücudunuzu gerin. Başlangıç pozisyonuna dönün. Hareketi günde ikişer defa sağ ve solda tekrarlamak üzere dört kere yapın.

## Cuma: Vücudun üst kısmını güçlendirme

Karninizin üzerinde yatın, alnınızı ellerinizin üzerine koyun. Sol ayak bileğinizi sağ ayak bileğinin üzerine koyun. Ayak parmaklarınız dışarı baksın. Sol bacağınızı yavaşça yukarı kaldırırken nefesinizi içeri çekin. Sonra ellerinizin üzerinde doğrulurken, çenenizi kaldırın ve tavana bakın. Nefesinizi verin, bacağınızı yavaşça indirin ve sol ayak bileğinizi sağ ayak bileğiniz üzerine koyun. Günde ikişer defa, dört kere hareketi tekrarlayın.



# 10 WAYS TO CURB YOUR APPETITE

"I can resist everything except temptation" Oscar Wilde once said. When you are on a diet, that saying could be your motto; because hunger for food is a temptation that almost always follows you. So how do you resist? Here are ten **tips** to help you:

1. Eat plenty of fruits and vegetables. Fruits and vegetables contain cellulose, which quickly **soaks up** water in the stomach, swells, and make you feel **satiated**.

2. **Cut back** on sugar and caffeine at breakfast. Sugar and coffee **appease** hunger by making **blood sugar level** leap upward. But then your body produces insulin, which lowers your blood sugar level and causes hunger.

3. Drink lots of water. Next time you feel hungry, try a glass of water instead of a **snack** in order to **avoid** dryness of the mouth.

4. Keep busy. People who work are **notorious** for forgetting to eat. People who are bored are well known for eating, just to entertain themselves. So try to keep busy.



HEALTH  
AND  
SPORTS

5. Take vitamins. The **Unreasonable** hunger felt by **overweight** people is the result of years of bad **nutrition**. That means they have a vitamin **deficiency**.

6. Tighten your belt before eating. **Pressure** on the stomach can **cause** less food to be eaten during a meal.

7. Eat soup before a meal. A bowl of soup **prolongs** the meal's **duration** more than any other **appetizer**. The more slowly the stomach fills up with food, the more certain it is that the stomach's signals of **satiety** reach the brain before you eat too much.

8. Avoid reminding yourself of food. Thinking about food, talking about it, and seeing TV **commercials** about it make us **yearn** to eat. We have to avoid them.

9. Exercise, exercise, exercise. If you feel you are **starving**, the surest appetite - reducer is 20 minutes of jogging or some other exercise. Working out raises noradrenaline in the blood. This chemical **secretion** shuts down the **parasympathetic nervous system**, which controls appetite. After a 20-minute run, appetite will remain **suppressed** for about an hour.

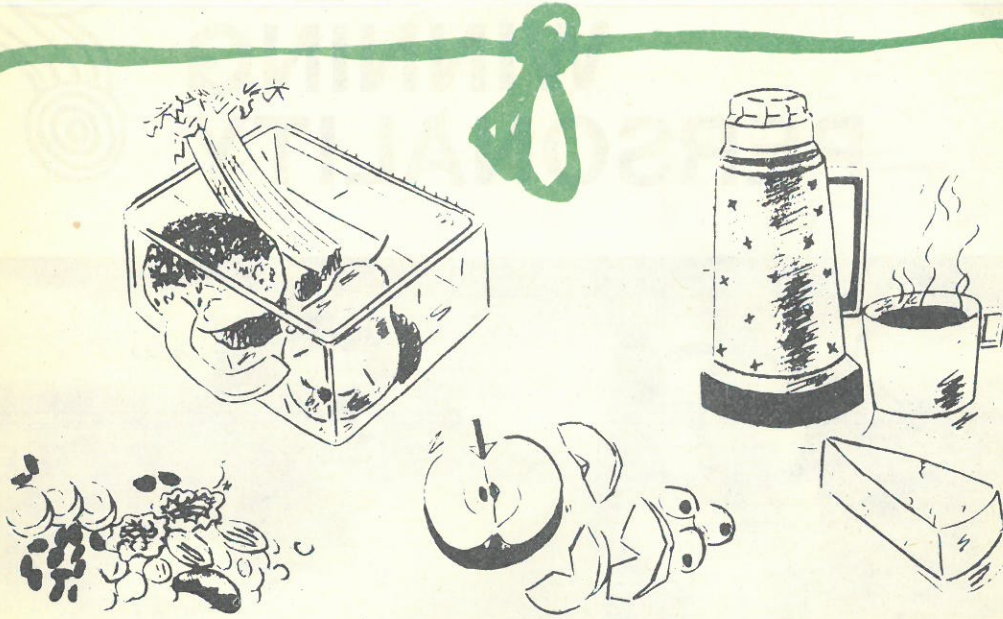
10. Eat acidic food before meals. **Folk wisdom** shows us that eating a grapefruit or squeezing lemon juice into water before dinner seems to curb the appetite. Tea and coffee are also effective stomach acid **stimulators**.

## YARDIM ÇANTASI :

up (**tip**) : ipucu  
/to/ soak up (**səuk**) : emmek, içine çekmek  
satiated (**'seɪfietɪt**) : doymuş  
/to/ cut back (**kʌt bæk**) : kesmek  
/to/ appease (**ə'pi:z**) : dindirmek, yatıştırmak  
blood sugar (**bləd 'sugə(r)**) : kandaki şeker  
level (**'levl**) : düzey  
snack (**snæk**) : atıştırma  
/to/ avoid (**ə'vɔɪd**) : kaçınmak, uzak durmak  
notorious (**neu'to:riəs**) : adı çıkmış  
unreasonable (**ʌn'ri:znəbl**) : mantıksız  
overweight (**'euwəweɪt**) : aşırı kilo  
nutrition (**nju:'trɪʃn**) : gıda, beslenme  
deficiency (**dɪ'fɪʃnsɪ**) : eksiklik, yetersizlik, açık  
pressure (**'prefə(r)**) : baskı, basınç  
/to/ cause (**kə:z**) : sebep olmak  
/to/ prolong (**prə'loŋ**) : uzatmak, sürdürmek  
duration (**dju'reɪʃn**) : müddet, süre  
appetizer (**'æpɪtaɪzə(r)**) : iştah açan şey  
satiety (**sə'tiəti**) : tokluk, doymuşluk  
commercials (**ke'mɜ:fls**) : reklamlar  
yearn (**jɜ:n**) : istekli  
starving (**'sta:vɪŋ**) : açlıktan ölmeye  
secretion (**sɪ'kri:ʃn**) : salgılama  
folk wisdom (**fəuk 'wɪzdəm**) : halk bilgeliliği  
stimulator (**'stimjuleɪtɪr**) : uyarıcı, teşvik edici



# PACK A LUNCH



**P**acked lunches are synonymous with school outings. But you should know that an **energy - filled** salad from home saves calories and money. If you have eaten an early and hurried breakfast, a **nourishing**, energy-giving lunch is vital to keep you alert.

Organisation can be minimal: Take **garnishes** (see below) and make full use of fruits and vegetables. Follow these **guidelines** and you'll end up with a well-balanced meal (high in vitamins and **roughage**, low in protein and fat). You need a base salad **ingredient** such as spinach, beans, shredded cabbage or fruit. Plus a wide range of garnishes such as cheese, sunflower or sesame seeds, nuts or dried fruit, carrots or olives. Make dressing in bulk or use plain yogurt. Here are some examples: Base kidney beans. Add spring onion and watercress. Toss in lemon juice and black pepper.

Base spinach leaves. Add cheese, olives and sesame seeds. Toss in french dressing.

Base shredded red cabbage. Add apples and raisins. Mix with cottage cheese.

Base tangerine segments. Add dates, toasted nuts and celery. Toss in yogurt and honey.

## PAKETLENMİŞ BİR ÖĞLE YEMEĞİ

**P**aketlenmiş öğle yemekleri okul gezileriyle eşanlamıdır. Fakat bilmeniz gerekir ki, evden getirilmiş **enerji dolu** bir salata kalori ve paradan tasarruf demektir. Eğer erken saatte ve acele bir kahvaltı etmişseniz, **besleyici**, enerji verici bir öğle yemeği, sizi **canlı** tutmak bakımından çok önemlidir.

Organizasyon asgari olabilir: (Aşağıdaki) garnitürleri seçin ve meyva ve sebze bolca kullanın. Bu **ilkeleri** izleyin ve sonunda dengeli bir öğün yemeğe kavuşun. (Vitamin ve **temel gıda** değeri yüksek, protein ve yağ değeri düşük).

Bunun için ıspanak, fasulye, dilimlenmiş lahana ya da meyva gibi temel bir salata **malzemesi** gereklidir. Buna ek olarak peynir, ayçiçeği veya susam çekirdeği, ceviz veya kuru yemiş, havuç veya zeytin gibi çeşitli garnitür gerekir. Üzerine bolca sos yapın ya da sadece yogurt kullanın. İşte birkaç örnek:

Esas olarak kuru fasulye kullanın. Taze soğan ve tere ekleyin. Üzerine limon suyu ve kara biber gezdirin. Esas olarak ıspanak yaprakları kullanın. Peynir, zeytin ve susam çekirdekleri ekleyin. Sirke ve çiçek yağından yapılmış salata sosu dökün. Esas olarak dilimlenmiş kırmızı lahana kullanın. Elma ve kuru üzüm ekleyin. Süzme peynirle karıştırın.

Esas olarak mandalina dilimleri kullanın. Hurma, kavrulmuş ceviz ve kereviz ekleyin. Üzerine yogurt ve bal gezdirin.



BİZİM PAGES

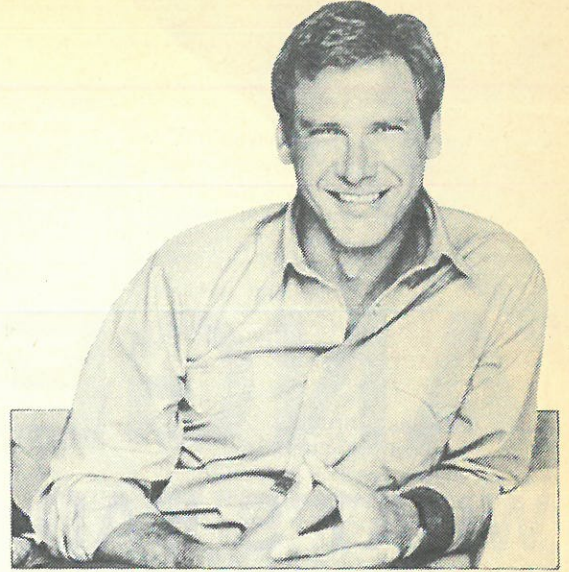
# DO YOU HAVE A WINNING PERSONALITY



**BAŞARILI BİR KİŞİLİĞE SAHİP MİSİNİZ?**



*Yarışan atletleri ya da diğer sporcuları izlediğimizde, bunlardan bazılarının diğerlerine oranla daha başarılı olduklarını görürüz. Bunun neye bağlı olduğunu hepimiz kendi kendimize sormuşuzdur. Bu konuyu araştıran spor psikologları, kazanma eğilimi gösteren kişiliklere ilişkin ortak özellikler olduğunu saptadılar. Spor alanında başarı gösterme eğilimi hayatın diğer alanları için de bir gösterge olabilir. Aşağıdaki test, bu konuda kendinizi ölçmenize yardımcı olacaktır.*



### KEY

always sometimes rarely

|                                                                             |   |   |   |
|-----------------------------------------------------------------------------|---|---|---|
| 1. Spor sahasına gitmek özel bir çaba gerektirir.                           | 1 | 2 | 3 |
| 2. Spor yaparken, dikkatimi oynadığım oyun üzerinde toplarım.               | 3 | 2 | 1 |
| 3. Oyun boyunca yaptığım yanlışlar beni çok üzer.                           | 1 | 2 | 3 |
| 4. Spor yeteneğim olduğuna inanırım.                                        | 3 | 2 | 1 |
| 5. Çalışırken herkesten iyi olmaya gayret ederim                            | 3 | 2 | 1 |
| 6. Spordaki gerilimi severim.                                               | 3 | 2 | 1 |
| 7. Spor çalışmalarından birini kaçırırsam, kendimi çok kötü hissederim.     | 1 | 2 | 3 |
| 8. Sporda birisini yenmek, beni rahatsız eder.                              | 1 | 2 | 3 |
| 9. Spor becerilerimi geliştirmeye gayret gösteririm.                        | 3 | 2 | 1 |
| 10. Kendimi kolaylıkla spor çalışması yapmaktan vazgeçmeye ikna edebilirim. | 1 | 2 | 3 |

|                                                                     |   |   |   |
|---------------------------------------------------------------------|---|---|---|
| 11. Spor yaparken beni seyrettiklerini hissedersen, heyecanlanırım. | 1 | 2 | 3 |
| 12. Sporda yeni oyunlar ya da hareketler öğrenmeye çalışırım.       | 3 | 2 | 1 |
| 13. Spor çalışmasından sonra kendimi tatmin olmuş hissederim.       | 3 | 2 | 1 |
| 14. Canım sıkkın olduğu zamanlar iyi oynayamam                      | 1 | 2 | 3 |
| 15. Benden daha yetenekli insanlar karşısında korkuya kapılırım.    | 1 | 2 | 3 |
| 16. Yeni dansları çabuk öğrenirim.                                  | 3 | 2 | 1 |
| 17. Spor çalışması yaparken, yaptığım işten zevk alırım.            | 3 | 2 | 1 |
| 18. İyi oynadıkları zaman diğer sporcuları tebrik ederim.           | 3 | 2 | 1 |
| 19. Bana meydan okuyan birisiyle yarışmayı severim.                 | 3 | 2 | 1 |
| 20. Bir maçı oynamaktansa seyretmeyi yeğlerim.                      | 1 | 2 | 3 |

## HOW TO SCORE

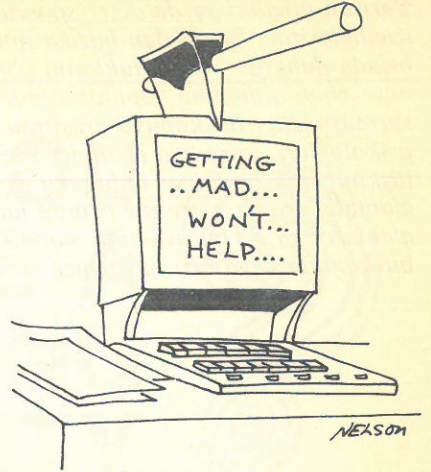
Keeping the key at right covered, give your answers to each of these 20 statements. Then rate each answer according to the key, and add up the total.

**Between 36 and 49:** You have got the winning personality. You are an active person and you enjoy competition.

**Between 36 and 49:** You like to win and you have the ability, but you don't try hard enough.

**Between 20 and 35:** Your problems are concentration and confidence. You possibly have a low level of energy.





# ANGER:

## WHAT'S BAD ABOUT GETTING MAD?



**A**nger is a strong feeling that comes when one has been wronged or **insulted** or when one sees **cruelty** or **injustice**. It's a feeling that makes people want to **quarrel** or fight. That is the **definition** for anger in the dictionary. The psychologists say getting angry and **expressing** anger is healthy. Showing anger is better than staying passive and **suppressing** it. That might be true, but you shouldn't forget that anger generally causes more trouble than it's worth.

So, if you belong to those people who have a short **fuse** and a quick temper you should know the disadvantages of anger

Anger is usually linked with other feelings such as sadness, **disappointment**, hurt or **anxiety**. These are **vulnerable** feelings. But the problem is that at the moment it's happening anger keeps you from knowing what else you are actually feeling.

He second problem is that anger often prevents you from getting what you really want to get from others. Although true anger **aims at redress**, what you really want when you are hurt or disappointed is **tenderness**. But anger **intimidates** people. And intimidated people wouldn't give tenderness.

Another problem with anger is that it doesn't leave you time to decide whether your anger is **justified** or not, in your best **interest** or not, **on target** or not. And when it is

**misplaced**, it causes you to feel guilty.

To say it shortly, anger—even justified anger—**disturbs** the **smooth surface** of life. It makes it hard to move on to the next step, so try to count to ten before expressing your anger.

### YARDIM ÇANTASI :

- /to/ insult (in'salt) : hakaret etmek
- cruelty ('kruəlti) : zalimlik
- injustice (in'dʒʌstis) : haksızlık
- /to/ quarrel (kwərəl) : kavga etmek
- definition (,defi'nɪʃn) : tanım
- /to/ express (ɪk'spres) : ifade etmek, dışa vurmak
- /to/ suppress (sə'pres) : bastırmak
- fuse (fju:z) : sigorta
- disappointment (,dɪsə'pɔɪntmənt) : hayal kırıklığı
- anxiety (æŋ'zəti) : endişe, kaygı
- vulnerable ('vʌlnərəbl) : incinebilir
- /to/ aim (eɪm) : hedef almak
- redress (rɪ'dres) : kusuru, hatayı düzeltme, tamir etme
- tenderness ('tender'nəs) : şefkat, sıcaklık
- /to/ intimidate (ɪn'tɪmɪdeɪt) : yıldırma, sindirmek
- justified ('dʒʌstɪfəɪt) : haklı, yerinde
- interest ('ɪntərəst) : (burada) menfaat, çıkar
- to target (tə 'tɑ:ɡɪt) : hedefe yöneltilmiş
- /to/ misplace (,mɪs'pleɪs) : yanlış yere koymak
- to disturb (dɪ'stɜ:b) : bozmak, karıştırmak
- smooth (smu:ð) : düz, pürüzsüz
- surface ('sɜ:fɪs) : yüzey, satıh, dış görünüş



Derginizi uzun zamandır izliyorum. Yeni başlattığınız Bizim Teacher Bölümü'nün biz öğrenciler için çok yararlı olduğunu belirtmek istiyorum. Başarılarınızın devamı dileğiyle...

Mehmet TURHAN  
ANKARA



18 yaşındayım. Feriköy Lisesi mezunuyum. İngilizcemi ilerletmek için kız ve erkek arkadaşlarla mektuplaşmak istiyorum. Bizim English'in başarılarının devamını diliyorum. Saygılarımla...

Süleyman Büyük  
Miralay Kamil Bey Sok.  
Girne Apt. 11/8  
Feriköy - İstanbul



Tüm sayılarınızı aldım. Size ilk defa yazıyorum. Bugüne kadar 12 şarkı sözü verdiniz, bunları kaset yapabilmem için bana yardımcı olabilirsiniz çok sevinirim. Her plakçada tüm şarkıları bir arada bulmak imkansız.

S. Kalelioğlu  
Çorum

Biz şarkı sözlerini kasetlerden çıkarmadığımız için böyle bir imkanımız yok. Keşke olsa da seni sevindirebilsek!

Derginizi yeni izlemeye başladım. Çok beğendim. Bizim gibi kırsal kesimde yaşayan gençler için güzel bir yardımcı. Sizden bir ricam olacak. "Mektuplaşmak isteyenler" köşesinde benim adresimi de yayınlarsanız çok memnun olacağım. Saygı ve sevgilerimi sunarım.

Mehmet Akif Kalaycı

Yaşım: 17  
Sınıfım: Lise son  
Hobilerim: Müzik, futbol,  
yüzme ve seyahat  
Adresim: Yağlılar Köyü  
İvrindi / Balıkesir



Derginizi zevkle okuyorum. Özellikle "Kıbrıs Exclusive" sayınızı çok severek okudum. Keşke her sayınızda bir ülkeyi ilginç yönleriyle biz okurlarınıza tanıtabilseniz. Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti'nin kuruluşunu biz de yürekten selamlıyoruz. Saygılarımızla,

Ali Özgüven  
İzmir

Okulda beş yıldır İngilizce öğreniyorum. Derginize abone olarak İngilizcemi geliştirmek istiyorum. Konuları hem İngilizce hem de Türkçe olarak işlemeniz, bu açıdan çok yararlı olacak sanıyorum. Başarılarınızın devamını dilerim.

Meltem Gürpınar  
İstanbul

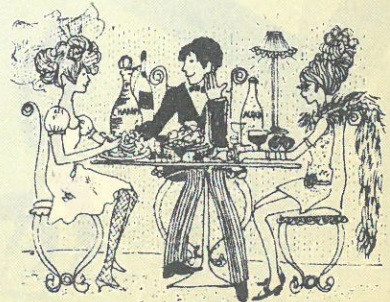
İngilizcemi ilerletmek için derginizi izliyorum. Ayrıca çeşitli arkadaşlarla da mektuplaşmak istiyorum. 16 yaşındayım. Adresimi yayınlarsanız çok memnun olurum. Şimdiden teşekkürler.

Ayfer Erten  
Muhammet Erten eliyle  
Orta Cami Arkası No. 114  
Rize



Bizim English'i son bir yıldır sürekli okuyorum. Acaba biz gençlerle ilgili konuları, bizim sorunlarımızı daha çok işleyemezmiydiniz. Bu konuları İngilizce olarak izleyebilmek bizler için çok yararlı olurdu. Derginizin sürekli olmasını diler, saygılarımı sunarım.

Ayşe Dağdevireoğlu - İstanbul





THE WORLD OF  
ENTERTAINMENT

# RONALD REAGAN AS AN ACTOR

In 1937, a handsome, 25-year-old ex-football star and **sports announcer** signed his movie **contract** with Warner Brothers. About 28 years and 53 films later, his movie career ended with his role as the **villain** in **The Killers**.

Soon after this film Ronald Reagan was **elected governor** of California. This was the beginning of his political career.

Warner Brothers Studios made a gift to the President for his birthday last year. It was a 35-minute **retrospective** of Reagan's 37 films called "A Funny

Thing Happened on the way to the White House". Famous movie stars of the 1930's, 1940's and 1950's, such as Laraine Day, Alexis Smith, Virginia Mayo, Ginger Rogers, Patricia Neal, Jane Wyman and Dorothy Malone **participated** in this film. Today Ronald Reagan might be "Mr. President" for millions of people in the world, but for these ladies who starred with him in his various roles, he is still "Ronnie". One of these leading ladies of Ronnie was Nancy Davis, who is still starring as First Lady with him in his greatest role as the President of the United States.

Song of the month  
Old Favorites

## SOUND OF SILENCE

SIMON  
AND  
GARFUNKEL



*Hello darkness, my old friend  
I've come to talk with you again  
Because a vision, softly creeping  
Left its seeds while I was sleeping  
And the vision that was planted in my brain  
Still remains  
Within the sound of silence  
In restless dreams I walked alone  
Narrow streets of cobblestone  
'neath the halo of a street lamp  
I turned my eyes to the cold and damp  
When my eyes were stabbed by the flash of a neon light  
It split the night and touched the sound of silence  
And in the naked light I saw  
Ten thousand people maybe more  
People talking without speaking  
People hearing without listening  
People writing songs that voices never shared  
No one dared disturb the sound of silence  
"Fools," said I. "You do not know"  
Silence like a cancer grows. Hear my words that I might teach you,  
Take my arms that I might reach you,"  
But my words like silent raindrops fell, and echoed the wells  
of silence  
And the people bowed and prayed  
To the neon god they made  
And the sign flashed out its warning  
In the words that it was forming  
And the sign said that "the words of the prophets are written  
on the subway walls and tenement halls, and  
whispered in the sounds of silence"*

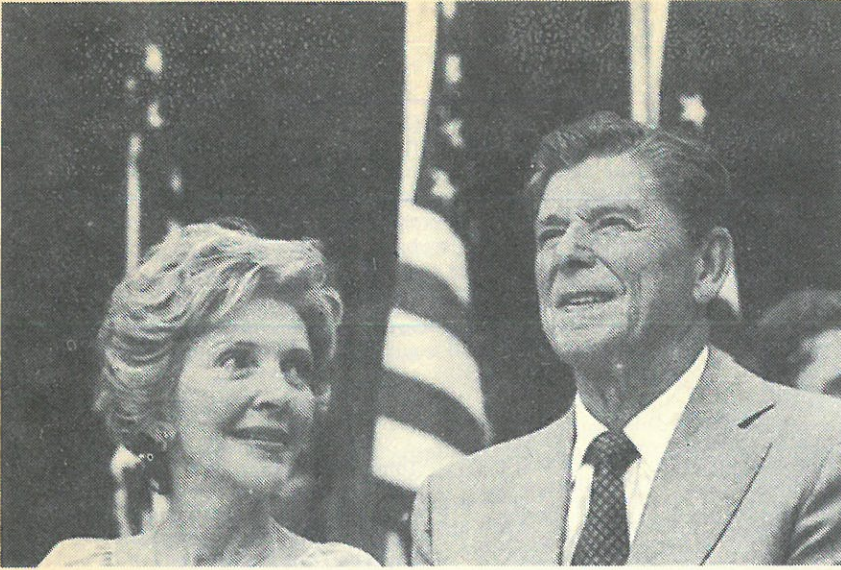
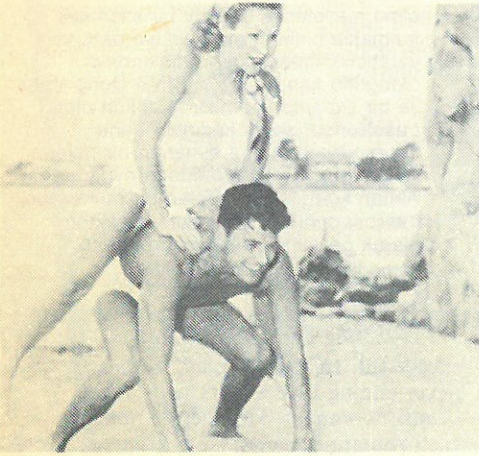


## BİR AKTÖR OLARAK RONALD REAGAN

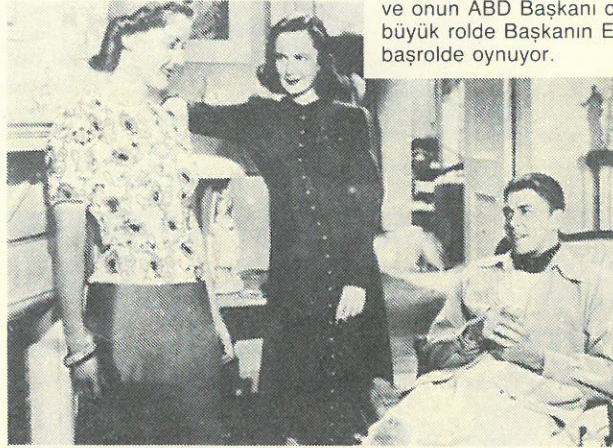
1937'de, 25 yaşında eski bir futbol oyuncusu ve **spor spikeri** Warner Brothers ile film sözleşmesini imzaladı. Yaklaşık 28 yıl ve 53 film sonra **Katiller'deki canı** rolüyle de sinema kariyeri son buldu.

Bu filminden hemen sonra Ronald Reagan Kaliforniya Valisi seçildi. Bu, onun politik kariyerinin başlangıcı oldu.

Warner Brothers Stüdyoları geçen yıl doğum günü için Başkan'a bir hediye sundu. Bu, Reagan'ın 37 filminin 35 dakikalık bir **geçmişiydi** ve "Beyaz Saraya Giderken Yolda Komik Birşey Oldu" adını taşıyordu. 1930'ların, 40'ların ve 50'lerin Laraine Day, Alexis Smith, Virginia Mayo, Ginger Rogers, Patricia Neal, Jane Wyman ve Dorothy Malone gibi ünlü film yıldızları bu filme **katıldılar**. Bugün Ronald Reagan dünyadaki milyonlarca insan için "Bay Başkan" olabilir, ama onunla birlikte çeşitli rollerde oynayan bu bayanlar için o hâlâ "Ronnie"dir. Ronnie'nin başrollerindeki bu oyuncuların biri de Nancy Davis idi ve onun ABD Başkanı olarak oynadığı en büyük rolde Başkanın Eşi olarak hâlâ başrolde oynuyor.



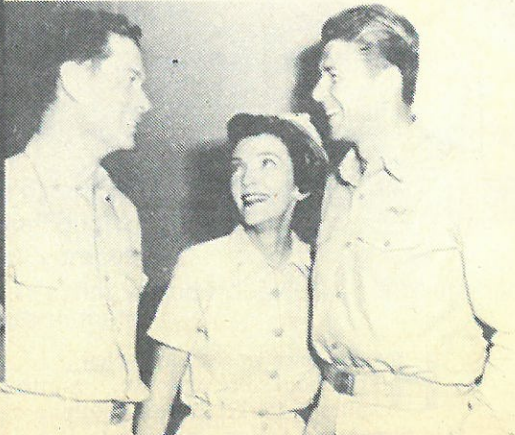
Virginia Mayo was "The Girl from Jones Beach" in one of Reagan's most fun-loving comedies.



At the outset of his career, Reagan, with Geraldine Fitzgerald (center), was given a role in "Dark Victory," later judged to be Bette Davis' greatest movie performance.



Between scenes on the set of "The Bad Man," Reagan presents Laraine Day, afflicted with "telephonitis," with a toy telephone.



"Hellcats of the Navy" (with Arthur Franz) brought Nancy and Ronnie together as lovers—for the first time.



Swedish actress Viveca Lindfors starred with Reagan in "Night Unto Night," her U.S. debut.



## MOVIE NEWS

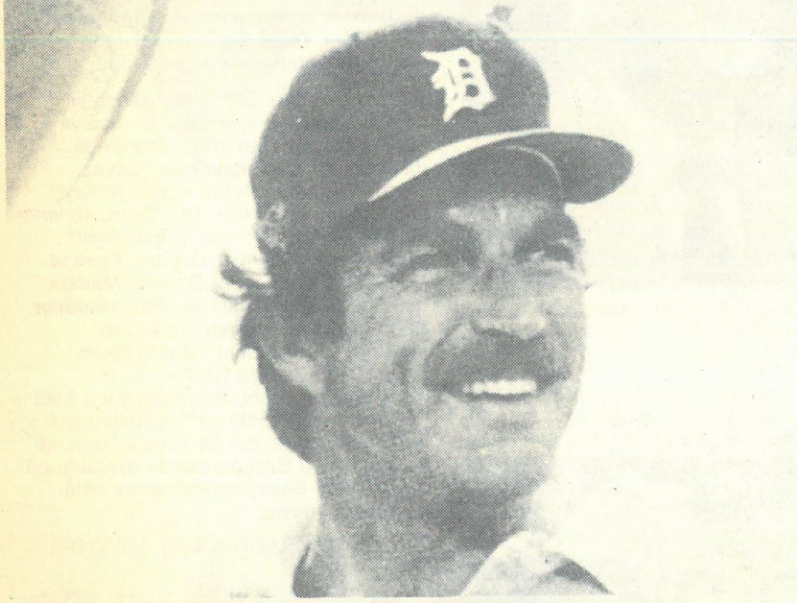
### SİNEMA HABERLERİ

# MAGNUM

**Tom** Selleck has been millions of women's favorite since he played in **Magnum**. "I don't know the reason for my popularity, but I'm

glad people are interested," he says with typical modesty. Though he finds the whole sex symbol thing "a lot of nonsense", he admits popularity does have its rewards, monetarily and creatively. He has made a leap forward with **High Road to China**. In **Lassiter** he plays a jewel thief involved with two women - a ballerina played by Jane Seymour and a German countess played by Lauren Hutton. He looks forward to doing sophisticated romantic comedies that will challenge him as an actor.

Tom Selleck **Magnum**'da oynadığından beri milyonlarca kadının favorisi haline geldi. "Popülerliğimin sebebini bilmiyorum ama insanların bana ilgi duymaları hoşuma gidiyor" diyor tipik alçakgönüllülüğü içinde. Seks sembolü olma meselesini "büyük bir saçmalık" bulmakla birlikte, popülerliğin para ve yaratıcılık bakımından ödüllendirici olduğunu kabul ediyor. **Çin'e Uçuş Yolu** ile bir sıçrama yapması mümkün oldu. **Lassiter**'de ise iki kadınla - Jane Seymour tarafından oynanan bir balerin ve Lauren Hutton tarafından oynanan bir Alman kontes- ilişkisi olan bir mücevher hırsızını oynuyor. Kendisini bir aktör olarak geliştirecek düzeyli romantik komedilerde oynamayı bekliyor.



successful. In the TV play, he has never-ending love affairs with beautiful women. He doesn't mind such romantic scenes.

Off screen Parker is a devoted husband and father. "To put career before a relationship is insane," the 34 year-old actor says. "Love, support, companionship, family-that's what's important." Nevertheless, his career is soaring. He stars in the **Caribbean Mystery** based on an Agatha Christie story.

## SIMON KARDEŞLER

Bir zamanlar New York'taki bir kitabevinde dedektif olarak çalışmış olan Jameson Parker şimdi **Simon Kardeşler**'de dedektiflik yapıyor. Bu bekâr dedektif rolünde de çok başarılı. TV oyununda güzel kadınlarla hiç bitmeyen aşk maceraları yaşıyor ve böyle romantik sahneler de hiçbir itirazı yok. Sahne dışında ise Parker sadık bir koca ve baba. "Kariyeri bir ilişkinin önüne koymak deliliktir" diyor 34 yaşındaki aktör. "Aşk, destek, dostluk, aile - önemli olan budur." Bununla birlikte kariyerinde de yükseliyor. Bir Agatha Christie hikâyesine dayanan **Karibiklerin Esrarı**'nda başrolü oynuyor.

## SIMON AND SIMON

**H**aving once worked as a New York bookstore detective, Jameson Parker is now sleuthing in **Simon and Simon**. In this role of a bachelor detective, he is very



Dear Mehmet,

Our **mutual** friend, Judy, keeps on telling me what a good psychiatrist you are! She enjoys writing to you more than just about anything she does. I must **confess**, I am somewhat jealous of her and I told her so. It's then that Judy asked me why I didn't write you. She told me that you'd be happy to hear from me, and would write back if you had the time. She added that since you have the semester **break**, there is a good chance that you'd have the time. I **am taking her word for it**, I hope you don't mind.

So, dear "Aunt Abby"; I have been thinking a great deal about **lies** and secrecy lately. You see, I lie a lot. I lie in particular **to break dates** I don't want to keep. A friend calls this "**survival behaviour**"; I call it a **congenital inability** to say a **straightforward** and possibly **hurtful** —no! I'm afraid of hurting both myself and the other person involved. It's hard to say, "I'm not in the mood, and I didn't know when I made this date that I wouldn't be in the mood when it came time to keep it," so I invent **fancy excuses**. I used to telly myself that I only lie about unimportant things. But my boy friend, Jeff, caught me once, and said, "Who judges what is important?" What seemed unimportant to me, had been very important to him.

Still, I tell myself that I always want to be told the truth! If, for example, I had a **terminal** illness, I'd want to know it. It follows that I think other people ought to be told that they're going to die. Few years ago, a friend of mine was **diagnosed** as having terminal cancer. Among all her friends, I was the only one who wanted to tell her the truth. I was **outvoted** and **gave into pressure**. I was furious. Today, she is still alive. Would she be alive if she had known that she was **scheduled** to die within a year? I don't know. What do you think, Mehmet? It would be nice to hear some sound advice from across the **Continent**. Will you write soon? I'm looking forward to hearing from you,

Fondly,

Cynthia Corbell

my **P** Letters to  
en friend

**mutual** ('mju:tʃʊəl) : karşılıklı, ortak

/to/ **confess** (kən'fes) : itiraf etmek

**break** : (burada) tatil

/to/ **take one's word for it** : birinin sözüne güvenmek

«Aunt Abby» : Amerika ve İngiltere'de «Güzin Abla»

**lie, lies** (laz) : yalan, yalanlar

/to/ **break a date** : önceden söz verilmiş bir buluşmaya gelmemek

**survival behaviour** : kendini korumak için yapılan davranış

**congenital inability** (kən'dʒenztl) : doğuştan yetersizlik

**straightforward** : doğrudan doğruya, düpedüz

**hurtful** : acıtabilecek, acı verecek

«I'm not in the mood» : «Keyfim yerinde değil», «Canım istemiyor»

**fancy excuses** : olmadık bahaneler

**terminal** : ölümcül

**outvoted** : muhalefette kalmış

/to/ **give into pressure** : baskıya dayanamamak

/to/ **be scheduled to die** : günleri sayılı olmak

**Continent** : (burada) Avrupa



Cumhuriyet



Kitap Kulübü

# 93 yayınevi Her türden binlerce kitap her ay istenen miktarda, yüzlerce indirimli, yeni kitap armağanlı, elinize teslim, düzenli katalog, aylık bülten

Cumhuriyet



Kitap Kulübü

Broşürünüzü İstanbul adresimizden isteyiniz



Üye kayıtları için

**İstanbul:** Türkocağı Cad. 39-41 Cağaloğlu

**Ankara:** Konur Sok. 24/4 Yenisehir

**İzmir:** Halit Ziya Bulvarı 65/3

**Adana:** Atatürk Cad. THK İşhanı Kat 2/13

Cumhuriyet Kitap Kulübü broşürü istiyorum.

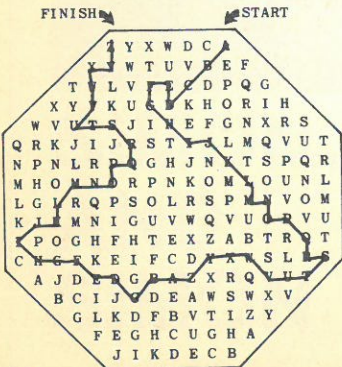
Adı, Soyadı : .....

Adres : .....

.....

## SÖZCÜK OYUNLARI YANITLARI

### ALFABETİK LABİRENT



### MİNİ - BULMACA 2

|   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|
| G | R | A | N | D |
| L |   | W |   | A |
| A | L | A | R | M |
| N |   | R |   | E |
| D | E | E | D | S |

### EKSİ BİR, EKSİ BİR

|   |        |       |      |   |
|---|--------|-------|------|---|
| B | PROBES | ROPES | ROSE | P |
| U | ROUSE  | SORE  | RES  | O |
| T | TAPER  | REAP  | EAR  | P |
| T | TRANCE | CRANE | NEAR | C |
| E | ORANGE | GROAN | RANG | O |
| R | CARROT | ACTOR | COAT | R |
| Y | SANDY  | ANDS  | SAD  | N |

BUTTERY POPCORN  
TEREYAĞLI PATLAMIŞ MISIR



ELEMENTARY 1 Orta 1

Unit 1

**1.2.1. Teacher:** Geçen dersimizde, İngilizce'deki **HERE** sözcüğünü dikkatinizi çekmiş, Türkçe'de iki değişik anlamı olduğunu söylemiştik. Bu anlamlardan birisi, **HERE—ŞURADA** ötekisi de, **HERE—VAR**. **There is a book there**, dediğimiz de, **Şurada bir kitap var** diyoruz. **There is a book**, dersek, anlamı **Bir kitap var**. **The book is there**, dediğimizde ise, **kitap şurada** gibi anlam farklılıkları oluyor. İkinci ünitenin ilk dersinde, "There is a cat in the tree" veya, "there are chairs and tables in the restaurant" cümlelerinde, "Ağaçta kedi var" veya "lokantada sandalyeler ve masalar var" anlamında kullanılmış. Yine bu dersde geçen "How many" kalbi var. **Bizim Teacher** bu sayısında Orta 2'ye ayrılan bölümde, 2. 3. 2 numaralı kısma bakarsanız, orada, how many ve how much kalıpları ile ilgili ayrıntılı bilgi bulacaksınız.

**Kural 1:** "How many?" kaç tane anlamına gelir. **Kural 2:** Bu soruya cevap vermeniz için, sayı veya miktar belirtmeniz gerekir.

**1.2.2. Bizim Teacher:** Yalnız, bazı durumlar vardır ki, o zaman miktar bildiremezsiniz. Örneğin, sıvı cisimlerde, "How many?" sorusunun karşılığı yoktur. "How many waters are there in the glass?" gibi bir soru olmaz tabii. Suyu sayamazsınız ki! Böyle durumlarda, cismin miktarını, biraz **SOME** veya **any-HİÇ** sözcükleri ile bildireceksiniz. İkinci ünitenin ikinci dersindeki resimlerde göreceksiniz: Here's **some** water in the glass / Bardakta biraz su var, here are **some** matches in the box / Kutuda biraz kibrit çöpü var, here is **some** tea in the cup / Fincanda biraz çay var. **ANY-hiç** sözcüğüne son resimde rastlıyoruz; here are **some** girls at the blackboard, here aren't **any** boys / Tahtada bazı kızlar var. **HİÇ** oğlan çocuk yok orada. Şimdi demek ki, **SOME-biraz, bazı, bir takım**, anlamlarına gelebiliyor.

**Kural 1:** Sayılmayan cisimlerin miktarını kabaca belirtmek için **SOME** sözcüğünü kullanırız.

**Kural 2:** **ANY**, hiç anlamına gelir. Eğer, üzerinde konuştuğumuz cisimden hiç yoksa, **ANY** kullanılır. Any'li cümlelerin yapısı şöyledir: **HERE/IS** veya **ARES/NO/ANY...**

**Kural 3:** **SOME** olumlu ve soru cümlelerinde kullanılabilir.

Here is some tea in the cup.  
Is there some tea in the cup? / Fincanda biraz çay var mı?

**Kural 4:** Olumsuz cümlelerde mutlaka **ANY** kullanılır.  
There aren't any boys at the blackboard.

**Kural 5:** Miktarla ilgili soruyu, olumsuz biçimde sormak istediğimizde **ANY** kullanırız; anlam farkına dikkat edin:  
Is there **SOME** tea in the cup? / Fincanda **biraz** çay var mı?

Is there **ANY** tea in the cup? / Fincanda **hiç** çay var mı?

**1.3.1 Bizim Teacher:** İngilizce öğreniminizin ilk yılında ilk öğrendiğiniz **TENSE** veya **ZAMAN**, **PRESENT CONTINUOUS TENSE** Türkçe'deki **ŞİMDİKİ ZAMANIN** tam karşılığı **PRESENT CONTINUOUS TENSE konuşma halindeyken devam eden durum veya hareketleri bildirmek için kullanılır**. Önce kuralları görelim; (sözcükler arasındaki / işareti "**VEYA**" anlamına geliyor)

**Kural 1:** Present Continuous Cümleleri, **ÖZNE - AM/IS/ARE-FİİL-ING-(varsa) NESNE**'den oluşur.

**Kural 2:** **ÖZNE** tekil ise **IS**, çoğul ise **ARE** kullanılır.

**Kural 3:** **ÖZNE** tekil veya çoğul isimlerden oluşabileceği gibi, şahıs zamirlerinden de oluşabilir. Çoğul cins isimlerde, veya birden fazla özel isimde, **ARE** kullanıldığı gibi, çoğul şahıs zamirlerinde de **ARE** kullanılır.

**Kural 4:** Her cümlede **NESNE** yoktur. Cümlede nesne olabilmesi için, fiilin **GEÇİŞLİ** fiil olması gerekir. İngilizce'de **GEÇİŞLİ** fiillere **TRANSITIVE**; geçişsiz, yani nesne almayan fiillere de **INTRANSITIVE** fiiller denir.

**PRESENT CONTINUOUS TENSE CÜMLE ÖRNEKLERİ:**

**Olumlu Cümleler:** (positive) - **ŞAHIS ZAMİRLERİ İLE**  
**I + AM + TOUCHING + MY BOOK.**

1. tekil şahıs zamiri + **Am** + geçişli **touch**  
fiili + **ing** + **NESNE** **YOU + ARE + WRITING + YOUR NAME.**

2. tekil şahıs zamiri + **are** + geçişli **write**  
fiili + **ing** + **NESNE**. **He + IS + HOLDING UP + HIS BOOK.**

3. tekil şahıs zamiri + **is** + geçişli **hold** fiili + **ing** + **NESNE**  
**SHE + IS + POINTING TO - CHART.**

3. tekil şahıs zamiri + **is** + geçişli **point** fiili + **ing** + **NESNE**  
**IT + IS + EATING + MEAT.**

3. tekil şahıs zamiri + **is** + geçişli **eat** fiili + **ing** + **NESNE**.  
**WE + ARE + DRAWING + A BOTTLE.**

1. çoğul şahıs zamiri + **are** + geçişli  
**draw** fiili + **ing** + **NESNE**. **YOU + ARE + CLEANING + THE BLACKBOARD.**

2. çoğul şahıs zamiri + **are** + geçişli **clean** fiili + **NESNE**.  
**THEY + ARE + WEARING + NEW DRESSES.**

3. çoğul şahıs fiili + **are** + geçişli **wear** fiili + **NESNE**.

**ÖZEL İSİMLER İLE**

**AHMET + IS + HOLDING UP + HIS BOOK.**

Tekil özel isim + **is** + geçişli fiil + nesne.

**AHMET AND ALİ + ARE + HOLDING UP + THEIR BOOKS.**

Çoğul özel isim özne + **ARE** + geçişli fiil + **ÇOĞUL NESNE**.

**THE CAT + IS + EATING + ITS MEAT.**



Tekil cins isim özne + is + geçişli fiil + nesne.  
THE DOG + IS + EATING + ITS MEAT.  
Tekil cins isim + özne + is + geçişli fiil + nesne.  
THE DOG AND THE CAT + ARE + EATING + THEIR MEAT.  
Çoğul cins isim özne + are + geçişli fiil + NESNE.

**Bizim Teacher:** Öğrencilerin en çok hata yaptıkları konulardan biri, çoğul özne ile tekil fiil (am, is) kullanmaları ve nesneyi de gerektiği gibi çoğula dönüştürmemeleridir. **DİKKAT EDİN.**  
Cümlelerin fiilleri geçişsizse, nesneleri yoktur. **To walk, to stand, to sit** gibi, "Ne?" sorusuna cevap vermeyen fiiller **geçişsizdir**. Örneğin, "I am holding up / Kaldırıyorum" desem, hemen "Neyi?" sorusu sorulur ve cevap ister. Cümlelerin anlamlı olabilmesi için, "I am holding up my book," veya "I am holding up my pencil" gibi bir NESNE ilave etmek gerekir. Oysa, "I am walking" gibi bir cümle tümüyle anlamlı bir cümledir. "NE?" sorusuna cevap vermek gerekmez.

**HATIRLAMANIZ GEREKEN: İNGİLİZCE CÜMLELERİNİZİN ANLAMLILI OLUP OLMADIĞINI, KULLANDIĞINIZ FİİLİN GEÇİŞLİ VEYA GEÇİŞSİZ'LİĞİNE DİKKAT EDEREK SAPTAYABİLİRSİNİZ!**

**Olumsuz Cümleler: (negative)**

ÖZNE + AM/IS/ARE + NOT + FİİL + ING + varsa NESNE  
I - am - not - touching - my book. (I'm not touching my book.)  
You - are - not - writing - your name. (You aren't writing your name.)  
He - is - not - holding up - his book. (He isn't holding up his book.) vb.

**Soru Cümleleri: (question)**

AM/IS/ARE + ÖZNE + FİİL + ING + varsa NESNE  
Am - I - touching - my book?  
Are - you - writing - your name?  
Is - he - holding up - his book?

**Olumsuz Soru Cümleleri: (negative question)**  
AM/IS/ARE + ÖZNE + NOT + FİİL + ING - varsa NESNE  
Am - I - not - touching - my book?  
Are - you - not - writing - your name?  
Is - he - not - holding up - his book?  
(Am I not touching my book?)  
(Aren't you writing your name?)  
(Isn't he holding up his book?)

## ALİŞTIRMALAR IX

**A.** Aşağıdaki örnekten yararlanarak, emir cümlelerine PRESENT CONTINUOUS TENSE, olumlu, CEVAPLAR verin: (özelere dikkat!)

**Clean your shoes now.**

**I'm cleaning my shoes now.**

1. Don't listen to the music now.
2. Open your books now.
3. Don't talk now.
4. Write your name on the blackboard now.
5. Give the cat its fish now.
6. Wash your hands now.
7. Don't eat that cake now.
8. Sing a song now.
9. Make some tea now.
10. Bring the newspaper now.

**B.** Örnekten yararlanarak, aşağıdaki emir cümlelerini, PRESENT CONTINUOUS soru cümlelerine dönüştürün:

Drink you milk now.

Am I drinking my milk now?

1. Touch your book now.
2. Hold up your book now.
3. Point to the chart now.
4. Sit down.
5. Stand up.
6. Take a piece of chalk.
7. Draw a picture.
8. Clean the blackboard.
9. Go to school.
10. Cross the street.

**C.** Örnekten yararlanarak aşağıdaki emir cümlelerini PRESENT CONTINUOUS olumsuz cümlelerine dönüştürün:

**Look at the picture.**

**Am I not looking at the picture now?**

1. Answer the question.
2. Memorize the drill.
3. Go to the dentist.
4. Wear a blue dress.
5. Tell me the time.
6. Bake a cake.
7. Put the eggs in the refrigerator.
8. Climb the tree.
9. Put some apples in the basket.
10. Count the cat.

**D.** Örnekten yararlanarak aşağıdaki emir cümlelerini PRESENT CONTINUOUS olumsuz cümlelerine dönüştürün:

**Come here.**

**I'm not coming here.**

1. Go out and play.
2. Look at me.
3. Touch the book.
4. Walk there.
5. Count the match stick.
6. Sing me a song.
7. Climb the tree.
8. Give me some water.
9. Cook breakfast.
10. Listen to me.





# PRESENT CONTINUOUS ÖZET \*

|               |     |           |
|---------------|-----|-----------|
| I             | am  | studying. |
| you, we, they | are | studying. |
| he, she, it   | is  | studying. |

|           |      |       |          |                           |
|-----------|------|-------|----------|---------------------------|
|           | She  | is    | reading  | a book now.               |
|           | Mary | isn't | watching | television at the moment. |
| Where are | you  | —     | going    | now?                      |
| Are       | they | —     | playing  | in the garden now?        |
| Is        | he   | —     | writing  | a letter at this moment?  |
| Why am    | I    | —     | asking   | so many questions?        |
| Who is    | —    | —     | writing  | this message now?         |

## OLUMLU CÜMLE (Positive Statement):

|                                                                              |     |          |                                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------|-----|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| My father<br>Ahmet<br>Sibel<br>The bus<br>He, She, It                        | is  | going to | Ankara now.<br>school now.<br>the picnic now.<br>swimming at present.<br>a restaurant now.<br>hospital at the moment.<br>the butcher's now. |
| We<br>You<br>My sister and I<br>Your sister and you<br>They<br>Ali and Ahmet | are |          |                                                                                                                                             |
| I                                                                            | am  |          |                                                                                                                                             |

## SORU VE OLUMSUZ CÜMLE (Question / Negative):

|     |                                        |          |                                                                                                |     |                   |         |
|-----|----------------------------------------|----------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-------------------|---------|
| Is  | my father<br>Ahmet<br>Sibel<br>the bus | going to | Ankara?<br>school?<br>the picnic?<br>swimming?<br>a restaurant?<br>hospital?<br>the butcher's? | No, | he<br>she<br>it   | Isn't   |
| Are | we<br>you<br>they                      |          |                                                                                                |     | we<br>you<br>they | aren't  |
| Am  | I                                      |          |                                                                                                |     | I                 | am not. |

## TIME EXPRESSIONS = ZAMAN TERİMLERİ

|               |                  |
|---------------|------------------|
| NOW           | — Şimdi          |
| AT THE MOMENT | — Şu anda        |
| AT PRESENT    | — Şu anda, şimdi |
| STILL         | — Hâlâ           |

## HINTS = İMA EDENLER

LOOK! - Bak! LISTEN - Dinle!; HELP - Yardım et, imdat  
HELLO! - Merhaba; DONT MAKE ANY NOISE - Gürültü etmeyiniz.  
DONT DISTURB (SOMEONE) - (Birini) Rahatsız etmeyiniz etc.

## ZAMAN TERİMİ

## ALİŞTIRMALARI

A. Aşağıdaki örneklerden yararlanarak emir cümlelerine "Present Continuous" ile cevap veriniz. Bu zamana ait "zaman terimlerini" kullanınız:

### Example:

- Tell Ahmet to wash his hands now.  
He's washing his hands now.
  - Tell your mother to make a cake now.  
She's making a cake at the moment.
  - Tell the children to drink their milk now.  
They're drinking their milk at present.
- Tell Alper to read his book now.
  - Tell Osman and Suat to do their homework now.
  - Tell the student to open his book now.
  - Tell Mr. Brown to buy the tickets now.
  - Tell Emel to study her lesson now.
  - Tell your father to watch this program now.
  - Tell your friends to wait for me now.
  - Tell your little sister to count up to ten now.
  - Tell Birsan to look at her own paper now.
  - Tell the secretary to type that letter now.
  - Tell the students to do their homework now.
  - Tell Yeşim to help her mother now.



**Bizim Teacher:** Ders kitabınızın ilk ünitesinde, Present Perfect tense ile: just-yet-already ve something-anything-nothing kalıplarını gördünüz. Bizim English Teacher'ın ilk sayısında, present continuous ve near future tenseleri de hatırlatmıştık. İkinci üniteye geçmeden, aşağıdaki araştırmaları yapın bakalım, eksikliğiniz var mı?

## ALİŞTIRMALAR 2

**A.** Örnek cümlelere bakarak aşağıdaki sorulara cevap verin!

**Shall I pay for the book? (he)**

**No, he has already paid for it.**

1. Is he going to fill your glass? (she)
2. Is the plane going to land soon? (it)
3. Is the movie going to start soon? (it)
4. Is he going to answer the question? (she)
5. Is mother going to pack a lunch? (she)
6. Is your father going to mend the car? (he)
7. Are you going to bake a cake? (my mother)
8. Are we going to see the doctor? (I)
9. Are you going to paint your room? (my father)
10. Are you going to cook a dinner? (my mother)

**B.** Örnek cümlelere bakarak, cümleleri tamamlayın!

**My jacket is not untidy.**

**I've just brushed it.**

1. Your glass is not empty, .....
2. The plane is not late, .....
3. You haven't missed the movie, .....
4. She won't say it again, .....
5. Your mother isn't going to cook, .....
6. Your father is not going to the repair shop, .....
7. My mother isn't going to bake cookies, .....
8. She'll get well soon, .....
9. My room is not dirty, .....
10. The dinner is ready, .....

**C.** Örnek cümlelere bakarak, tamamlayın!

**No, you can't see him. (come)**

**He hasn't come yet.**

1. **No, you can't borrow my book, (studied)**
2. No, you can't use it, (mended)
3. No, he doesn't know about it, (told)
4. No, she hasn't read it, (given)
5. No, don't go, (not so late)

**D.** Örnek cümlelere bakarak sorulara cevap verin!

- Have you studied the book?
- No, I haven't studied yet.
- When are you going to study it?
- I am going to study it tonight.
- 1. — Have you mended my jacket?
- When are you going to mend it?
- 2. — Have you seen the movie?
- When are you going to see it?
- 3. — Have you telephoned him?
- When are you going to telephone him?
- 4. — Have you written to him?
- When are you going to write to him?
- 5. — Have you cleaned your room?
- When are you going to clean it?

**E.** Boş yerleri, **something anything veya nothing** kullanarak doldurun!

1. Because they haven't eaten ..... yet.
2. He has just told her ..... to eat?
3. Is there ..... in that box?
4. Has he told her ..... in the big box.
5. Is there ..... in the small box.
6. There is ..... you like here?
7. There is ..... you like here?
8. Will you buy ..... you like here?
9. Isn't there ..... you like here?
10. Shall I buy you.....

★

**Bizim Teacher:**

Şimdi de geçen dersimizde ki **Alıştırmalar I'in doğru cevaplarını** görelim:

- A.** 1. Remember to clean your hands. I've already cleaned them.
2. Don't forget to do your homework. I've already done it.
3. Remember to write a note. I've already written.
4. Don't forget to put the apples in the refrigerator. I've already put them.
5. Don't forget to phone your father. I have already phoned him.
6. Remember to draw a map of Turkey. I have already drawn one.
7. Don't forget to visit your uncle. I've already visited him.
8. Remember to meet your brother I've already met him.
9. Don't forget to give the cat fish. I've already give.
10. Don't forget to brush your teeth. I already have brushed my teeth.

**B.** 1. Ali hasn't listened the teacher yet.



2. Ali and Ahmet haven't paid attention yet.
3. Necla hasn't gone and called her mother yet.
4. Ömer and Halim haven't stopped talking yet.
5. Zehra hasn't answered question five yet.
6. Hasan hasn't memorized Atatürk poem yet.
7. Emine hasn't given her sister a present yet.
8. Coşkun hasn't packed his suitcase yet.
9. Funda hasn't opened the door yet.
10. Zeynep hasn't fed the cat yet.

- C. 1. Halim has just posted a letter.  
 2. Ahmet has just drunk a glass of water.  
 3. Cat has just eaten fish.  
 4. Ayşe has just eaten fish.  
 5. Osman has just caught the fish.  
 6. Father has just read the newspaper.  
 7. Ali has just taken a photograph.  
 8. The mechanic has just mended the car.  
 9. Mother has just made a cake.  
 10. Ayşe has just filled the bottle.

**Bizim Teacher:** Kitabınızın bu bölümünde, **a lot of**, **only a little**, **only a few**, **ho much**, **how many**, ile **a.....of** kalıplarını göreceksiniz.

## A LOT OF, ONLY A LITTLE, ONLY A FEW

### 2.3.1.

**A lot of:** Önce size "lot" sözcüğünün "kısım, parça, pay" anlamına geldiğini hatırlatayım. A lot of **apples**.. A lot of **cherries**..... A lot of **leeks**..... dediğimiz de, bir kısım elma... bir kısım kiraz... bir kısım pırasa... bir kısım... bir şey diyoruz. Şu halde, A lot of.... noktalı yere bahsedilen şeyin adı yerleştirilerek kullanılacaktır.

"There are lot of apples on the tree." (kitap, s. 22) dediğimiz de, ağaçta bir kısım elma olduğunu söylüyoruz. Türkçe'de karşılığı tam oturmuyor tabii, ama elmaların birden fazla, yani "çokça" olduğunu anlıyoruz. "A lot of..." kalıbının bir karşılığı da "çokça, epeyce" olarak düşünülebilir. Şimdi tersini görelim:

**Only a little:** "There is a lot of snow on the mountains but **only a little** snow on the roof." Dağlarda epeyce kar var, ama damda **sadece biraz** kar var. Dikkat edin, "sadece biraz kar" diyoruz, "birkaç tane kar" var demiyoruz. Neden? Çünkü kar sayılamaz da ondan. Ama, "There are a lot of leeks, but **only a few** carrots", dediğim zaman, "sadece birkaç tane havuç var" diyorum, çünkü havuçları sayabiliyoruz.

**Kural 1:** Cisimlerin, hayvanların, insanların, bitkilerin vb. miktarını **kabaca** belirtmek için, "a lot of...", "only a little..." ve "only a few..." kalıplarını kullanınız.

**Kural 2:** Bu kalıplar, miktarı, kilogram, adet, veya başka ölçülerle bildirmedikleri için "kabaca" bildirirler.

**Kural 3:** Miktar; **epeyce, çokça, bir kısım, bir miktar** anlamında, "A lot of..."; **az, biraz** anlamında, "A little..."; **birkaç** anlamında ise "A few..." biçimlerinde belirtilir.

## HOW MUCH, HOW MANY

### 2.3.2.

**Bizim Teacher:** "How much" kalıbını "Ne kadar?", "How many" kalıbını "Kaç tane?" olarak bellerseniz, bunlarla sorunuz olmayacaktır. Kitabınızdaki 26.

sayfayı çevirin, C ve D Learning Drill'lerine bakalım. C'deki "Example" da, "**How much** jam is there in the jar?" diyor, yani, "Kavanozda ne kadar reçel var?" Türkçede de "Kavanozda kaç tane reçel var?" demeyi düşünmeyiz, değil mi? Ama "Bugün kaç tane tablet aldın?" yani, "**How many** tablets have you taken today?" deriz.

Kural açık:

**Kural 1:** Cisimlerin, insanların, hayvanların, bitkilerin vb.'nin miktarını öğrenmek için soru sorduğumuzda, "How much" ve "How many" kalıplarını kullanınız.

**Kural 2:** "How much?" yani, "Ne kadar?" sayılamayacak cisimlerin miktarı hakkında kabaca bir bilgi edinmek için kullanılır. "How much?" diye bir soru sorduğunuzda, "a lot veya" only a little" gibi, miktarı sayısal olarak belirtmeyen cevap alırsınız.

**Kural 3:** "How many?" yani "Kaç tane?" aslında, sayısal cevap isteyen bir sorudur. "How many apples are there in the box?" dediğimiz zaman, "There are five (veya herhangi bir sayı) apples in the box" diye cevap almanız gerekir. Ancak bazen, "Çok var" veya "Birkaç tane var" gibi cevap da alabilirsiniz. Eğer öyleyse, "There are a lot of apples in the box", veya "There are a few apples in the box" da denebilir.

**Kural 4:** "How many" sorusunun cevabı,  
 1) sayısal olarak  
 2) "a lot"  
 3) "a few"

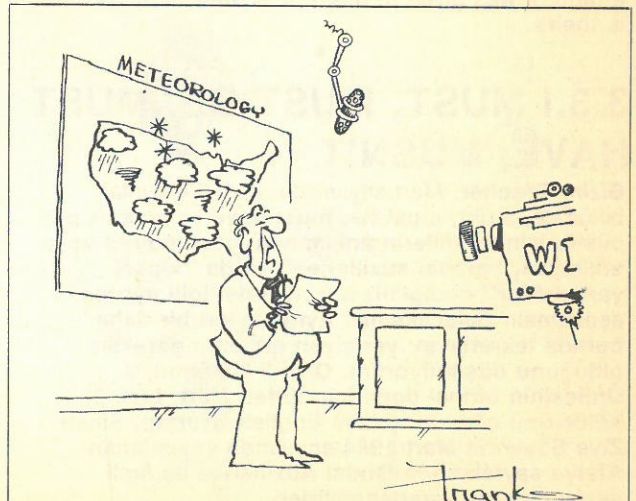
ile verilebilir ama hiçbir zaman "only a little" kullanılmaz.

## A.... OF SOMETHING

### 2.3.3.

**Bizim Teacher:** Kitabınızın ikinci ünitesinin, ikinci dersinde, **a glass of...., a cup of...., a box of...., a packet of...., a jar of....**, gibi tanımlar göreceksiniz. Öğrenilmesi çok kolay olan bu tanımlar, İngilizcede miktar belli etmenin bir başka yoludur.

Türkçede biz böyle kullanmayız. Örneğin, bir büfeden, portakal suyu istiyorsak, illa da "Bir bardak portakal suyu, lütfen" demeyiz. "Portakal suyu", deriz,



*The preceding weather forecast does not necessarily reflect the opinion of this station  
 ...opposing viewpoints are welcomed.*

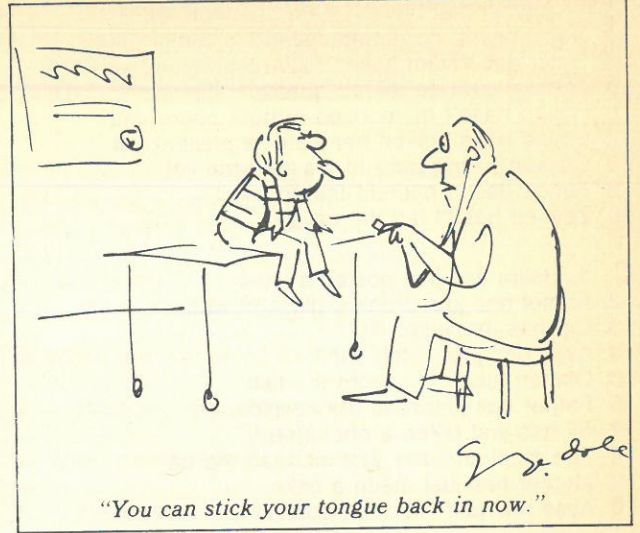


tezgâhtar da bir bardağa koyar, verir. İngiliz ve Amerikalılar, daha kesin konuşurlar, "bir bardak portakal suyu", "bir fincan çay", "bir kutu kibrit", "bir somun ekmek" gibi. Daha başka bir deyişle, istedikleri şeyin miktarını, o şeyin birimine göre belirtirler.

Burada hatırlatmak istediğim bir şey var; o da çayla ilgili. İngilizler çayı, fincanda içtikleri için "a cup of tea" derler. Bizler çayı bardakta içeriz ve eğer bir fincan değil, bir bardak çay'dan bahsediyorsak, "Please give me a glass of tea" demek yanlış gramer değildir.

### 2.4.1.

**Bizim Teacher:** Kitabınızın 3. Ünitesinin, iki dersi, "sıfat derecelendirmelerini" anlatıyor. **BU ÜNİTE İLE İLGİLİ BİLGİLERİ, BİZİM TEACHER'İN ŞUBAT SAYISINDA, ORTA 3, BÖLÜMÜNDE BULACAKSINIZ. ORADAN İZLEYEREK ÖĞRENECEKSİNİZ. BİR SONRAKİ SAYIMIZDA VERECEĞİMİZ ALIŞTIRMALARA HAZIRLANIN.**



## INTERMEDIATE 1 Orta 3

### Unit 1

**Bizim Teacher:** Kitabınızın 2. Ünitesine geçmeden önce, geçen ders verdiğimiz **Alıştırmalar 2'nin** cevaplarına bakalım:

### Alıştırmalar 2 - Cevaplar

I have a name. It was given to **me**. It is **my** name. The name is **mine**. **You have a last name, it was given to you.** It's your **name**. That last name is **yo-rs**. He has a middle name. It was given to **him**. It's **his** name. The name is **his**. She has a family. It was given to **her**. It is **her** family. They are **hers**. It has a color. It was given to **it**. It's **its** color. The color is **its**. We have a country. It was given to **us**. It is **our** country. The country is **ours**. You have a home. It was given to **you**. It is **your** home. The home is **yours**. They have a farm. It was given to **them**. It is **their** farm. The farm is **theirs**.

★

### 3.3.1 MUST, MUST BE, MUST HAVE, MUSN'T

**Bizim Teacher:** Mart sayımızda, Lise 3'e ayrılan bölümde, **must, must be, must have** ve **musn't** gibi cümle içinde, fiillerin anlamlarını güçlendiren veya etkileyen, "modal auxiliaries" ya da "kipsel yardımcıları" dediğimiz sözcüklerle ilgili ayrıntılı açıklamalar bulacaksınız. Aynı şeyleri bir daha burada tekrarlayıp, yer ziyan etmenin gereksiz olduğunu düşünüyorum. Orta 3 kitabının, 2. Ünitesinin birinci dersi için lütfen Mart, Lise 3, bölümünü okuyun. (bizim English okurları, Sayın Ziya Söyler'in Mart 1984 sayısında yayımlanan Atelye sayfalarında Modal Auxiliaries ile ilgili yazısından da yararlanabilirler).

### Alıştırmalar 3

**A.** Örnekten yararlanarak, aşağıdaki cümleleri **MUST** ile tekrar yazın:

**Don't make any noise.**

**You mustn't make any noise.**

1. Don't park here.
2. Don't drive fast.
3. Don't kill.
4. Don't fight.
5. Eat more.
6. Read this book.
7. Come to my party.
8. Stay at home.
9. Take a taxi.
10. Go to bed early.

**B.** Aşağıdaki ifadeleri kuvvetli olasılık belirtecek şekilde yeniden yazın:

**It's very hot today. (thirsty)**

**It's very hot today. You must be thirsty.**

1. He has stolen my money. (dishonest)
2. You have been working all day (tired)
3. She hasn't eaten anything since morning (hungry)
4. I couldn't answer that question (stupid)
5. They helped me when I had a problem (nice people)
6. Our teacher didn't come to school today (ill)
7. He always spends a lot of money (rich)
8. His books are read by many people (famous)
9. Everybody likes that programme (very good)
10. she swims very well (good swimmer)

**C.** Aşağıdaki ifadeleri kuvvetli olasılık belirtecek şekilde yeniden yazın!

**I am sure she received my letter.**

**She must have received my letter.**

1. We believe that they have sold their house.
2. I am sure that man is very rich, because he has a very expensive car.
3. I believe that Sibel has found her book, because she doesn't ask for mine.
4. We are sure that he hasn't studied his lesson, because he got a very low mark.
5. Everybody believes that he is a very good actor.



6. I am sure that they are sleeping at the moment.  
 7. Everybody believes that she is a very good typist. She rarely makes any mistakes.  
 8. Everybody thinks that he is a very nice man. He helps everyone.  
 9. We think that Kuşadası is a very nice town. Everbody wants to go there. 10. I am sure that you are very tired. You have worked all day.  
 ★ Alistirmalar, Sn. Ziya Söyler'in "İngilizce'de Modal Yardımcılar" the modal auxiliaries, P.K. 19, Bostancı, İstanbul, adlı kitabından alınmıştır. Teşekkür ederiz.

★

**3.3.2** Bizim Teacher: Kitabınızın 2. Ünitesinin ikinci dersi NEEDN'T kipsel yardımcı ile MYSELF, YOURSELF.... self-pronoun'larını (zamirleri) kapsıyor. Önce NEEDN'T modal auxiliary'yi görelim.

## NEED, NEEDN'T

**Bizim Teacher:**to/need, fiili, "ihtiyacı olmak, ihtiyaç" duymak anlamına gelen bir fiildir. Örneğin, "I need a pair of shoes"/Bir çift ayakkabıya ihtiyacım var dediğimde, bu fiili esas fiil olarak kullanıyoruz. "Need" fiili, kipsel yardımcı olarak kullanıldığında, cümledeki fiilin belirttiği hareket veya eylemin "gerekli olup olmadığını" ona "ihtiyaç duyulup duyulmadığını" belli eder: You need to study now./Şimdi çalışman gerekiyor. çalışmaya ihtiyacın var. You needn't study now./şimdi çalışmak zorunda değilsin-çalışmana gerek yok. Need I study now?/Şimdi çalışmam gerekiyor mu? Needn't you be studying now?/Şimdi çalışıyor olman gerekmiyor mu? Aynı şekilde, fiilin belirttiği eylem veya işin gerekli olup olmadığını belirten bir başka yardımcı daha var:

## HAVE TO, HAS TO

"Have to", ve "Has to", da, aynı işlevi görürler: You have to study now/Şimdi çalışman Kural 2: Must kesin bir zorunluluk ve gereklilik ifade etmek için kullanıldığında, need to ve have to ile eşanlamlı değildir.

## MUST, NEED TO, HAVE TO Örnekleri

You musn't swim here. It's dangerous./Burada yüzmemeniz lazım. Tehlikelidir. You don't need to swim here. It's dangerous./Burada yüzmeniz gerekmez. Tehlikelidir. You don't have to swim here. It's dangerous./Burada yüzmek zorunda değilsiniz. Tehlikelidir.

**Bizim Teacher:** Yukardaki örneklere bakalım. Birinci cümle, kesin bir zorunluluk, hatta yasak bildiriyor. İkinci cümlede, "başka yerde de yüzebilirsiniz" gibi bir anlam var. Üçüncüsünde de öyle, ama ikinci ve üçüncü cümlelerde "yasak" derecesine varan bir zorunluluk yok. Aşağıdaki cümlelerdeki anlam farklarını inceleyin: We musn't cross here. here is no pedestrian crossing. (Buradan geçmememiz lazım. Yaya geçidi yok.) We needn't crosse here. here is no pedestrian crossing. (Buradan-geçmek zorunda değiliz/geçmesek de olur. Yaya geçidi yok.)

We don't have to cross here. here is no pedestrian crossing. (Buradan geçmemiz gerekmez. Yaya geçidi yok.) Bir de şu küçük diyalogları inceleyin. Daha iyi anlayacaksınız.  
 — Must you drink so much?  
 — No, not really. I don't have to drink so much.  
 — Must he work so hard?  
 — No, he doesn't have to, but he likes to make money  
 — Do you have to travel so often?  
 — No, I don't have to. I just enjoy it.  
 — Do, not really. We can take next bus.  
 — Do you have to laeve now?  
 — Yes, we must catch the next bus. ut's the last.  
 — Does he need to see the doctor immediately?  
 — Yes, he does. He's very sick.  
 — No, he doesn't have to. Hecan wait for tomorrow.

## Alistirmalar 4

- Aşağıdaki Türkçe cümleleri must, need, have to kullanarak İngilizce'ye çevirin. Anlam farklarına dikkat edin.  
**Hastahaneye gitmesi gerekir.** (Babası hasta)  
**He must go to the hospital.**  
 1. Alishverişe gitmesi gerekir (akşam misafir gelecek)  
 2. Alishverişe gitmesi gerekir (yarına peynir bitecek)  
 3. Alishverişe gitmesi gerekir (her zaman gidemiyor)  
 4. Evlerini satmaları lazım (borç ödeyecekler)  
 5. Evlerini satmaları lazım (çok küçük geliyor)  
 6. Evlerini satmaları lazım muhit çok bozuldu)  
 7. Otobüsü beklemesi gerekiyor (dolmuşa binecek parası yok)  
 8. Otobüsü beklemesi gerekiyor (başka araç yok)  
 9. Otobüsü beklemesi gerekiyor (otobüse binmek istiyor)  
 10. Yeni bir dolmakalem alman lazım (bu hiç yazmıyor)  
 11. Yeni bir dolmakalem alman lazım (bunun ucu takılıyor)  
 12. Yeni bir dolmakalem alman lazım (artık büyüdü)  
 13. Kazak giymen lazım. (hava çok soğuk)  
 14. Kazak giymen lazım. (eteğinle uygun düşücek)  
 15. Kazak giymen lazım. (moda böyle)



"I found these lodged up under the car when I was changing the oil... know anything about them?"





# Hadleyburg

A SHORT NOVEL BY  
MARK TWAIN!

Part 3

(abridged and simplified  
from a story  
"The Man that  
Corrupted Hadleyburg")

"Oh, Edward, the money is ours. I am so happy. I am so grateful," Mrs. Richards said, and then she added: "Poor Goodson! I never liked him, but I love him now."

But Edward, why didn't you tell me about this thing between you and Goodson? I am your wife, you know."

"Well Mary, you see--"

"Now tell me about it, Edward."

"Well, Mary, I can't!"

"Why can't you?"

"Because I promised."

"You promised? Are you sure that you don't lie Edward?"

"Mary, can you think I would lie?"

"No, no, in all your life you have never lied. I think you made the



promise, Edward. Now, let us be happy again."

The couple couldn't sleep that night. Mary was happy and busy. Edward was busy, but not so happy. Mary thought about the money. Edward tried to recall the service he had done for Goodson. He felt sorry because of the lie he had told Mary. Was it a lie? What then? Why not tell lies? Look at Mary. She was so happy because she could keep the money? Is theft better than telling lies?

Then he thought about that service? Was he the person who performed the service? Did he really do it? Well, according to the letter, Goodson had told Mr. Stephenson that Richards had helped him... No, not quite. "He remembered that Mr. Stephenson was not sure about the name of the helper. He thought it was Richards, but he was not quite sure.

But only Richard's name remained in Stephenson's mind. That was good. That was even a proof.

He began to feel better now. But there was still one other point that bothered him: What was the service? He must recall it. So he thought and thought. He thought of a dozen services, but none of them seemed large enough. And besides, he didn't do them anyway. And then came another question? What kind of his soul. That must be the answer. Yes, he remembered how he once tried to convert Goodson. But Goodson didn't care about it.

So, he hadn't saved Goodson's soul. Then came another idea: Did he save Goodson's property? No, he didn't. His life? That's it. Of course.

Then Richards was busy saving Goodson's life. He saved it in all kinds of difficult ways. But none of them seemed convincing. Besides, the whole town would have known of such a great action.

It must be a service which he had made 'without knowing the full value of it.' It is easy to find such a service. After a while he found it. Years ago, Goodson wanted to marry a pretty girl, but it didn't work out. The girl died, and Goodson remained a bachelor. After her death, the village found out that she had Negro blood. Richards, remembered that he found out about the Negro blood and that he had told it to the people in the village. Then the people told Goodson that they learned it from Richards, and thus Richards saved him from marrying a girl with Negro blood. He made this great service, 'without

knowing the full value of it'. But Goodson knew the value of it. And he wanted to thank his helper. Everything was clear and simple now. Finally Richards could sleep.

On the same Saturday evening the postman had brought a letter to various citizens of the town. There were nineteen letters in all. The envelopes were different and the handwriting was different, too. The letters, inside were just like each other. They were copies of Richards' letter. The signature was always Stephenson.

All night long eighteen citizens of Hadleyburg tried to remember the service they had done for Goodson. Eighteen wives tried to think what to do with the money.

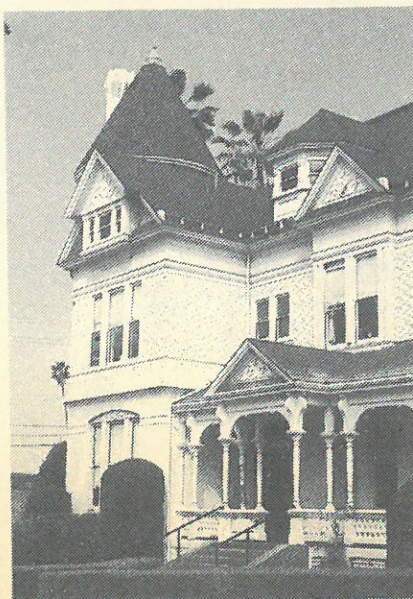
Next day there was a surprise for Jack Halliday. He saw that the faces of the nineteen citizens and their wives looked very happy.

An architect got eleven invitations in one day. The wives said to him: "Come to my house on Monday. We're thinking about building, but don't say anyone about it."

The Wilsons thought of giving a big ball and began to invite their friends.

During those days nineteen citizens and their wives planned how to spend the money. Some of them really began to spend it - on credit. They bought land, farms, stocks, horses, expensive clothes, etc. After a while, Jack Halliday saw that the faces of some citizens and their wives didn't look happy any more.

Mr. Burgess was also surprised. People followed him and watched



him. When he was alone, one of the nineteen citizens came up to him, gave him an envelope and wished it to be opened at the town-hall Friday evening. On Friday, he had nineteen envelopes altogether.

On Friday evening the town-hall looked very fine. There were flags all over the place. The house was full. The ladies wore expensive and fine dresses.

The gold-sack was on a little table at the front of the platform. Everybody could see it, and everybody was watching it with interest.

Finally, Mr. Burgess got up, put his hand on the sack and began his speech. He started with the history of the sack and went on with the honesty of Hadleyburg. At this point he was interrupted with applause. Then he said that every single person was responsible for the honesty of the town. At the end of his speech, the audience stood up in thankfulness. Then Mr. Burgess took an envelope out of his pocket. He opened it and began to read the piece of paper: "The remark was this: 'You are very far from being a bad man; go and reform', "Then he added: "If this remark is the same one as the remark in the sack, this gold sack belongs to a citizen of Hadleyburg whose name is-Mr. Billson!"

The audience was ready to applaud, but instead, it became paralyzed. At this moment in one part of the hall, Deacon Billson was standing up; in another part Lawyer Wilson was doing the same. There was a long silence.

Billson and Wilson turned and looked at each other. Billson asked: "Why do you stand up, Mr. Wilson?"

"Because I have a right to. May I ask you the same question?"

"Because I wrote that paper."

"This is not true. I wrote it."

Now Mr. Burgess was paralyzed. First he looked at Mr. Billson, then at Mr. Wilson. He didn't know what to do. Lawyer Wilson said:

"I ask the Chairman to read the signature on that paper."

The Chairman read out the name: "John Wharton Billson."

"There!" shouted Billson. "What are you going to say now?"

"I am going to say that you took away my note from Mr. Burgess and signed a copy of it with your own name. I was the only person who knew about this secret."



The audience began to cry out: "Mr. Chairman! Order! Order!"

Mr. Burgess said:

"Please, please, gentlemen. There is a mistake somewhere. That's all. If Mr. Wilson gave me an envelope, I must have it."

He took another envelope out of his pocket, opened it, looked at the piece of paper and stood silent. Some voices cried out:

"Read it! Read it! What is it?"

So he began to read:

"The remark I made to the stranger was: 'You are far from being a bad man. Go and reform!'"

Mr. Burgess said:

"**Amazing!** What does this mean?"

Mr. Burgess cried out: "Order, gentlemen, order! Sit down, please!"

Finally Thompson got up and said: "Mr. Chairman, I want to ask you something: Can both of these gentlemen be right? Could both of them say the same words to the stranger? It seems to me--"

"That could happen. But the thing is, neither of them gave the money!"

Billson: "I did."

Wilson: "I did."

The Chairman: "Order! Sit down, please, both of you."

The tanner: "Mr. Chairman, one thing is clear now. One of these men has **overheard** the other saying the remark to his wife."

"The two have not said the remark in the same words."

A voice: "What was the **difference**?"

The tanner: "The word **very** is in Billson's note, and not in the other."

Many voices: "That's so. He's right,"

The tanner: "And so, if the chairman reads the remark in the gold sack, we shall know which of these two gentlemen is **dishonest**."

Many voices: "Open the sack! Open it!"

Mr. Burgess opened the sack and took out an envelope. In the envelope there were two notes.

Mr. Burgess said:

"On the first note it is written: 'Not to be opened until all other notes addressed to the chairman shall have been read. On the second note it is written: 'The Test... Let me read it:'"

"The first half of my remark to my

helper was not very important.

Therefore I don't want it to be **quoted exactly**. But the **second half** of it was very important; and to remember it must be very easy. Therefore, I want it to be **quoted exactly**. If the person who says he knows the remark cannot **repeat** the second half exactly, he is dishonest. My helper had said to me that he made a service when he knew the full value of it. And then he said: "You are far from being a bad man--"

Fifty voices: "That's clear. The money is Wilson's. Wilson! Wilson! Speech! Speech!"

People got up and went to Wilson. They began to **congratulate** him. Everybody was very **excited**.

At this moment the chairman, Mr. Burgess cried out: "**Just a moment, gentlemen! Order, please! Let me finish reading please!**"

Then it was quiet again. The chairman went on reading the note:

"Go, and reform-or some day, for your sins, you will die and go to hell or Hadleyburg -TRY AND MAKE IT THE FORMER-."

(to be continued)





## YARDIM ÇANTASI

grateful (**greɪtfl**) : müteşekkir, minnettar  
/to/ add (**æd**) : eklemek  
/to/ promise (**'promɪs**) : söz vermek  
/to/ lie (**ləi**) : yalan söylemek  
couple (**'kʌpl**) : çift  
busy (**'bɪzi**) : meşgul  
/to/ recall (**rɪ'kɔ:l**) : hatırlamak  
service (**'sɜ:vɪs**) : hizmet  
/to/ keep (**ki:p**) : tutmak, bulundurmak  
theft (**θeft**) : hırsızlık  
according to (**ə'kɔ:dlɪŋ tə**) : göre  
not quite (**not kwəɪt**) : tam da değil  
helper (**helpr**) : yardımcı  
/to/ remain (**rɪ'meɪn**) : kalmak  
mind (**məɪnd**) : akıl  
proof (**pru:f**) : delil, kanıt  
/to/ bother (**boðə(r)**) : rahatsız etmek  
dozen (**'dʌzn**) : düzine  
/to/ seem (**si:m**) : görünmek  
besides (**bɪ'saɪds**) : ayrıca  
question (**'kwesʃən**) : soru  
kind (**kəɪnd**) : tür, çeşit  
saving (**'seɪvɪŋ**) : (burada) kurtarma  
soul (**səul**) : ruh  
answer (**'ɑ:nse(r)**) : cevap  
once (**wʌns**) : bir zamanlar  
/to/ convert (**'kɒnvɜ:t**) : değiştirmek  
property (**prəpəti**) : mülk

convincing (**kən'vɪnsɪŋ**) : inandırıcı  
action (**'ækʃn**) : hareket, eylem, davranış  
value (**vælju**) : değer  
after a while (**'aʊftə(r) ə weɪl**) : bir süre sonra  
/to/ marry (**'mæri**) : evlenmek  
/to/ work out (**wɜ:k əʊt**) : (burada) sonuçlanmak  
/to/ die (**dəi**) : ölmek  
bachelor (**'bætʃələ(r)**) : bekâr  
/to/ find out (**fəɪnd əʊt**) : ortaya çıkarmak  
negro (**'ni:grəu**) : zenci  
blood (**blʌd**) : kan  
clear (**klɪə(r)**) : açık, net  
simple (**'sɪmpl**) : basit  
various (**'veəriəs**) : çeşitli  
envelope (**'envələʊp**) : zarf  
copy (**'kɒpi**) : kopya  
signature (**'sɪgnətʃə(r)**) : imza  
architect (**'ɑ:kɪtekt**) : mimar  
invitation (**ˌɪnvɪ'teɪʃn**) : davet  
ball (**bɔ:l**) : (burada) balo  
/to/ plan (**plæn**) : planlamak  
on credit (**on 'kredit**) : kredi olarak  
expensive (**ɪk'spensɪv**) : pahalı  
/to/ follow (**'fɒləʊ**) : izlemek  
flag (**flæg**) : bayrak  
platform (**plætfɔ:m**) : platform  
interest (**'ɪntrest**) : (burada) ilgi

/to/ interrupt (**ˌɪntə'rʌpt**) : sözünü kesmek  
applause (**ə'plɔ:z**) : alkış  
responsible (**rɪ'spɒnsəbl**) : sorumlu  
audience (**'ɔ:diəns**) : dinleyiciler, seyirciler  
thankfulness (**θæŋkflɪnəs**) : minnet, şükran  
/to/ paralyze (**pærələɪz**) : felce uğratmak  
part (**pɑ:t**) : bölüm  
right (**rəɪt**) : hak  
chairman (**tʃeərmən**) : başkan  
voice (**vɔɪs**) : ses  
amazing (**ə'meɪzɪŋ**) : garip, acayip, şaşırtıcı  
/to/ overhear (**ˌəʊvə'hɪə(r)**) : kulak misafiri olmak  
difference (**'dɪfrəns**) : fark  
dishonest (**dɪs'ɒnɪst**) : dürüst olmayan  
half (**hɑ:f**) : yarı  
/to/ quote (**kwəʊt**) : aktarmak, birinin sözünü tekrarlamak  
second (**'sekənd**) : ikinci  
/to/ repeat (**rɪ'pi:t**) : tekrarlamak  
/to/ congratulate (**kən'grætʃuleɪt**) : tebrik etmek  
excited (**ɪk'saɪtəd**) : heyecanlı  
sin (**sɪn**) : günah  
hell (**hel**) : cehennem



## İNGİLTERE'DE İNGİLİZCE

### LİSAN KURSLARI

Mür: NASE

16 LONGSIGHT RD.  
MANCHESTER M 18 FRA.  
İNGİLTERE



**Bizim Teacher:** Geçen dersimizdeki alıştırmalar 2'nin doğru cevaplarını veriyorum. Sizinkilerle karşılaştırm:

### Alıştırmalar 2, Doğru Cevaplar:

1. There is something wrong with this lamp.  
—There is nothing wrong with this lamp.  
—There isn't anything wrong with this lamp.  
—Was there something wrong with this lamp?
2. Is there? What?  
—Was there? What?  
—There is. There was.  
—There isn't, There wasn't.
3. I don't know.  
—I didn't know.  
—I couldn't know.
4. Have you checked the bulb?  
—Did you check the bulb?  
—Will you check the bulb?  
—Haven't you checked the bulb?
5. You're right. The bulb's gone.  
—You're wrong. The bulb's alright.  
—Are you sure? Is the bulb gone?
1. Siz kızlar, deneyinizi daha bitirmediniz mi?
2. Hayır, tam değil. Hâlâ test tüpünü ısıtıyoruz.
3. Peki, çabuk olun. Yavaş hareket ediyorsunuz. Şimdi başka bir deney yapmak üzereyiz.
1. you-özne  
have-yüklem  
chemistry-nesne
2. you-özne  
have-yüklem  
lessons-nesne
3. we-özne  
go-yüklem  
nesne yok-"go" geçişsiz fiildir.
4. you-özne  
do-yüklem  
experiments-nesne
5. teacher-özne  
does-yüklem  
them-nesne
6. we-özne  
do-yüklem  
them-nesne

★

### 4. 2. 1.

**Bizim Teacher:** Kitabınızın ikinci dersi, Who, What, When, Why ve While sözcüklerinin üstünde duruyor. Structure ve Reading Piece'den amaçlanan bunları doğru ve kolayca kullanmanız. Okuma parçasını, bu sözcüklere yönelerek inceleyelim. (s. 21)

We know  
a lot  
about the surface  
of the world.  
Columbus  
discovered  
America

Biz biliyoruz (what?)  
birsürü birşey (what about?)  
yüzeyi hakkında (whose?)  
dünyanın.  
Kolomb  
keşfetti (neyi?)  
Amerika (when?)

five centuries ago  
and  
during the late fifteen  
and  
early sixteenth centuries  
Spanish and Portuguese  
sailors

were discovering  
new routes  
round the world.  
They  
proved  
the world  
was  
round  
and  
not flat.  
In 1953  
Tenzing and Hillary  
climbed  
the highest mountain  
in the world.  
Men  
have been to  
the North Pole and the  
South Pole.

Others  
have crossed  
desserts  
and  
explored  
jungles.  
We  
know  
a lot  
about  
the world  
but  
we  
do not know  
everything.  
For example,  
we  
know  
very little  
about  
the world of space  
and  
the world  
beneath the seas.  
Jacques Cousteau  
is  
an underwater explorer.  
With  
five others  
he  
önce  
spent  
three weeks  
on the sea bed.  
He  
was studying

beş asır önce  
ve  
onbeşinci asrın sonları  
sırasında  
ve  
onaltıncı yüzyılın başlarında

İspanyol ve Portekiz  
denizcileri  
keşfediyorlardı  
yeni yollar  
dünyanın çevresinde.  
Onlar  
kanıtladılar.  
dünya  
idi  
yuvarlak  
ve  
düz değil.  
1953'de  
Tenzing ve Hillary  
tırmadılar  
en yüksek dağı  
dünyadaki.  
İnsanlık  
bulundu

Kuzey Kutbunda ve Güney  
Kutbunda.  
Diğerleri  
geçtiler  
çölleri  
ve  
araştırdılar  
tropik ormanları.  
Biz  
biliyoruz  
birsürüşey  
hakkında  
dünya  
ama  
biz  
bilmiyoruz  
herşeyi.  
Örneğin;  
biz  
biliyoruz  
biraz bir şey  
hakkında  
uzay dünyası  
and  
dünya  
denizlerin altındaki.  
Jak Kusto  
dır  
bir su altı kaşifi.  
İle  
diğer beş kişi  
o  
bir defasında  
sarfetti  
üç hafta  
deniz yatağının üstünde.  
ve  
inceliyordu



fish and plants  
but  
was  
also  
veryx interested

in the problems  
of living underwater.  
Cousteau  
invented  
the aqualung.  
All kinds of  
scientists  
including  
zoologists, geologists and  
biologists

can use  
the aqualung.  
They now explore  
this new  
and exciting  
underwater world.  
They  
want  
to live  
under the sea,  
to grow food  
there  
and to go  
deeper and deeper  
under the ocean.  
These people  
are sometimes called

"oceanauts" or  
"aquanauts".

While  
aquanauts

are exploring  
beneath the seas  
astronauts  
are exploring  
the world of outerspace.  
On July 20 th.

two men,  
Armstrong and Aldrin  
landed on  
the moon.  
They  
were  
the first men  
on the moon.  
While  
they were walking  
on the surface  
of the moon  
millions of people  
on earth  
were watching  
them  
and  
listening to  
them.  
The two men  
collected  
rock and lunar soil.  
They  
spent

balık ve bitkileri  
fakat  
idi  
ayrıca  
çok ilgisi çekilmişti  
(passive!)  
sorunlarına  
su altında yaşamanın.  
Kusto  
icat etti.  
su-ciğeri. (dalgiç tüpü?)  
Her türlü  
bilim adamları  
dahil olmak üzere

zeologlar, jeologlar ve  
biyologlar  
kullanabilirler  
su ciğerini.  
onlar şimdi araştırabilirler  
bu yeni  
ve heyecan verici  
sualtı dünyasını.  
Onlar  
isterler  
yaşamayı  
denizin altında,  
yiyecek yetiştirmeyi  
orada  
ve gitmeyi  
daha daha derine  
Okyanusun altında.  
Bu insanlar  
bazen adlandırılırlar  
(passive!)

"o şınats" veya  
"akvanats".  
İken  
akvanats (sudenizcileri-tam  
karşılık)  
araştırlarken  
denizlerin altını,  
astronotlar (yıldızdenizcileri)  
araştııyorlar  
dış uzayın dünyasını  
20 Temmuzda (Temmuzun  
20'ncisinde)  
iki adam,  
Armstrong ve Aldrin  
indiler üstüne  
ayın.  
Onlar  
idiler  
ilk insanlar  
ayda.  
İken  
yürüyorlardı onlar  
yüzeyinde  
dünyanın  
milyonlarca insan  
dünyada  
seyrediyorlardı  
onları  
ve  
dinliyorlardı  
onları.  
İki adam  
topladılar  
kayalar ve ay toprağı.  
Onlar  
safetiler

about two hours  
on the moon  
ant then  
returned to  
their space ship.

yaklaşık iki saat  
ayın üstünde  
ve sonra  
geri döndüler  
onların uzay gemilerine.

## 4. 2. 2.

**Bizim Teacher:** Birinci Ünitenin son dersi, Sıfat derecelendirmelerini hatırlatmaya ayrılmış. Sıfat derecelendirmeleri (comparative and superlative adjectives), Şubat sayımızda, Orta 3'e ayrılan bölümde ayrıntılı incelendiğinden burada tekrarlamayacağız. Ancak, okuma parçasında rastladığımız, ve **sıfatlarla çokça karıştırılan zarflara** dikkatinizi çekmek istiyorum. İlk cümleye bakalım:

"Forms of transport have developed **rapidly** in this century."

"Rapid", süratli, hızlı demektir. Örneğin, **rapid movement** dediğimizde, hızlı, süratli hareket demektir. Örneğin, **rapid movement** dediğimizde, hızlı, süratli hareket demek isteriz ki, **hareket** isim; **rapid** ise sıfattır.

Türkçeden de hatırlayacaksınız, **zarflar**, yani **adverbler**, **fiillerin** anlamını pekiştiren kelimelerdir. "Ahmet hızla yürüdü" dediğimizde, "hızla" zarfı, "yürüdü" fiilin anlamına yeni bir boyut katar. Başka örnekler de var: Ali **bol bol** güldü. Ayşe **çok** ağladı. Eyüp **yavaşça** kaçtı, gibi.

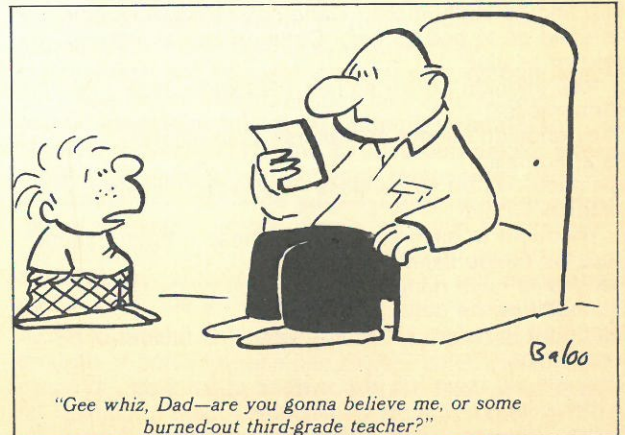
Şimdi, Türkçede, sıfatları zarflardan ayıracak belirgin bir kural yoktur. Yani, kelimenin sıfat mı, zarf mı olduğunu anlamamız için cümle içinde kullanıldığı yere bakmanız gerekir. Oysa İngilizce'de, sonuna (-ly) takılan sıfatlar, zarf görevini üstlenirler: **bright-brightly, cheap, cheaply, direct-directly, hard-hardly, high-highly, late-latey, near-nearly, short-shortly, late-lately** gibi.

Aynı (-ly) takısıyla isimden türetilen zarflar da vardır: **hour-hourly, day-daily, body-bodily**, gibi.

İngilizce'de, sıfat zaftan, yani **adjective'i adverb'de** ayırabilmeniz, çok önemlidir. Aksi taktirde, düzgün cümle kuramazsınız. Örneğin; I semt the book **directly**, diyemezsiniz, yanlış olur.

HATIRLAMANIZ GEREKEN ŞU: İngilizce'de sonuna (-ly) takısı lan ve zarf görevi üstlenen sözcükler, tıpkı **sıfatlar gibi derecelenirler**.

Yukardaki cümledeki, "rapidly" adverb'ünün ikinci pragrafın başında, nasıl derecelendirildiğine bakın: "However, transport will have to develop even **more rapidly** in the future." Bir başka örnek, "Cars of the future, however, wil **most likely** run on electric batteries."



"Gee whiz, Dad—are you gonna believe me, or some burned-out third-grade teacher?"



**Bizim Teacher:** Önce Alistirmalar 3'ün doğru cevapları:

1. When will these shoes be ready? I'll have mended them in a couple of days time.
2. When will this film be ready? I'll have it developed in a week's time.
3. When will this radio be ready? I'll have it repaired in several days time.
4. When will this dress be ready? I'll have it finished in a month's time.
5. When will this room be ready? I'll have it painted in a few hours time.
6. When will this plan be ready? I'll have it drawn in a few hours time.
7. When will this engine be ready? I'll have it checked in an hour's time.

★

### 5.3.1

**Bizim Teacher:** Kitabınızın bu ünitesinin ilk dersinde, **should, ought, must** ve **must have** kipsel yardımcıları "modal auxiliaries" göreceksiniz. Bunlardan **must** ve **must have** hem Orta 3'de, hem de Lise 3'de yer alıyor. Bizim Teacher'in Nisan sayısının Lise 3'e ayrılan bölümünde, konuyu ayrıntılı olarak işledik. Bu nedenle burada tekrarlamaya gerek görmüyoruz. Oradan izleyebilirsiniz. **Should** ve **ought** auxiliary'lerini görelim:

## SHOULD-UGHT TO

**Kural 1:** **Should** ve **ought to** aynı anlamlara gelirler.

**Kural 2:** **Should** ve **ought to**'nun Türkçe karşılığı "olsa iyi olur" anlamında, kesin zorunluluk belirtmeyen durumlarda kullanılır. **Must**'in karşılığı olan -meli/-malı ekleriyle karıştırılmamalıdır.

**Kural 3:** **Ought** ve **should**, olumlu cümlelerde birbirlerinin yerine kullanılabilirler. Ancak, soru cümlelerinde **ought** yerine **should** kullanılır. Ve, **ought** **not** genellikle kısaltılmaz.

**Bizim Teacher:** **Should** ve **ought** modal auxiliary'nin anlamlarını daha iyi kavramanız için, kitabınızın 28 ve 29. sayfalarındaki, "Study These" cümlelerinin Türkçelerini veriyorum:

**Study These:**

1. We should go by bus / Otobüsle gitsek iyi olur. They should eat less / Daha az yeseler daha iyi. He should write it again / Tekrar yazması gerekir. You should study more / Daha çok çalışsan iyi olur. I should go to bed earlier / Daha erken yatmalıyım-yatsam iyi olur.
2. You shouldn't drive so fast / Bu kadar hızlı sürmemelisin. They shouldn't shout at waiters / Garsonlara bağışmamalılar. We shouldn't be so careless / Bu kadar dikkatsiz olmasak iyi olur.
3. He ought to have stayed in a cheaper hotel / Daha ucuz bir otelde kalmalıydı. He should have gone by bus instead of by car / Otomobil yerine otobüsle gitmeliydi. He ought to have written that letter / O mektubu yazmalıydı. They should have left at 8 instead of 9 / 9'da ayrılacaklarına, 8'de ayrılmalıydılar.

**Bizim Teacher:** "Study These" cümlelerinin 3 ve 4

bölümlerine dikkat edin. Bu bölümlerdeki cümlelerin "geçmiş zaman" olduğunu göreceksiniz. Yukardaki kurallara ek olarak, bir kuralımız daha var:

**Kural 4:** **SHOULD + HAVE + FİİL**in 3. hali, geçmişte, gereksiz olarak yapılan bir iş veya yanlışlıktan duyulan pişmanlığı ifade eder.

**Kural 5:** **SHOULD** yerine **OUGHT** da kullanılabilir.

**Örnekler:**

You fell ill. You ought to-have-worn your sweater. /

Hasta oldun. Kazığını giymeliydin.

You got a low mark. You should-have-studied more. /

Düşük bir not aldın. Daha çok çalışmalıydın.

## Alistirmalar 4

**A.**

Aşağıdaki örnek cümleden yararlanarak, **should** ile cümleler kurun:

**Don't eat so much.** (love-pilav)

**I know I shouldn't, but I love pilav.**

1. Don't drink so much. (thirsty)
2. Don't work so hard. (examination)
3. Don't wear that sweater. (cold)
4. Don't wear that old hat. (love)
5. Don't laugh so much. (funny)

**B.**

Aşağıdaki örnek cümleden yararlanarak **should-have-filil**in 3. hali cümleleri kurun:

**He didn't call me.**

**That's strange. He should have.** (that's strange / bu garip)

**We didn't watch that film.**

**That's too bad, you should have.**

1. I didn't read that book.
2. She didn't listen to the teacher.
3. He missed the train.
4. They didn't pay any attention.
5. You didn't go to the museum.

### 5.3.2

**Bizim Teacher:** İkinci ünitenin, ikinci dersinde **might, might have** ve **could** auxiliaries'i görüyoruz. Geçen yıllardan hatırlayacaksınız; **CAN-MAY-MIGHT** kipsel yardımcıları çoğunlukla birbirlerinin yerine ve yanlış kullanılmak eğilimi gösterirler (**CAN** için, Mart, 1984 **Bizim English**'in, Sn. Ziya Söyler tarafından hazırlanan Atelye sayfalarına bakın!) Kısaca hatırlayalım:

**Kural 1:** **CAN** kipsel yardımcısı, öncelikle, bir şeyin olabildiğinin imkân dahilinde olup olmadığını belirtir; **He can read and write.** / Okuyup yazabilir. (çünkü biliyor)

**Kural 2:** **CAN** şimdiki zamanda kullanılır. Geçmiş zamandaki bir şeyin imkân dahilinde olduğunu belirtmek için **COULD** veya **WAS/WERE ABLE TO** kipsel yardımcıları kullanırız; **He could read and write, / Okuyup yazabiliyordu. He was able to read and write. / Okuyup yazabiliyordu.**

**Kural 3:** Bir şeyin, gelecek zamanda imkân dahilinde olup olmadığını belirtmek için de **WILL BE ABLE TO** ifadesini kullanırız; **He will be able to read and write / Okuyup yazabilecek.**

**Kural 4:** Can'den farklı olarak **MAY** öncelikle **olasılık**



sonra da **izin-istek** ifade etmek için kullanılır; He **may** read and write. / Belki de okuyup yazabilir. Okuyup yazmasına izin var. anlamlarına gelir. MAY soru şeklinde, **May** he read and write? olarak kullanıldığında, "Okuyup yazmasına izin verir misiniz?" anlamındadır.

**Kural 5:** MAY'ın geçmiş zamanı yoktur. Şimdiki be gelecek zamanlarda kullanılır; He may go now. / Şimdi gidebilir.

He may go next Friday. / Gelecek cuma gidebilir.

**Kural 6:** MIGHT, MAY ile ifade edilen olasılıktan daha zayıf, olması pek de mümkün görünmeyen olaylarla ilgili kullanılır, ve şüphe ifade eder;

He might read and write / Okuyup yazması ihtimali var, mümkün olabilir.

It might snow in July / Temmuzda kar yağabilir.

**Kural 7:** MIGHT gelecek ve şimdiki zamanlar için kullanılır;

He might read and write / Okuma yazma bilmesi mümkündür.

He might read and write tomorrow / Yarın okuma-yazma bilmesi (öğrenmesi) mümkündür.

**Kural 8:** Geçmiş zamandaki olasılığı bildirmek için, MIGHT-HAVE-FİİL'in 3. hali kullanılır;

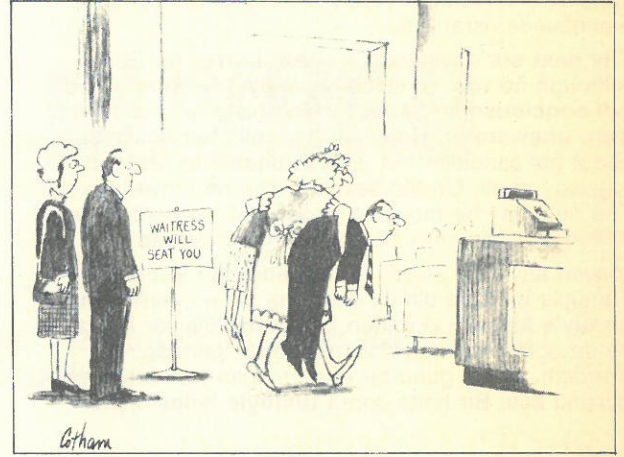
He might + have + read and written / Okumuş yazmış olması imkân dahilinde - Okumuş yazmış da olabilir.

## Alıştırmalar 5

Aşağıdaki cümleler, kitabınızın 42. sayfasındaki "Reading" den alınma. Hepsı de modal auxiliaries kullanıyorlar. Türkçeye çevirebilir misiniz? Anlam farklılıklarına dikkat edin:

1. It might take a long time.
2. Public can help to prevent crime.
3. They can report suspicious looking people to the police.

4. They can take many different precautions.
5. They can have double locks on their doors.
6. They can have burglar alarms.
7. They can keep a fierce dog.
8. The burglars must have known that we were away.
9. You should've forgotten to cancel your newspapers.
10. You should've informed your neighbour.
11. They could have kept an eye on the house.
12. We should've told our neighbours.
13. You must have left a window open.
14. They could've climbed up tho the drain pipe.
15. They might have done that.
16. How they have a key?
17. You might have lost a key nearby sometime.
18. You might lent it to somebody.
19. They must have seen you put it there.
20. They could have seen Mrs. Fields take it.



# ADVANCED 2 Lise 3

## Unit 1

### 6.2.1.

**Bizim Teacher:** Kitabınızdaki 2. okuma parçası, kullandığı kelimeler ve kalıplar itibarıyla, oldukça yüklü. Türkçe çevirisini ve ezberlemeniz gereken "expression"ları veriyorum; (Türkçe çeviri kelimesi kelimesinedir). Siyah harflere dikkat edin.

**Understandably enough**, famous South African snake expert Jack Seale was measuring the very large Black Mamba **he had just caught with extreme care and caution**. However, while Seale was **struggling** with the deadly **reptile**, his assistant **distracted** him with a question. In that **split second**, the twelve feet long Mamba sank its poisonous fangs into Seale's right ankle. The bite, which would have brought almost **immediate** death to any **ordinary** man, was the beginning of a very **distressing** experience for Seale.

**Tahmin edeceğinizi gibi**, ünlü Güney Afrikalı yılan uzmanı Jack Seale, **az önce yakaladığı**, çok büyük bir Kara Mamba'yı, **son derece özen ve dikkatle** ölçüyordu. **Ancak**, Seale, öldürücü **sürüngeyle boğuşurken**, yardımcısı bir soru ile **böldü dikkatini**. O anda, oniki ayak uzunluğundaki Mamba, zehirli dişlerini, Seale'in sağ bileğine daldırdı. **Sıradan** bir insana, hemen **derhal** ölüm getirebilecek olan o ısırma, Seale için, çok **istirap veren** bir deneyimin başlangıcı oldu.

Seale had **survived** a **score** of near **fatal** snake bites during twenty years of catching snakes, but he knew this time that he would have to act with **unaccustomed** speed. Normally, **the Mamba's bite, the most deadly known to man**, kills its victim in just five minutes. However, by quickly cleaning the wound and **injecting** himself with heavy doses of **anti-snake-bite** serum, Seale was able to **maintain consciousness throughout** a fortyfive minute ambulance **ride** to the nearest hospital. By the time he was **wheeled** into the hospital's **emergency room** he was close to death.

Yılan yakalamanın yirmiyılı boyunca, Seale, **yirmi tane ölümcül** yılan ısırmasına **dayanmıştı** (yılan ısırmasından sağ çıkmıştı), ama bu defa **olağanüstü** hızla hareket etmesi gerektiğini biliyordu. Normal olarak, **insanlığın bildiği en ölümcül ısırma olan Mamba ısırması**, kurbanını sadece **beş dakika sonra öldürür**. **Ancak**, yarayı **çabucak temizlemek ve kendisine ağır dozlarda yılan-ısırmasına karşı serum iğnesi yapmak** suretiyle, Seale, en yakın hastaneye kırkbeş dakika süren ambulans **seyahati** süresince **ayık kalmayı sürdürdü**. Hastanenin **acil servisine** **sedye üzerinde götürüldüğünde**, ölmek üzereydi.

As he lay in the emergency room of the hospital, Seale thought of certain snake-bite experiments which a friend of his, a research physiologist, had been doing on rabbits. In these experiments, rabbits, were **injected** with a **lethal venom** and then kept alive with



**artificial respirators** until they were well enough to survive on their own. **In fact, on the very day** he was bitten, Seale had been searching for a venom for these experiments. **Only moments before** going into an **apparent** coma, Seale **insisted** that doctors put him on an artificial lung, something that had never been done in the case of a Black Mamba victim.

Hastanenin acil servisinde yatarken, Seale, araştırma fizyologu olan bir arkadaşının, tavşanlar üzerinde yaptığı bazı, yılan ısırması deneylerini düşündü. Bu deneylerde, tavşanlara **öldürücü zehir zerkedilmiş** ve onlar, kendi kendilerine hayatta kalabilecek kadar iyileşinceye kadar **yapay soluklandırıcılarla** hayatta tutulmuşlardı. **Aslında, tam ısırıldığı günde**, Seale bu deneyler için zehir arıyordu. **Kaçınılmaz** bir komaya girmeden **birkaç dakika önce**, Seale, Kara Mamba vakasında daha önce hiç yapılmamış bir şeyde kendisini, doktorların **yapay bir akciğere** koymaları /konusunda/ ısrar etti.

The **next six days** were a **sheer horror** for Seale. Although he was completely paralysed, he **retained full consciousness**, a fact which his wife and doctors were **unaware** of. He could hear all their conversations about his condition but he was unable to respond in any way at all. On the seventh day, he moved his toe. The next day he moved a finger and opened one eye. Within another week **he had fully recovered**.

İzleyen altı gün, Seale için **düpedüz bir kabus**. Tümüyle paralize olmuş olmasına karşın, **ayıklığını tümüyle korudu** ki bunun **bilincinde** olanlar ne karısı ne de doktorlardı. Yedinci gün, ayak parmağını kıpırdattı. Ertesi günü bir el parmağını kıpırdattı ve tek gözünü açtı. Bir hafta sonra **tümüyle iyileşmişti**.

Seale's case is fully **without parallel**; there is no record of anyone ever having survived a **full** Mamba bite. Seale said, "I remember thinking that of **artificial respirators** work for rabbits, they must work for **human beings**". He also said, "The Mamba's bite would have killed me if I had reacted with a shock. The main thing is to **keep cool** and not panic". **Sound advice** but **it also helps** to be a snake expert who knows just about all there is to know about Black Mambas!

Seale vakasının **eşi yok; tam anlamında** bir Mamba ısırığından sağ çıkmış kimsenin kaydı yok. Seale, "**Yapay soluklayıcılar** tavşanların işine yaradıysa, **insanların** işine de yaramalılar diye düşündüğümü hatırlıyorum" dedi. "Mamba'nın ısırığı, eğer ben tepkisel davranıyordım beni öldürürdü. Temel şey **sakin olmak** ve paniklememektir" dedi. **Akla yakın (sağlıklı) bir tavsiye**, ama, Kara Mambalarla ilgili bilecek ne varsa bilen bir yılan uzmanı olmanın da **faydası var**.

**Bizim Teacher: Reading Piece**'in Türkçesini gördükten sonra pek fazla sorunuz olmayacağını düşünüyorum. Siyah harfle yazılan "anlatımlar"ın Türkçesinin öğrenilmesinde yarar var. Konunun arkasındaki "Grammar Exercises" bölümündeki "while" sorusu ise daha önceden bildiğiniz "iken" sorusu. Yani, "Ben havaya bakarken, Ahmet serçe vuruyordu," gibi. Cümlelerin içindeki bir şahıs bir şey yapıyorken diğerinin meşgul olduğu eylemle ilgili.

Sayfa 16'daki, "Grammar Exercises" da, 1'den 8'e soruların, ikinci cümlelerinin başına "While" koyup başa geçirirseniz, istediğiniz anlamı elde edersiniz; örnek, "The lights fused while the mechanic was repairing the car." Türkçesi, "Teknisyen otomobili tamir ederken, sigorta attı."

## DIFFICULT VERBS IN ENGLISH

### 1. LAY - LIE:

**TO LAY s/th - s/o (LAID - LAID):**

Yatırmak, sermek,

As soon as she had bought the carpet she laid it on the floor.

Why did you lay these books on the table?

**TO LIE (LYING - LAY - LAIN):** Yatmak, uzunmak

The children are Lying on the floor. I always lie 10 minutes when I come home from work.

Mother laid her son on the bed and then she lay him.

### 2. RAISE - RISE:

**to RAISE s/th (RAISED - RAISED)**

Kaldırmak, yükseltmek.

Please raise your hands when you have a question. When did she raise the window?

**to RISE: (ROSE - RISEN)** Yükseltmek, ayağa

kalkmak, doğmak (güneş - ay)

The sun hasn't risen yet.

Arzu rose slowly from her desk and left the class.

### 3. SET - SIT:

**TO SET s/th (SET, SET):** Yerleştirmek, batmak

(güneş - ay)

kurmak ayarlamak, hazırlamak.

The sun sets in the west.

Who has set the table so beautifully?

**TO SIT (SAT - SAT):** Oturmak

All the students were sitting in their desks when the teacher came in.

"When are we going to sit down?" "After the ceremony"

### 4. MAKE - DO

**TO MAKE (made - made)**

Bir şeyi imal etmek anlamında kullanılır.

My mother made a cake.

This car was made in Turkey.

**TO DO (did - done)**

Bir şeyi tamamlamak, başarmak anlamında kullanılır.

I must do my work now. What are you doing at the moment?

**NOT: "TO MAKE" İLE YAPILAN TERİMLERİN BAZILARI:**

to make a mistake (hata yapmak); to make a promise (söz vermek); to make a speech (konuşma yapmak); to make haste (acele etmek); to make fun of (alay etmek); to make progress (gelişme göstermek); to make a noise (gürültü yapmak); to make an experiment (deney yapmak); to make bed (yatak yapmak.)

**"TO DO" İLE YAPILAN TERİMLERİN BAZILARI:**

to do good (fayda sağlamak); to do evil (kötü şey yapmak); to do one's best (elinden geleni yapmak); to do one a favour (Birine iyilik yapmak); to do a lesson (ders yapmak); to do a business (ticaret yapmak); to do exercises (alıştırma yapmak)



# SINAVA DOĞRUDAN ABONELERİNE VE OKURLARINA

## ÖNEMLİ DUYURU

**Sınava Doğru**, okurlarımızdan gelen istekler üzerine ikinci aşama sınavına kadar yayınıni sürdürecektir.

31'den 40'a kadarki sayılar için aboneliğini sürdürmek isteyen abonelerimizin 600.— TL. göndermeleri gerekiyor.

Aşağıdaki bölümü doldurup PTT makbuzu ya da fotokopisi ile birlikte 10 gün içinde, "Sınava Doğru, Türkocağı Caddesi 39/40 Cağaloğlu - İstanbul" adresine postalayın.

SINAVA DOĞRU'nun 31'den 40'a kadarki sayıları için abonmanımı sürdürmek istiyorum. On sayılık abone karşılığı 600 TL. ....  
No.'lu ve ..... günlük PTT makbuzu ile havele edilmiştir.

ABONE NUMARAM: 5 .....

Adı Soyadı: .....

Adres: .....

Ek: PTT makbuzu, fotokopisi

**NOT:** Abone numaranız 5'le başlayan yedi haneli bir rakam olup adres bandınızın üstünde yazılıdır. Buraya aktarmayı unutmayınız.





# ÇAĞDAŞ YAYINLARI

## OKURLARIMIZA ÖNEMLİ DUYURU

PTT giderlerinin yeniden artışı nedeniyle ödemeli kitap yollamak çok pahalı oldu. Neredeyse PTT ücreti, istenen kitabın ederine eş duruma geldi. Bu nedenle, kitap isteyenler ödemeli isteme yerine bedelini ve PTT giderlerini peşin yollarlarsa yararlarına olur.

Okuyucular peşin sipariş tutarına ortalama:

|                       |       |      |       |
|-----------------------|-------|------|-------|
| 1 kitap için 80.—     |       |      |       |
| 2                     | kitap | için | 100.— |
| 3-5 kitap için 125.—  |       |      |       |
| 6-10 kitap için 175.— |       |      |       |

olan PTT giderlerini eklemelidir. İstek mektubunda gönderilen para makbuzunun tarih ve numarasını da belirtmek yararlı olur.

Kitap bedelini pul olarak gönderip, istekte bulunacakların yukarıda belirtilen PTT giderlerini de sipariş tutarlarına eklemelerini önemle rica ederiz. Önemli Not: 1500 TL' den az siparişlerin ÖDEMELİ istenmemesini dileriz. Aksi halde yollayamayacağımızı bir kez daha belirtiriz.

Bu konularda ödemeli kitap isteyen okurlarımızdan isteklerini yenilemelerini rica ederiz.

## BULUNABİLEN MEVCUT YAYINLARIMIZ DENEME DİZİSİ

|                                                                  | EDERİ |
|------------------------------------------------------------------|-------|
| Oktay Akbal: Yaşayıp Görmek: 250.—                               | EDERİ |
| Ahmet Rasim: Anılar ve Söyleşiler: 300.—                         |       |
| Vedat Nedim Tör: Kemalizin Dramı: 200.—                          |       |
| Prof. Aksit Göktürk: Okuma Uğraşı 2. bası: 150.—                 |       |
| Sevket Süreyya Aydemir: Kırmızı Mektuplar ve Son Yazıları: 150.— |       |
| Prof. Macit Gökberk: Değişen Dünya Değişen Dil: 150.—            |       |
| Nadir Nadi: Uyarılar 3. bası: 250.—                              |       |
| Hıfzı V. Velidedeoğlu: Yol Kesen İrmak: 350.—                    |       |
| Ihsan Selçuk: Atatürkçülüğün Alfabeti 2. Bası: 200.—             |       |
| Prof. Nusret Hızır: Felsefe Yazıları 2. bası: 250.—              |       |
| Mehmed Kemal: Sarıler Dövüşür: 250.—                             |       |
| Oktay Akbal: Dünyaya Açılmak: 200.—                              |       |
| Nadir Nadi: Ben Atatürkçü Değilim, 4. bası: 200.—                |       |
| Samim Kocagöz: Roman ve Yazarlık Onuru: 200.—                    |       |

## TARİH — ANI — GEZİ — OLAY DİZİSİ

|                                                      |                              |
|------------------------------------------------------|------------------------------|
| Mehmed Kemal: Türkiye'nin Kalbi Ankara: 350.—        |                              |
| Hıfzı V. Velidedeoğlu: Ailenin Çilesi Boşanma: 200.— |                              |
| Hıfzı V. Velidedeoğlu: Söylev 12. bası: 400.—        |                              |
| Hıfzı V. Velidedeoğlu: Söylev Belgeler 300.—         |                              |
| Azra Erhat: Mektuplarıyla Halıkarnas: 200.—          |                              |
| Kemal Üstün: Balıkcısı 2. bası: 200.—                |                              |
| Oktay Akbal: Menemen Olayı ve Kubilay 3. bası: 150.— |                              |
| Nadir Nadi: Gecmişin Kusurları: 250.—                |                              |
| Meral Tolluoğlu: Perde Aralığından 3. bası: 250.—    |                              |
| Sadi Borak: Babam Nurullah Ataç: 200.—               |                              |
| Nadir Nadi: Öyküleriyle Atatürk'ün: 250.—            |                              |
| Ebubekir Hazım: Özal Mektupları: 200.—               |                              |
| Erol Ulubelen: Olur Sey Değil 2. bası: 200.—         |                              |
| Cemal Madanoğlu: Belgelerle Kurtuluş: 200.—          |                              |
| Talip Apaydın: Savaş Anıları: 200.—                  |                              |
|                                                      | İngiliz Gizli Belgelerinde   |
|                                                      | Türkiye: 350.—               |
|                                                      | Anılar 1. Bölüm: 400.—       |
|                                                      | Köy Enstitüsü Yılları: 300.— |

## BAĞIMSIZ DİZİ

|                                            |  |
|--------------------------------------------|--|
| Philipp Soupault: Sarlo 150.—              |  |
| Kemal Özer: Sanatçılarla Konuşmalar: 150.— |  |
| Atena Deponte: Yaşayan Kosta: 150.—        |  |
| Benjamin Farrington: Darwin Gerçeği: 200.— |  |



# ÇAĞDAŞ YAYINLARI